



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, jueves, 7 de octubre de 1971

AÑO XXXII : N.º 10.655  
PRECIO: 5' - PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## López Bravo-Rogers



## CONSEJO DE EUROPA



ESTRASBURGO (Francia). — El Ministro de Obras Públicas, Sr. Fernández de la Mora, fotografiado en el Palacio de Europa con motivo de su asistencia e intervención en una de las sesiones de la Asamblea consultiva de Europa, compuesta por diecisiete de los miembros de la Comunidad Económica Europea o de la zona de libre intercambio. — (Telefoto Cifra Gráfica).

NUEVA YORK. — El Ministro de Asuntos Exteriores, Sr. López Bravo, conversa con el Secretario americano de Estado, William Rogers en una pausa de la Asamblea General de las Naciones Unidas. (Telefoto Cifra)

### ELECCIONES

### EN BALEARES

## ALCOVER LLOMPART, PROCURADOR EN CORTES

(Página 12)

## DILUVIO SOBRE VALENCIA

(Página 6)

## PRESIDIDOS POR LOS PRINCIPES DE ESPAÑA

Comenzaron  
en Barcelona  
los actos del  
IV Centenario  
de la Batalla  
de Lepanto

(Página 2)

## UN HOMBRE DE ABRIGO



LONDRES. — En la fotografía, un hombre es detenido después de arrojar su abrigo sobre la carroza real, en la que viajaban el Emperador Hiro Hito y la Reina Isabel II, a su llegada a Londres. (Telefoto Cifra Gráfica)

## TERCER ANIVERSARIO DE LA TOMA DE POSESION DE DON VICTOR HELLIN SOL



Esta mañana se cumple el tercer aniversario de la toma de posesión de don Víctor Hellín Sol, como Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de esta Provincia.

La actividad desplegada por nuestra primera autoridad civil se ha prodigado tanto, abarcando con su extraordinaria dedicación y capacidad de trabajo, diversos aspectos de la vida comunitaria, que da la impresión de que el Sr.

Hellín lleva mucho más tiempo entre nosotros.

Su naturaleza, su formación, su carácter y experiencia, han hecho posible que rápidamente se identificara con los específicos problemas de nuestro Archipiélago, y en este breve período, ha promovido nuevas inquietudes y planteamientos que eficientemente canalizados han sido el motor de soluciones y realizaciones que nuestra Provincia demandaba.

Su caballerosidad e hidalguía han sido también motivo de que en el ejercicio de su doble función de Gobernador Civil y Jefe Provincial, se captara la voluntad de servicio de sus colaboradores, ganando, día a día, verdaderos amigos y entusiastas admiradores de su gestión, que lejos de concretarse a la Capital de la Provincia donde reside, se ha extendido a los medios rurales de todas las islas que ha visitado periódicamente para pulsar personalmente problemas, inquietudes y desvelos.

En el ánimo de muchos de nuestros lectores estará seguramente hoy la intención de hacerle llegar su respetuosa felicitación. Nos permitimos, gustosamente, ser el portavoz de estos deseos y en nombre de todos, y muy especialmente en el de cuantos trabajamos en este periódico, le enviamos al Sr. Hellín Sol nuestra más efusiva, cordial y respetuosa felicitación, junto con el sincero deseo de que en unión de su distinguida esposa e hijos prolongue su estancia en esta Provincia en la que cuenta con el aprecio y admiración de numerosos amigos.

## «BAR CASA GONZALO»

(GENOVA)

Comunica a su distinguida clientela, amigos y público en general, la apertura del

## «2.º BAR CASA GONZALO»

HOY JUEVES, a las 19 horas - C/. Reyes, 2 (Génova)

## TAPICE SU COCHE ¿DONDE?

en **FORMAX**

FUNDAS Y ACCESORIOS - COSTA Y LLOBERA, 80

## (6504) BUSCAMOS TRES DIRECTORES

IMPORTANTE GRUPO DE EMPRESAS NECESITA PERSONAS CAPACITADAS PARA OCUPAR PUESTOS DIRECTIVOS. IMPRESCINDIBLE:

- FORMACION CULTURAL (Preferentemente universitaria)
- DINAMISMO Y SENTIDO DE RESPONSABILIDAD.
- DOTES DE MANDO.
- AFAN CONTINUO DE SUPERACION.

ACONSEJABLE:

- Conocimiento de idiomas.
- Nociones de contabilidad.

RETRIBUCION:

- A nivel de 500.000' - Ptas., según aptitudes.  
ABSOLUTA RESERVA COLOCADOS  
Dirigirse por escrito adjuntando «curriculum vitae» a  
APARTADO CORREOS 150. PALMA.



## GESTORIA SE PRECISA

experimentada en necesidades reglamentarias de Contabilidad, Seguros Sociales, etc., para S.A. Nocios alemanas o francesas útiles.  
Escribir a Correos Palma Apartado 1146.

## (6531) DIRECTORES DE EXPLOTACION TURISTICA

NECESITAMOS DOS HOMBRES DE PRIMERA FILA DISPUESTOS A OCUPAR CARGOS DE MAXIMA RESPONSABILIDAD EN EMPRESA TURISTICA DE RECONOCIDO PRESTIGIO.

RETRIBUCION a nivel de 500.000 Ptas., según aptitudes

ABSOLUTA RESERVA COLOCADOS  
Escribir adjuntando «curriculum vitae» al  
Apartado de Correos 1.155 - Palma de Mallorca.



LOS PRINCIPES DE ESPAÑA, EN BARCELONA

PRESIDIERON LOS ACTOS CONMEMORATIVOS DEL IV CENTENARIO DE LA BATALLA DE LEPANTO

Barcelona, 6. (Cifra). — "Los ecos de Lepanto, oídos hoy desde España, provocan —deberían provocar, mejor— la vuelta de todo un pueblo sobre sí mismo para meditar pausadamente, pero con inquietud justificada, una de las mejores lecciones de la historia de occidente", dijo el Ministro de Marina, Almirante Adolfo Baturone Colombo, en el discurso inaugural de los actos conmemorativos del IV Centenario de la Batalla de Lepanto.

El solemne acto académico, celebrado en el Salón de Ciento del Ayuntamiento, fue presidido por los Príncipes de España, llegados poco antes de Madrid con este exclusivo objeto. Les acompañaban en la presidencia del acto los Ministros del Ejército, Marina y Aire, Comisario General del Plan de Desarrollo, Capitán General de la III Región Aérea y primeras autoridades de Barcelona. Don Juan Carlos vestía uniforme de Contralmirante de la Armada.

Ocupaban el hemicycle los miembros de la corporación municipal, representaciones de los tres Ejércitos, comisión organizadora del cuarto Centenario de la Batalla de Lepanto, y personalidades de la vida ciudadana. El histórico salón rebosaba de público.

En primer lugar habló el Alcalde de Barcelona, José María de Porciles, quien dio la bienvenida a los Príncipes de España y a los miembros del Gobierno y demás personalidades que visitan hoy Barcelona, fieles a la cita de

Acompañados de los Ministros de los tres Ejércitos

este IV Centenario de Lepanto. Finalmente dio las gracias al Ministro de Marina, por su presencia, y a la Marina por estos colores de Aragón, que son hoy los colores de España. Al expresar su reconocimiento a los Príncipes de España por su asistencia a este acto, representando al Jefe del Estado, les rogó transmitiesen

también esta gratitud al Caudillo. A continuación intervino el Ministro de Marina, Almirante don Adolfo Baturone Colombo, que pronunció una conferencia bajo el título "Meditación de Lepanto". El Almirante Baturone describió los factores fundamentales de Lepanto: La importancia del mar latino en contexto del siglo XVI,

y los problemas religiosos, políticos y culturales de la época. Por último hizo un documentado

estudio de lo que significa para Europa el Mar Mediterráneo. Terminado el discurso del Mi-

nistro de Marina, que fue acogido con abundantes aplausos, se levantó el Príncipe de España quien, brevemente, declaró oficialmente inaugurados los actos del cuarto Centenario de la Batalla de Lepanto, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado. Una gran ovación que se prolongó unos minutos, del numeroso público puesto en pie, cerró la brillante sesión académica.

APRENDED, INTRUSOS JULIO LLANTADA PRESENTO DISCULPAS

POR ARROGARSE EL TITULO DE PERIODISTA

MADRID, 6. (Cifra). — Julio Llantada, proclamado Procurador Familiar por Madrid, ha presentado sus disculpas ante la Asociación de la Prensa de Madrid

por haberse arrogado el título de periodista, sin serlo, en su campaña electoral.

La Asociación de la Prensa presenta una denuncia por tal motivo contra el citado Llantada ante el correspondiente Juzgado de Guardia.

A la vista de ello, Llantada ha enviado a la Asociación una carta en la que presenta sus excusas y ruega que estas excusas se hagan públicas.

En líneas generales, la carta dice:

"La limitación impuesta a todos los candidatos en las recientes elecciones a Procuradores en Cortes de solamente poder utilizar un máximo de 500 palabras, hizo que se publicase una afirmación en cierto modo inexacta. Desde hace muchos años —sigue la carta de Llantada—, mi vocación por el periodismo me ha hecho colaborar de manera asidua en distintas publicaciones y revistas españolas, y llegado el momento de redactar mis datos biográficos, que vuelvo a repetir estaban limitados por el número de 500 palabras, en vez de utilizar el término muchísimo más amplio de "colaborador en diversas publicaciones", quizá de manera precipitada empleé el término "periodista", que en ningún momento he querido adjudicarme indebidamente.

Como se sabe el Estatuto de la profesión periodística únicamente autoriza a usar el título de "periodistas" a quienes estén inscritos en el Registro Profesional, sólo accesible para quienes cursen los estudios correspondientes.

AUDIENCIA DEL CAUDILLO A LA ESCUELA DE ADMINISTRACION PUBLICA Y A LAS CAMARAS DE COMERCIO ANDALUZAS

MADRID, 6. (Pyresa). — Su Excelencia el Jefe del Estado recibió en audiencia a una Comisión de la Escuela Nacional de Administración Pública de Alcala de Henares, que le hizo entrega de la memoria de los diez años de actividad del centro y de una colección de publicaciones. La comisión, compuesta por el Director de la Escuela, una representación de antiguos colaboradores y alumnos y otra de profesores y personal directivo, estuvo acompañada por el Ministro Comisario General del Plan de Desarrollo, en su calidad de Presidente del Patronato de la Escuela; por el Secretario General Técnico de la Presidencia del Gobierno, Vicepresidente, y por el Director General de Función Pública, vocal.

El Director de la Escuela con Andrés de la Oliva, pronunció ante el Jefe del Estado unas palabras de agradecimiento, que inició recordando la presencia de Su Excelencia en la antigua Universidad de Alcala para inaugurar, hace diez años, las actividades de la Escuela Nacional de Administración Pública y el Centro de Formación y Perfeccionamiento de Funcionarios. Señaló seguidamente que, con arreglo a la consigna dictada por el Caudillo de considerar al hombre como base principal de sustentación de la Administración, en la Escuela se han organizado más de cuatrocientos cursos, con una participación de quince mil funcionarios.

CAMARA DE COMERCIO

MADRID, 6. (Pyresa). — En la mañana de hoy, en audiencia civil en el Palacio de El Pardo, el Jefe del Estado ha recibido a una representación de las Cámaras andaluzas de Comercio, Industria y Navegación, presididas por el procurador en Cortes por dichos organismos, don Antonio Molina Jiménez, y acompañados por el Ministro de Comercio don Enrique Fontana Codina.

El Presidente de la Cámara de Comercio de Huelva, don Miguel Martín Navarro, como representante de la provincia cuna del descubrimiento de América, en nombre de las restantes Cámaras andaluzas, ofreció al Caudillo una artística carabela de plata, con motivo de cumplirse el XXXV aniversario de su exaltación a la Jefatura del Estado.

El Caudillo agradeció el homenaje que se le rendía y puso de relieve la colaboración que estas Cámaras prestan a la Administración.

PRESIDENCIA DE HONOR

MADRID, 6. (Pyresa). — En el paraninfo de la Facultad de Medicina de la Universidad Autónoma de Madrid, se inaugurará el I Congreso Nacional de Biología y Medicina Nuclear, del que S. E. el Jefe del Estado ha aceptado la presidencia de honor. A lo largo del Congreso, que durará hasta el día 9, se presentarán más de un centenar de comunicaciones de destacados especialistas nacionales y extranjeros, que tratará sobre las aplicaciones de la energía nuclear en biología y medicina.

DE REHABILITACION

MADRID, 6. (Pyresa). — El Jefe del Estado recibió esta mañana las conclusiones del VII Congreso Nacional de la Sociedad Española de Rehabilitación, celebrado durante la pasada primavera en Córdoba.

A las once y veinte de la mañana el Jefe del Estado recibió en el Palacio de El Pardo a la Junta Directiva de la Sociedad Española de Rehabilitación, presidida por el Doctor don Juan Playa Masip y a la Comisión Organizadora del VII Congreso Nacional de la Especialidad, al frente del cual figuraban los doctores don César Cayuela, Presidente; don Rafael Quintela, Vicepresidente, y don César Ranz, Tesorero.

El doctor Playa Masip agradeció al Caudillo la deferencia al recibir a la representación de los médicos rehabilitadores españoles y el doctor Cayuela expresó su reconocimiento al primer magistrado de la nación por haber aceptado la presidencia del Congreso últimamente celebrado.

El doctor Cayuela hizo entrega al Jefe del Estado de las conclusiones del Congreso, en las que se modifican los programas y planes actuales para la Formación Profesional de los médicos rehabilitadores y sus colaboradores paramédicos. Se revisó la nomenclatura usada en el campo de la rehabilitación; se organizaron los centros y servicios de la especialidad, con objeto de poder atender al millón de discapacitados existentes en España y se hizo hincapié en la atención a los pacientes con artritis reumatoide, que pueden beneficiarse de una rehabilitación adecuada y precoz.

El Jefe del Estado mostró gran interés por el desenvolvimiento de la rehabilitación por estar unida al desarrollo del país.

MADRID LAS MULTAS DE CIRCULACION NO SERAN CONDONADAS

HAN MANIFESTADO EN LA JEFATURA CENTRAL DE TRAFICO

Madrid, 6. (Cifra). — "Las multas de circulación no van a ser condonadas, por el momento", ha manifestado un funcionario de la Jefatura Central de Tráfico.

"El reciente indulto —continuó diciendo el citado funcionario— no afecta a esta clase de sanciones de tipo administrativo y, por tanto, estas multas de tráfico deberán ser abonadas".

Advertisement for VEMA SUMERGIBLES PARA AGUAS LIMPIAS O FANGOSAS. Includes an image of a lamp and text: DELEGACION MONZO MESA, Balmes, 9 • Tel. 27 71 46

CONSEJO NACIONAL REUNION DE LA PERMANENTE Y COMO JUNTA ELECTORAL

LA PROCLAMACION DE CANDIDATOS DE LAS PROVINCIAS, EL DIA 14

MADRID, 6. (Pyresa). — A las doce de la mañana y bajo la presidencia del Ministro Secretario General y Vicepresidente del Consejo Nacional, don Torcuato Fernández Miranda y Hevia, se reunió en sesión ordinaria la Comisión Permanente de la alta Cámara, con objeto de estudiar los asuntos contenidos en el orden del día.

Fueron estudiados, entre otros asuntos, cuatro escritos relativos al derecho de petición. JUNTA ELECTORAL

Posteriormente, la Comisión Permanente se reu-

nió como Junta Electoral, con la asistencia de los señores Consejeros miembros de la misma, bajo la presidencia del Ministro Secretario General y Vicepresidente del Consejo, para comenzar a estudiar las diferentes solicitudes de proclamación a Consejeros Nacionales de las diversas provincias enviadas a la Comisión Permanente del Consejo. Por los Consejos Provinciales respectivos se procederá preceptivamente a la proclamación de los candidatos a Consejeros Nacionales en representación de las provincias el próximo día 14.

COOPERACION CIVIL ENTRE ESPAÑA Y EE. UU.

FINALIZARON LAS CONVERSACIONES PARA REALIZAR VARIOS PROYECTOS

Entre ellos un intercambio de científicos

MADRID, 6. (Cifra). — Ha concluido una nueva serie de conversaciones entre el Ministerio español de Asuntos Exteriores y la Embajada de los Estados Unidos tendientes al desarrollo de la cooperación civil prevista en el acuerdo de amistad y cooperación que se firmó en Washington en agosto de 1970.

Dos representantes del Departamento de Estado norteamericano, los señores Ramsaur y Jacoby, y uno de la Fundación Nacional de Ciencias, el señor Clement, se desplazaron a Madrid para establecer los contactos de orden técnico necesarios para la realización de varios proyectos en los que colaboran ambos Gobiernos.

Dichos proyectos son:

1. — Intercambio de profesores de inglés. Veintisiete profesores españoles se encuentran ya en los Estados Unidos para dar cursos en las Universidades de Georgetown y de Tejas. Por su parte, veinticinco profesores norteamericanos han llegado a España para instruir sobre méto-

dos de enseñanza en Escuelas de Magisterio.

2. — Dos cursos de Administración Educativa serán dados para Gerentes de Universidad y personal administrativo del Ministerio de Educación y Ciencia. Se anticipa un programa de becas para este mismo personal en Universidades estadounidenses.

3. — Para el Servicio Nacional de Información Científica y Técnica dependiente de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas, se proyectan viajes de estudios de expertos a los Estados Unidos. La colaboración estrecha entre este servicio, la Fundación Nacional de Ciencias y agencias norteamericanas oficiales y privadas indican un avance muy importante.

4. — El Instituto de Biología Molecular de la Universidad Autónoma de Madrid, será dotado de equipo científico avanzado bajo los términos del acuerdo y se preve un intercambio de científicos entre los dos países.

5. — Igualmente, se añadirán equipos cibernéticos ultramodernos al Instituto de Ingeniería

Cibernética de la Universidad Politécnica de Barcelona.

6. — Se llevarán a cabo investigaciones conjuntas de oceanografía entre equipos españoles y norteamericanos, en las costas de Galicia. El trabajo está organizado por el Instituto Español de Oceanografía.

7. — Expertos de Urbanización y Transportes colaboran en proyectos de planificación para ciudades nuevas y estudios sobre problemas relacionados con la urbanización. Estos proyectos están dirigidos por el Ministerio de la Vivienda en España y por el Departamento de Vivienda y Urbanización en los Estados Unidos.

8. — Se preparan estudios conjuntos para la lucha contra la contaminación de la atmósfera y de las aguas. Estos trabajos dependen de varios Departamentos gubernamentales de ambos países. Los equipos enviados por el Gobierno de los Estados Unidos están encargados de asegurar el más rápido desarrollo de estos proyectos de parte norteamericana.

Advertisement for Alvarez. Text: ULTIMAS OFERTAS DEL AÑO ESTABLECIMIENTOS Alvarez AV. JAIME III, 106 \*\* EXTRAORDINARIAS OPORTUNIDADES EN VAJILLAS \* LAMPARAS \* CRISTALERIAS. Includes an image of a lamp.



# NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

## PARIS

### EL DERECHO A LA VIDA, DEBATIDO EN FRANCIA

UN CONDENADO A MUERTE, PENDIENTE DEL «DERECHO DE GRACIA» DEL PRESIDENTE Y LOS «HIJOS NATURALES», PENDIENTES DE LA IGUALDAD DE DERECHOS CON LOS LEGITIMOS

PARIS, 6. (Del corresponsal interino de Pyresa).— Mientras Paris sigue sumido en un embotellamiento permanente, ocasionado por la huelga del «metro», dos problemas de capital importancia se están jugando en el Eliseo y en el Parlamento francés. Dos problemas con un denominador común: El derecho a la vida.

Por un lado, el derecho a la vida de un condenado a muerte, Mohamed Lidbiri, cuya suerte está en manos del «derecho de gracia» del Presidente de la República; por otro, el derecho de los «hijos naturales» a disfrutar de idénticas ventajas a las de todos los humanos, derecho reconocido en el Parlamento.

En el primer caso, es sobre una sola persona sobre quien recaen las responsabilidades de decidir si un condenado a muerte debe cumplir su pena, o librarse de ella, desde que Pompidou está al frente de Francia, no se ha aplicado aun la pena capital. En los últimos años sólo cinco personas la han sufrido. Y, sin embargo, tras esta oleada beligerante, la opinión pública se muestra partidaria de la pena de muerte, especialmente después de los dramáticos sucesos ocurridos en la cárcel de Clairvaux.

En una encuesta realizada hace pocos días en la televisión francesa, un teólogo dijo que el problema de la pena de muerte no estaba en ser o no ser partidario, sino en reconocer si el hombre tiene atributos para juzgar a su semejante hasta el punto de llegar a privarle de la vida.

Tema agudo, que Pompidou ha de resolver en breves días tras la sentencia contra este asesino de un taxista de Niza y en el que, por no variar su firme postura contraria a la pena de muerte, va a enfrentarse a buen seguro, con la opinión pública.

#### LOS DERECHOS DE LOS HIJOS NATURALES

En el Parlamento se ha resuelto el segundo caso de derecho a la vida, que Francia discute en estos momentos. Jugando una postura progresista, el poder legislativo ha decidido reconocer casi todos los derechos de los llamados «hijos naturales». La propuesta decía que los hijos no son culpables (Continúa en la pág. siguiente)

## LONDRES

### Brian Faulkner se entrevistará hoy con Edward Heath en Londres

SE PEDIRA ENDURECIMIENTO EN LA REPRESION CONTRA LOS TERRORISTAS DEL I.R.A.

Londres, 6. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel Adrio).— Más muertos que nunca, heridos, bombas, tiros, atentados, y toda la extensa gama de violencias que caben en unas guerrillas urbanas, se están registrando en Irlanda del Norte desde que los tres Primeros Ministros de las tres partes en el conflicto celebraron en los últimos días del pasado mes de septiembre la «conferencia de la paz», en Londres, en la que fue considerada la última oportunidad para evitar la guerra civil en el Ulster.

Apenas una semana después de los «acuerdos» de «chequers», el Jefe del Gobierno de Belfast, Brian Faulkner, está haciendo ya las maletas para regresar a esta capital, donde mañana se entrevistará con su colega británico y jefe, Edward Heath, para animarlo al endurecimiento de las medidas en vigor para combatir el terrorismo del I.R.A.

Así, en principio, la cartera de pedidos del «primer» parece traer los ingredientes necesarios para ahogar los débiles acuerdos alcanzados en Chequers, en los que se hablaba de poner fin a la violencia por medios pacíficos.

Queda fuera de toda duda que un nuevo retoque a los medios policiales en Irlanda del Norte no servirá para otra cosa que para escalar el terrorismo en la región. Un rápido repaso al «dossier» del Ulster demuestra que las medidas adoptadas por el Gobierno para cortar la violencia no han hecho sino incrementarla.

La guerra del Ulster no es una lucha que se desarrolle contra el hampa, sino una contienda teñida de nacionalismos en la que juegan todo tipo de complicidades patrióticas a las que es difícil extirpar, por muy pesada que sea la bota con que se las pise.

#### UN FRACASO, AL QUE PUEDE SEGUIR OTRO

Aparte de otras consideraciones, lo primero que viene a la pluma a la hora de comentar el viaje de Faulkner a Londres, es la confirmación del fracaso de la conferencia de Chequers, concluida hace una semana en un clima de falso optimismo, a través del que se veía desde el primer momento una realidad distinta, contraria al espíritu pacificador que animaba a los tres «Premiers» antes de sentarse a la mesa de las conversaciones.

Hasta los más crédulos tuvieron motivo para desconfiar del éxito de la reunión de Chequers, cuando en las primeras líneas del comunicado conjunto se decía que Londres, Dublín y Belfast permanecían ancladas en sus respectivos puntos de partida. Era una clara manifestación del fracaso de los dos días de conversaciones, pues es evidente que las soluciones para los problemas del Ulster tienen que venir de concesiones mutuas sobre la base de modificar el status actual.

Tanto el viaje de Brian Faulkner a Londres como las recientes violencias en Irlanda del Norte han venido a demostrar que el comunicado de Chequers es papel húmedo del que se borran fácilmente las palabras que hablaban de paz.

Aunque no se espera que Brian Faulkner regrese a Belfast con vía libre para la campaña anti I.R.A., quizás logre autorización para establecer una luz interinamente que le fortalezca, si no ante los terroristas, sí ante los acosos del ala extremista de Stormont, decidida a cortar su carrera política arrojándolo de la silla del Primer Ministro.

## NUEVA YORK

### KISSINGER, ADELANTADO DE NIXON EN PEKIN

PREPARA CON CHU-EN-LAY EL «ENCUENTRO DEL SIGLO»

Nueva York, 6. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno).— «No creemos que una visita presidencial nos permita especular, como Gobierno, sobre los desarrollos internos en el país que hemos de visitar», declaró hace unas horas el Doctor Kissinger al informar sobre su propio próximo viaje a Pekín.

Teóricamente, el motivo principal del Presidente en materia de política exterior se ha convertido esta vez en lo que aquí llaman «un adelantado»; es decir, en uno de esos funcionarios que, en vísperas de toda excursión de un Presidente de los Estados Unidos, tanto al interior cuanto al exterior de las fronteras de esta nación, tienen por misión preparar todos los detalles de la visita, desde la seguridad del Presidente hasta las comunicaciones con Washington durante su ausencia de la capital, desde cómo y a qué hora deberá levantarse, vestirse, prepararse para entrevistarse con determinadas personalidades hasta donde dormirán y comerán también los miembros de su séquito, incluidos los corresponsales de prensa que le acompañan.

En parte, ésta será la tarea a la que, con varios ayudantes se dedicará el Doctor Kissinger en Pekín a finales de este mes. El comentario hecho por el asesor del Presidente Nixon sobre posibles desarrollos en el interior de China parece cobrar sin embargo tanta o más importancia a la luz del hecho de que los «adelantados» ignoran incluso a estas horas cuantos hoteles hay en Pekín y con cuántas camas puede contar, pues, la comitiva presidencial. En estas circunstancias, es probable que realmente ignore Washington lo que sucede en China, produciéndole tan solo indudable satisfacción el hecho de que cualquiera que sea la naturaleza de esos desarrollos, no ha interferido todavía, ni parece deber de interferir, con la proyectada visita de Nixon al gigante chino.

#### QUE VA HA HACER KISSINGER EN PEKIN

Si es evidente que algunos de los «adelantados» que acompañarán

al Doctor Kissinger a finales del mes se ocuparán de programas, hoteles, protocolo e incluso de establecer un satélite de comunicaciones entre Pekín y Washington, teniendo que obtener por lo demás permiso para que, como es costumbre en ocasiones parecidas, un avión de las fuerzas aéreas americanas pueda efectuar a diario un vuelo de enlace con Washington llevando a bordo lo que se ha dado en llamar «documentos técnicos» (pues no hay manera de fiarse del todo ni siquiera de satélites de telecomunicaciones colocados en órbita) y si tendrán que luchar incluso con problemas como: ¿dónde encontrar máquinas de escribir? ¿Se podrá adquirir una multicopista en Pekín? no parece, en cambio que el «gran adelantado» Kissinger deba ocuparse también de semejantes, aún cuando importantes, detalles.

Basta observar el séquito escogido por Kissinger, para comprender qué abriga otras intenciones. Le acompañarán su asesor principal en materia de política de Asia Oriental, Holdridge, y su colaborador Winston Lord (ambos le acompañaron durante su primer viaje) así como el señor Jenkins, Director de Asuntos comunistas en Asia del Departamento de Estado, amén de auténticos «adelantados» como Chapin, asesor presidencial que normalmente supervisa los detalles de todo viaje presidencial, así como representantes de los varios departamentos afectados, tales como comunicaciones, seguridad y prensa.

Con otras palabras, que el «adelantado» Kissinger no irá a Pekín para ocuparse de los detalles técnicos de la visita presidencial, sino para negociar con Chou-En-Lai sobre el fondo de los problemas que, más tarde, abordará el Presidente Nixon, probablemente en el curso de diciembre próximo o en enero de 1972. Es, pues, Kissinger quien echará las auténticas bases políticas del encuentro Nixon-Chou-En-Lai, dependiendo de su habilidad y éxito el resultado que finalmente tenga el «encuentro del siglo», en Pekín, para las relaciones futuras entre ambos pueblos.

ADEMAS DE LAS VARIADAS ESPECIALIDADES DE

## RESTAURANTE LA OSA

calvo sotelo 462



Y DE SU SINGULAR Y ESMERADO SERVICIO

EL BUEN DETALLE DE LA MUSICA

## MUZAK



MUZAK BALEARES

C/. BERENGUER DE SANT JOHAN, 19-3

TELS: 21 45 44-45

## GINEBRA

Cincuenta mil personas huyen diariamente de Pakistán Oriental

En Bengala hay casi doce millones de refugiados

GINEBRA, 6. (Del corresponsal de Pyresa, Juan Pekmez).— «Unas cincuenta mil personas abandonan cada día sus hogares en el Pakistán Oriental y se refugian en la India. Si este ritmo se mantiene, el número de refugiados de Bengala alcanzará los doce millones a finales de este año», ha declarado el señor G. S. Kahlon, Jefe Permanente del Ministerio de la Readaptación del Gobierno central de la India, ante el Comité Ejecutivo del Alto Comisariado de las Naciones Unidas para los refugiados, actualmente reunido en Ginebra.

En su discurso de apertura, el Alto Comisario, Sadruddin Aga Khan, se había pronunciado en favor de la repatriación libremente consentida de los refugiados, considerándola como la única solución razonable y permanente para esta indescriptible tragedia humana. «No existe ninguna indicación por el momento de que los nueve millones de bengalíes estén dispuestos a volver voluntariamente a su patria», hizo observar el señor Kahlon. Esta actitud es comprensible en la medida en que el Gobierno de Pakistán no ha logrado restaurar la confianza entre sus súbditos ni resolver los problemas sociales, políticos y económicos que causaron la guerra civil en la provincia oriental. El Gobierno de Nueva Delhi ha tenido que crear una importante organización para coordinar y distribuir los socorros, así como dedicar un presupuesto de 360 millones de dólares a la ayuda humanitaria para el presente año, pero, según estimaciones hechas por las autoridades indias, sería necesaria, una suma de 538 millones de dólares en los próximos seis meses para la ayuda médica, la administración de los campos de refugiados y los programas de alimentación especial. «La situación actual es explosiva, dijo el representante de la India, y será pronto irreversible si la Comunidad mundial no nos ayuda rápidamente». El Presidente Nixon pidió al congreso de los Estados Unidos un suplemento al presupuesto de ayuda de 250 millones de dólares y muchos Gobiernos han decidido aumentar sus contribuciones. Pero la ayuda de la Comunidad Internacional deja aún mucho que desear.

#### ES TAREA DE TODOS LOS PAISES

«Pakistán debe crear las condiciones necesarias para que esta pobre gente pueda volver a su patria», concluyó el señor Kahlon después de invitar al Comité Ejecutivo del Alto Comisariado para los refugiados a hacer un llamamiento a la conciencia universal.

Anteriormente había tomado la palabra el delegado paquistaní señor Niaz Nalk, para presentar las medidas adoptadas por su Gobierno con vistas a facilitar la repatriación de los refugiados. Estas van desde la amnistía general hasta los diferentes aspectos de la colaboración con los organismos de las Naciones Unidas. Pero, como hizo observar a continuación el Delegado indio, no ha sido restaurada la confianza y sigue aumentando el número de refugiados.

## Lea «BALEARES»



COMISION DE JUSTICIA DE LAS CORTES

DICTAMINO LA MODIFICACION DE ARTICULOS DEL CODIGO PENAL

Sobre los delitos de genocidio, tráfico de drogas y otros

MADRID, 6. (Pyresa). — La Comisión de Justicia de las Cortes, se reunió esta tarde para dictaminar el proyecto de Ley de reforma del Código Penal.

A lo largo de la tarde se dictaminó la modificación de varios artículos de este Código, referentes a los siguientes enunciados: protección penal de la persona y derechos del sucesor a la Jefatura del Estado; delitos de genocidio; tráfico de estupefacientes; delitos contra la libertad religiosa; maquinaciones para alterar el precio de los productos; delitos de emisión de cheques en descubierto; protección penal del trabajador y rehabilitación del penado.

La finalidad de este proyecto de Ley es contemplar supuestos no previstos con anterioridad adaptándolos a las nuevas circunstancias o elevando la cuantía de las sanciones.

La discusión, que se desarrolló en el seno de la Comisión de Justicia, que preside don Raimundo Fernández Cuesta, se refirió principalmente a los delitos de genocidio y de tráfico de drogas.

En relación al primero de estos temas, don Fernando Herrero Tejedor sugirió que fuese suficiente la muerte de un solo miembro de un grupo étnico para incurrir en los supuestos de genocidio. La tesis del señor Herrero Tejedor fue sostenida por varios procuradores, y al final acogida por la ponencia.

Respecto al segundo de los temas, se solicitó el reforzamiento o una elevación de las penas que puedan imponerse por delitos relacionados con el tráfico o uso de drogas. También el señor Herrero Tejedor sugirió en este punto que se agravasen las penas cuando la droga la expendía un facultativo, abusando de su condición de tal.

En el artículo 148 del Código Penal, modificado según el dictamen de la Comisión de Justicia de las Cortes, se establece que

aquellos delitos cometidos contra el sucesor del Jefe del Estado o el heredero de la corona, sean castigados con las penas establecidas para cada caso.

En el artículo 148 bis se indica que los Tribunales, apreciando las circunstancias que concurran, podrán imponer además de las penas ya previstas, a de multa de 10.000 a 500.000 pesetas, e inhabilitación absoluta o especial. Respecto al delito de genocidio, se especifica en el artículo 137 bis que quienes con propósito de destruir total o parcialmente a un grupo nacional étnico, social o religioso, causaren la muerte de alguno de sus miembros, la castración, esterilización, mutilación o alguna lesión grave, serán condenados con reclusión mayor a muerte, o con reclusión mayor o menor según la categoría del delito cometido. En la misma pena incurrirán quienes llevaren a cabo desplazamientos forzados del grupo o sus miembros; adoptaren cualquier medida que tienda a impedir su género de vida o reproducción, o bien trasladaren individuos por la fuerza de un grupo a otro.

En relación con el tráfico de estupefacientes, en el artículo 344, según la modificación propuesta, se establece que quienes ilegítimamente ejecuten actos de cultivo, fabricación, elaboración, transporte, tenencia, venta, donación o tráfico en general de drogas tóxicas o estupefacientes, o promuevan o faciliten su uso, serán castigados con las penas de prisión mayor y multa de 5.000 a 20.000 pesetas.

En artículos siguientes se consigna su profesión, prescribiere o despachare tóxicos o estupefacientes, será castigado con idéntica pena, en su grado máximo. Los Tribunales, no obstante, atendidas las circunstancias del culpable y del hecho podrán imponer la pena superior o inferior en un grado, según proceda. Quienes hayan sido condenados por Tribunales extranjeros por delitos de igual entidad a los descritos con anterioridad, promuevan o faciliten su uso, serán castigados con las penas de prisión mayor y multa de 5.000 a 20.000 pesetas.

vistos para los de nacionalidad española.

En artículos siguientes se contemplan los delitos contra la libertad religiosa, la religión del Estado y las demás confesiones reconocidas. Incurrirán en pena de prisión menor y multa de 5.000 a 50.000 pesetas, quienes obligaren a determinadas prácticas religiosas; a la pena de prisión menor, quienes ejecutaren actos encaminados a menoscabar por la fuerza la religión católica. Igualmente se prevé distinto tipo de sanciones para quienes interrumpen o perturben los actos religiosos de cualquiera de las confesiones legalmente reconocidas; y a quienes ofendan sentimientos religiosos.

Con ocasión de discutirse la modificación del artículo 540, del Código Penal, se entabló una amplia discusión sin que al término de la sesión se alcanzara acuerdo. Por ello, el Presidente de la Comisión, don Raimundo Fernández Cuesta, optó por suspenderla con objeto de que la ponencia pudiera deliberar con mayor amplitud. Este artículo se refiere a las sanciones que pueden en lo sucesivo imponerse a quienes difundiendo noticias tendenciosas o empleando violencias intentaran alterar los precios que habrían de resultar en la libre concurrencia de productos mercantiles, títulos o valores. La sesión se reanudará mañana a las 5.30 de la tarde.

IMPACTO DE LA COCINA ESPAÑOLA EN JAPON

EN SUS PLATOS MAS REPRESENTATIVOS

MADRID, 6. (Pyresa). — Una demostración de los más característicos platos de la cocina japonesa tendrá lugar el próximo día ocho, a las cuatro de la tarde, en la Escuela Superior Sindical de Hostelería, en la que un grupo de trece alumnos de las Escuelas de Hostelería de Tokio efectuarán demostraciones de platos típicos japoneses e intercambiarán enseñanzas con los alumnos de la Escuela de Hostelería española.

Se subraya a este efecto el gran impacto que la cocina española —al menos en sus platos más representativos— está teniendo actualmente en el Japón, a través de las corrientes turísticas.

JORNADAS INFORMATIVAS DE PRENSA DEL MOVIMIENTO

EL MINISTRO DE LA VIVIENDA REUNIO CON LOS PARTICIPANTES

MADRID, 6. (Pyresa). — Continuaron hoy las segundas Jornadas Informativas de los Directores de los periódicos y emisores del Movimiento en la Hospedería del Valle de los Caídos. A las diez de la mañana se inició una sesión de trabajo, presidida por el Delegado Nacional, señor Gutiérrez Rubio, en el curso de la cual se trataron temas específicos de carácter interno y otros de orden profesional. Por la tarde, el Ministro de la Vivienda, Mortes, se reunió con los participantes en estas jornadas, ante los que hizo una amplia exposición sobre las dadas y planes de su Departamento, respondiendo a continuas preguntas que se le hicieron sobre temas de carácter general y a otras relacionadas con aspectos concretos de los periódicos.

AYER NOCHE EN «SON PARDO»

PINITA JULIA, NERON, VIC SAINT DIZIER, JUNIOR FOX, PRETTY VANDEEN, LIDER KHAN Y NEVADA, VENCEDORES

Admirable la tenacidad de "Son Pardo" al celebrar carreras en una noche tormentosa en la que no paró de llover. Asistieron los inasequibles al desaliento, las carreras fueron espectaculares y las medias kilométricas mejores de la que parecía permitir la pista.

OTRO TRIUNFO DE "PINITA"

Pinita Juliá parece haber iniciado una nueva etapa en su carrera y obtuvo un nuevo triunfo después de haberse visto siempre en cabeza. Okay B fue su más directo rival al principio y al final un Mojoli que progresa. Indecisos comienzos de Oscar J. R. y gran final.

- 1. Pinita Juliá 37"1 2.146 m.
2. Mojoli 37"7 2.140 m.
3. Oscar J. R. 37"8 2.140 m.

Cinco participantes. — Retirados: Norton, Centauro y Penélope. — Quintieta a 33 ptas.

FACIL PARA "NERON"

Neron batió pronto a Insula y corrió destacado el resto del recorrido. Tras el lucha entre Odesa Juliá y un Homero el estado de la pista.

- 1. Neron 33"6 2.140 m.
2. Homero 32"9 2.140 m.
3. Odesa Juliá 34"3 2.140 m.

Nueve participantes. — Retirado: Nelson d'Or. — Quintieta a 130 ptas.

LOS QUE ATACARON AL FINAL

Surprenant C marchó desde cabeza agrupándose con Rousko y Alliance. No obstante la última batalla braron un Vic Saint Dizier atacó en la última vuelta dando a un Taquirou Royal antes había alcanzado al espectacular remate de Pharis.

- 1. Vic Saint D. 28"6 2.140 m.
2. Taquirou R. 28"9 2.140 m.
3. Pharis 28"3 2.140 m.

Ocho participantes. — Retirado: Saphir. — Quintieta a 130 ptas.

CON LLUVIA, RAYOS Y TRUENOS

La carrera discurrió bajo aguacero y Junior Fox corrió en cabeza aunque todos los participantes se agruparon. gis Khan pudo con el mientras Marisol se desmoronó cerca de la meta.

- 1. Julior Fox 32"2 2.140 m.
2. Gengis Khan 30"2 2.140 m.
3. Joli Sport 30"6 2.140 m.

Siete participantes. — Retirado: Nieta a 23 ptas.

EN UN BARRIZAL

A pesar de las buenas condiciones de la pista ésta no pudo sorber toda el agua caída y se rió en un barrizal. Se clasificaron los tres caballos que se habían tapado en un principio aunque final fuera apretadísimo para puestos de colocado ya que Vandeen se destacó.

- 1. Pretty V. 30" 2.140 m.
2. Oh Picón 30"5 2.140 m.
3. Ispanan 30"5 2.140 m.

Diez participantes. — Retirado: Rictos. — Quintieta a 130 pesetas.

"LIDER KHAN" SOBRE LA META

Tenaz resistencia de N. Saphir que sucumbió primero ante Odesa B y luego ante Lider Khan y al final ante Maneses. La batalla la libraron Orgulloso y Lider Khan con triunfo de este último sobre la raya decisiva.

- 1. Lider Khan 29"5 2.140 m.
2. Orgulloso B 30"2 2.140 m.
3. Maneses 32" 2.140 m.

Diez participantes. — Retirado: Milán. — Quintieta a 130 ptas. Trio a 4.312 ptas.

EL REMATE DE "NEVADA"

Fueron Milán, Bella Luz y qui Khan los que alternaron en cabeza seguidos de cerca por Gengis d'Or y un Lord Kid que se iba poniendo. Sin embargo fue Nevada la vencedora en espectacular remate y apretada llegada con Lider Khan y Lord Kid.

- 1. Nevada 31"3 2.140 m.
2. Liqui Khan 32"2 2.140 m.
3. Lord Kid 32"3 2.140 m.

Diez participantes. — Retirado: Milán. — Quintieta a 130 ptas. Trio a 4.312 ptas.

PROGRAMACIONES ESPECIALES DE VIAJES MELIA, S.A.

Elija su viaje en vuelo Charter

LA CORUÑA Y SANTIAGO

Salida 9 de Octubre — Regreso 13 de Octubre

Precio por persona: 5.872 ptas.

FIESTAS DEL PILAR Y FERIA DE MUESTRAS DE ZARAGOZA

Salida día 12 de Octubre — Regreso el mismo día

Precio por persona: 1.750 ptas.

FUTBOL - ESPAÑA-RUSIA, EN SEVILLA

Entradas al partido garantizadas

Salida día 27 de Octubre — Regreso el mismo día

Precio por persona: 2.850 ptas.

FUTBOL - TENERIFE - MALLORCA

3 Maravillosos días en CANARIAS

Viaje en fabuloso Jet DC - 8

Salida día 19 de Noviembre

Regreso día 21 de Noviembre

Precio por persona: 7.900 ptas.

FUTBOL - RAYO VALLECANO - MALLORCA Y REAL MADRID - BARCELONA

UN DIA EN MADRID

Salida día 28 de Noviembre — Regreso el mismo día

Precio por persona: 1.975 ptas.



PALMA - Paseo Generalísimo, 74
HOTEL MELIA MALLORCA (hall)
PALMA NOVA - Paseo del Mar
EL ARENAL - Calle Cannas, 39
IBIZA - Paseo Vara del Rey, 7

Teléf. 21 73 47
> 23 20 18
> 220 492
> 26 29 98
> 30 02 50

BRUSELAS

DESDE HACE TRES DIAS, SE BUSCA A UN DIPLOMATICO SOVIETICO

Desapareció sin dejar rastro

BRUSELAS, 6. (Efe). — Desde hace tres días, la policía belga busca a un miembro de la misión comercial soviética en Bélgica, Anatole Chebotarev, de 38 años, que reside hace ya tiempo en Bélgica y que desapareció el pasado domingo sin prevenir a nadie, según asegura hoy el diario flamenco de Bruselas «De Standaard».

El diario añade que ha sido la autoridad diplomática soviética la que ha señalado a la policía belga la desaparición del diplomático.

CRONICA DE PARIS

(Viene de la página anterior)

de lo de sus padres y que todos los hombres al nacer son libres y con igualdad de derechos. Así, pues, se han acabado las discriminaciones para los hijos de un amor prohibido.

Prácticamente este reconocimiento supone: Derecho de herencia casi total, o bien el recibo de una cuota cuando se trata de un «padre presunto»; es decir, del hombre que ha sostenido relaciones con su madre en la época de su fecundación. El hijo puede llevar el nombre de su padre, aun cuando éste no lo reconozca, y su filiación será reconocida.

Contra los que piensan que esta serie de reconocimientos va a fomentar la cifra de nacimientos ilegítimos, la ponencia dice que el conocimiento de un «status» desfavorable para los hijos naturales no ha sido freno nunca para las relaciones extramatrimoniales.

«No se trata de deshacer la familia, fomentando los hijos naturales. Lo que nos planteamos no es la situación de unos padres, sino los derechos del hijo», —ha dicho el ponente, M. Plevin.

La medida adoptada tiene una gran importancia, por cuando en Francia nacen al año cincuenta mil hijos ilegítimos, lo que supone un cuatro por ciento del total de nacimientos.

Los hijos naturales tienen los mismos derechos que cualquier hombre al nacer, en Francia, a partir de hoy.



# EL TENIENTE GENERAL DIEZ - ALEGRIA PASARA OCHO DIAS EN NUEVA YORK

## SERA HUESPED DEL ALMIRANTE TOMAS H. MOORER, JEFE DEL ESTADO MAYOR CONJUNTO AMERICANO

Nueva York, 6. (Efe). — El Teniente General don Manuel Diez-Alegria, Jefe del Alto Estado Mayor de las Fuerzas Armadas Españolas, quien ayer, martes, llegó a Nueva York procedente de Madrid, pasará ocho días en Estados Unidos, acompañado por su esposa y dos ayudantes como huéspedes del Almirante Thomas H. Moorer, Jefe del Estado Mayor conjunto americano. El Teniente General Diez-Alegria deviene así en esta orilla la visita que el Almirante Moorer hizo a Madrid en Junio pasado. Su estancia en Estados Unidos estará dedicada tanto a tomar

contacto con una serie de altos jefes de las fuerzas armadas americanas de tierra, mar y aire, así como con el Ministro de Defensa, Laird, cuanto a recorrer también el amplio continente desde Washington, la capital federal, hasta Nueva Orleans, en Louisiana, Los Angeles, y San Diego, en California, las bases de Randolph, Ellington y el Centro Espacial de Houston, en Tejas, y sobre la costa oriental, las bases de Norfolk, Langley y Andrews, entre otros puntos. Aun cuando, oficialmente, la visita es de «rutina» se atribuye

gran importancia a la presencia en los Estados Unidos del Teniente General Diez-Alegria, cuya personalidad y capacidad profesional son aquí altamente respetados y reconocidos. Acompañan desde Madrid al General, además de su esposa, doña Concepción Frax Arias, el Teniente Coronel Luis Enriquez Garcia, el Comandante Hernández Cañizares y el Comandante Sales Cebande, así como el Coronel Canady, Agregado Aéreo estadounidense en Madrid, y el Teniente Coronel Carlone, de las Fuerzas Aéreas estadounidenses.

# EL CAIRO, CAPITAL DE LA FEDERACION DE REPUBLICAS ARABES

EL CAIRO, 6. (Efe). — Los Jefes de Estado de Egipto, Siria y Libia examinaron, durante su reunión en esta ciudad, los aspectos militares y económicos de la crisis de Oriente Medio, según fuentes oficiales. De acuerdo con los dirigentes sirio y libio, se ha elegido a El Cairo como capital de la Federación y se habilitará un inmueble del Gobierno como sede del Gobierno federal. Los tres países de la Federación de Repúblicas Árabes participarán a partes iguales en el presupuesto de la misma, según informa el diario cairota «Al Ahram», el cual agrega que el ejercicio presupuestario de la Federación comenzará el primero de enero de 1972, y desde ahora hasta esa fecha se utilizará un presupuesto provisional aprobado por los presidentes de Egipto, Libia y Siria.

## DICE GOLDA MEIR

JERUSALEN, 6. (Efe-Upi). — La Primera Ministra israelí, señora Golda Meir, ha calificado hoy de totalmente inaceptable el regreso de las tropas egipcias a la ribera oriental del Canal de Suez, como parte de un acuerdo especial sobre el canal. La señora Meir, en unas declaraciones concedidas en exclusiva a K. C. Thaler, corresponsal diplomático de U.P.I., ha dicho que los principales elementos del acuerdo especial siguen siendo la separación de las fuerzas israelíes y egipcias por el Canal de Suez, el alto el fuego por un período ilimitado y la apertura del canal a la navegación para todos los barcos incluyendo los de Israel. Golda Meir ha dicho que es totalmente inaceptable la propuesta hecha por William P. Rogers, Secretario de Estado norteamericano de que los soldados egipcios crucen el Canal de Suez. La señora Meir reiteró que «Israel nunca volverá a las fronteras de antes de la guerra de 1967» y con respecto a Jerusalén ha dicho que «la idea de dividir Jerusalén y situarla fuera del contexto del Estado de Israel es una pérdida de tiempo. Estamos interesados en administrar los Santos Lugares, musulmanes o cristianos y estamos dispuestos a llegar a un acuerdo definitivo con los representantes de las religiones cristiana y musulmana para la administración de todos estos lugares. «Israel desea la paz y está convencido de que la solución de los problemas pendientes con sus vecinos pueden ser resueltos solamente en paz. Pero si el Presidente Sadat cumple sus amenazas, estoy segura de que el resultado que obtendría no sería distinto del de 1967».

Asuntos Exteriores en la segunda mitad de ese mismo mes. Con estas conferencias se aspira a perfeccionar lo acordado en el documento según afirma la agencia «Oriente Medio». **PROPUESTA EGIPCIA PARA LA PAZ EN LA ONU**

Sede de las Naciones Unidas, 5. (Efe). — En respuesta a los «cinco pasos» hacia la paz, propuestos por Israel la semana pasada y a los seis puntos norteamericanos del último lunes, Egipto planteó hoy dos caminos para la solución del conflicto de Oriente Medio. Mahmud Riad, Ministro de Asuntos Exteriores egipcio, en un discurso ante la Asamblea General de la ONU, explicó su propuesta: «Avance en la oferta del Presidente egipcio, Sadat, el pasado febrero en el sentido de negociar un tratado de paz en dos etapas. Una primera, con retirada parcial israelí y apertura del canal de Suez; y, una segunda, con retirada total y reconocimiento de todos los estados de la zona. «Avance en la proposición del Embajador Jarring, también el pasado febrero, de acuerdo con las resoluciones de la ONU. Egipto, la aceptó; Israel, la rechazó. El Ministro egipcio acusó al Gobierno de Tel Aviv de proseguir incansable su política para construir el «gran Israel», que abarcará desde el Nilo, en Egipto, hasta el Eufrates, en Irak. También dijo que los cinco puntos enumerados por el Ministro israelí Abba Eban, hace unos días, trataban de desvincular las sucesivas etapas hacia la paz y convertirlas en acuerdos completos por sí mismos. Abba Eban, que sugirió una entrevista con su colega egipcio, propuso un acuerdo sobre el Canal de Suez sancionado por la ONU según Riad, la maniobra solo serviría para que Israel se aferrara luego a que la organización había aceptado solo un retiro parcial. Riad dijo que estaba dispuesto a entrevistarse con el Embajador Jarring, para tratar de buscar una salida al punto muerto de las negociaciones árabe-israelíes. Según Egipto, los seis puntos de Rogers ponían demasiado el acento en la reapertura del canal de Suez como un fin en sí mismo y no como un mero paso hacia la paz total. El Ministro egipcio, que acusó a Israel de violar 40 resoluciones de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad respecto a Jerusalén, de los derechos de los palestinos y el conflicto en general, insistió en que había dos únicos caminos posibles: O un acuerdo provisional en que los israelíes se retirarían a las líneas del armisticio de 1949; pero en el entendimiento de que sería solo temporal, o una decisión para cumplir las resoluciones de la ONU, particularmente la del Consejo de Seguridad de 22 de noviembre de 1967. «Israel no puede imponer a los Estados árabes una tercera alternativa, un nuevo acuerdo provisional que asegure la continuada ocupación de los territorios ocupados en junio de 1967», terminó.

## NACIONES UNIDAS

# LOPEZ BRAVO Y WILLIAM ROGERS SE ENTREVISTARON CON CARACTER CONFIDENCIAL

Naciones Unidas, 16. (Efe). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo, y el Secretario norteamericano de Estado William Rogers, se entrevistaron ayer en Nueva York para conversar sobre los aspectos más destacados de la política internacional.

### EL MINISTRO ESPAÑOL SE REUNIO, ADEMAS, CON SUS COLEGAS DE LUXEMBURGO, BIRMANIA, ITALIA Y TUNEZ

Las dos personalidades se encuentran en la ciudad asistiendo a la vigésimosexta sesión de la Asamblea General de la ONU. La entrevista tuvo lugar en la «suite» 35 de las «Waldorf Towers», residencia permanente del Embajador norteamericano ante la ONU, George

Bush. No se facilitó al final ningún comunicado oficial. Sólo se indicó que la reunión fue de carácter confidencial. En el día de ayer, López Bravo también mantuvo otros contactos diplomáticos y asistió a un almuerzo en su honor ofrecido por el «Foreign Press

Association», en el que contestó a las preguntas de los corresponsales extranjeros. El Ministro español se reunió con sus colegas de Luxemburgo, Birmania, Italia y Túnez. Por la noche asistió a una cena invitado por el Ministro de Asuntos Exteriores de Irlanda, P. J. Hillery.

## LOPEZ BRAVO

## VISITARA GUATEMALA

Guatemala, 6. (Efe). — El Ministro de Asuntos Exteriores de España, Gregorio López Bravo, visitará Guatemala en noviembre, según anuncio oficial de la Cancillería guatemalteca.

López Bravo se entrevistará con el Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Robert Herrera Barguen y posiblemente —dice el anuncio— haga una visita al Presidente de la República, General Carlos Manuel Arana Osorio.

## ESTRATEGIA MILITAR

## Y POLITICA CONTRA ISRAEL

El Cairo, 6. (Efe-Upi). — Catorce países árabes han aprobado un documento conjunto elaborado para coordinar su estrategia militar y política contra Israel, ha informado hoy el Vicesecretario General de la Liga Árabe, Sayed Nofal. El documento fue redactado en la conferencia de Ministros de Asuntos Exteriores celebrada en El Cairo el pasado septiembre. Nofal no reveló el contenido del documento, limitándose a añadir que todavía tiene que ser ratificado por tres países árabes. Las consultas inter-árabes —dijo Nofal— indican que durante la segunda mitad de noviembre organizará una conferencia el Consejo conjunto árabe de defensa. Del Consejo, suprema autoridad árabe en asuntos de estrategia militar, forman parte los Ministros de Defensa y de Asuntos Exteriores, así como los Jefes de Estado Mayor. Según Nofal, hasta ahora han aprobado el documento Egipto, Arabia Saudí, Líbano, Kuwait, Jordania, Siria, Yemen del Sur, Yemen del Norte, Libia, Túnez, Sudán, Bahrein, Qatar e Irak. Los países que aún no lo han suscrito son Argelia, Marruecos y Oman. A la reunión del Consejo conjunto de defensa seguirá una conferencia de los Ministros árabes de Economía en la primera mitad de diciembre y otra de los de

## GINEBRA

# EL CONSEJO DEL GATT EXAMINA LOS INFORMES SOBRE LA ASOCIACION ENTRE LA CEE Y ESPAÑA E ISRAEL

Ginebra, 6. (Del corresponsal de Pyresa, Juan Pekmer). — El Consejo del GATT (Acuerdo general sobre tarifas aduaneras y comercio) ha examinado hoy los informes concernientes a los acuerdos de asociación firmados el año pasado entre la Comunidad Económica Europea, por una parte, y España e Israel por la otra. Estos informes han sido redactados por los miembros de los grupos de trabajo CEE-España y CEE-Israel, miembros que son partes contratantes para el acuerdo general. Los informes no reflejan una opinión unánimemente compartida sino varios puntos de vista. En la discusión de hoy en el seno del Consejo del GATT, tres clases de argumentos han sido expuestos. Existe un grupo de países que consideran los acuerdos CEE-España y CEE-Israel, perfectamente compatibles con las reglas del GATT y, en particular, con el artículo 24 del acuerdo general. Un segundo grupo de países, entre ellos los Estados Unidos, sostiene el punto de

vista contrario, por estimar que los mencionados acuerdos no respetan las reglas del GATT al no establecer un calendario riguroso para una liberalización general del comercio en un plazo de tiempo razonable. Por fin, algunos países tienen dudas acerca de la legalidad de los acuerdos y reservan por el momento su decisión. El Consejo del GATT se ha limitado a tomar nota de los distintos puntos de vista, así como de la voluntad de las partes interesadas de someter amplias informaciones acerca de la aplicación de los acuerdos CEE-España y CEE-Israel. El delegado norteamericano, señor William Miller, ha declarado que los Estados Unidos consideran que los acuerdos CEE-España y CEE-Israel perjudican sus intereses por lo que pide celebrar conversaciones con la Comunidad Económica Europea, así como con España y con Israel. Los americanos proponen, además, una discusión general sobre acuerdos preferenciales en el curso de la próxima reunión

de las partes contratantes del GATT. Por otra parte, el Consejo del GATT se ha pronunciado sobre la candidatura de Rumania. Este país había presentado una demanda de admisión en el mes de julio de 1968, a raíz de la formación de un grupo de trabajo para discutir las disposiciones del protocolo de acceso. El informe del grupo de trabajo ha sido adoptado hoy, por lo que se somete la candidatura de Rumania a una votación, la cual queda abierta hasta el 15 de octubre próximo. Si 53 países miembros del GATT se pronuncian a favor del ingreso de Rumania, este país tomará parte en la 27 sesión de las partes con-

tratantes, que se celebrará en Ginebra del 16 al 26 de noviembre próximo. Se puede dar por desatada la admisión de Rumania, ya que la mayoría de dos tercios necesaria existe ya de antemano. Las partes contratantes han exigido de Rumania que aumente sus importaciones provenientes de los países miembros del GATT al mismo ritmo que sus importaciones totales previstas en los planes quinquenales. Las partes contratantes se comprometen, en cambio, a no adoptar nuevas restricciones cuantitativas e inclusive a eliminarlas antes de finales de 1974. Con el ingreso de Rumania, el GATT contará con 80 países miembros. Tres países de Europa oriental han firmado el acuerdo general: Yugoslavia, Checoslovaquia y Polonia.

## TOKIO

# UNA SUSTANCIA QUE SIRVE PARA COMPROBAR EL CRECIMIENTO DEL CANCER

### SE EXTRAE DE LA ORINA HUMANA

Tokio, 6. (Efe-Reuter). — Una sustancia extraída de la orina humana ha mostrado su utilidad en la comprobación del crecimiento del cáncer, informa hoy un doctor japonés. El doctor Jamao Ichiji, catedrático adjunto de la Facultad de Medicina de Kyoto, ha declarado que la sustancia cremosa denominada «Ruoamalim» había ayudado a comprobar el crecimiento de tejidos cancerosos trasplantados a los ratones. El doctor Ichiji dijo que la sustancia nunca había sido hallada hasta ahora y se desconoce su estructura química.

## LONDRES

# «CRECIENTES ESPERANZAS PARA CONVERSACIONES»

### ES EL TITULO DE UN ARTICULO QUE SE PUBLICA EN «THE FINANCIAL TIMES» SOBRE LAS PROYECTADAS CONVERSACIONES HISPANO-BRITANICAS SOBRE GIBRALTAR

Londres, 6. (Efe). — El diario económico inglés «The Financial Times» publica en su edición de hoy un suplemento extraordinario de tres páginas dedicado a analizar la actualidad de Gibraltar. El suplemento se abre con un artículo del especialista en cuestiones europeas del periódico, Ian Davidson, bajo el título de «crecientes esperanzas para conversaciones». «La noticia procedente de Nueva York la semana pasada de que el Ministro británico de Asuntos Exteriores, Sir Alec Douglas Home, visitará Madrid a principios del año que viene para conversar sobre Gibraltar con el señor López Bravo, su colega español, es una magnífica señal de que por fin el sentido común y la buena voluntad podrán jugar un papel en la controversia sobre el Peñón», dice Davidson. «Al producirse tan pronto después de la visita de Sir Alec a Gibraltar, la noticia de conversaciones sugiere que, aunque no esté a la vista aún una solución permanente para el status y el futuro de Gibraltar, por lo menos ambos Gobiernos han llegado a la conclusión de que les interesa terminar un conflicto que ha entorpecido sus relaciones durante tantos años, agrega el comentarista».

# HA SIDO VOLADA LA TERMINAL DEL TRANSBORDADOR BELFAST - ESCOCIA

Belfast, 6. (Efe-Upi). — La terminal del transbordador Belfast- Escocia ha sido volada hoy poco después de haber salido del puerto. De momento no hay información de lesionados.



# TROMBA DE AGUA SOBRE VALENCIA: 191 LITROS

## SE PRODUJERON ALGUNAS INUNDACIONES PERO SIN OCASIONAR VICTIMAS

Valencia, 6. (Cifra). — En la madrugada de hoy, sobre las 1,30 horas, se desencadenó una tormenta, que en algunos momentos

tuvo carácter de tromba de agua, acompañada de gran aparato eléctrico. La tormenta, hasta las once de

la noche de hoy, no ha ocasionado desgracias personales en la ciudad. Varias zonas de Valencia, entre ellas las de la barriada de Sagunto, Castellar, Pinedo y algunos sectores del centro se quedaron sin luz. La dificultad en las reparaciones estriba principalmente en que las zonas se hallan inundadas, aunque no cesan los trabajos para poder restablecer lo antes posible el servicio.

Como siempre, el lugar más afectado por el agua ha sido el distrito marítimo, y las calles que van desde la del Doctor Luch hasta la del Rosario, aunque la de Malvarrosa estaba ya a primeras horas de la mañana, completamente inundada, según se cree porque se ha desbordado la acequia de Vera y porque el alcantarillado era insuficiente para evacuar tanta agua.

Algunas personas, atrapadas dentro de automóviles en dichas

calles, fueron puestas a salvo por la Policía Municipal. Se ha montado un servicio especial de vigilancia en todo el distrito y todos los automóviles circulan sin cesar por todas las calles para prestar auxilio.

Esta mañana, el Alcalde de Valencia, Vicente López Rosat, se trasladó al barrio gitano de chabolas de Nazaret. Fue desalojada aquella zona. Los bomberos y la Guardia Civil, así como los vecinos colaboraron en sacar a mujeres y niños de la zona.

Los cauces han experimentado una ligera subida de caudal pero sin peligro alguno. También ha subido algo el nivel en aguas potables, pero, de momento, estas subidas no son alarmantes.

Tras las últimas mediciones, el total de agua recogida por metro cuadrado se eleva a 191 litros.

## AUTOR DE VARIOS ROBOS DETENIDO POR LA B.I.C.

### Entre ellos el realizado en una Administración de Lotería

Inspectores de la Brigada de Investigación Criminal palmesa han procedido a la detención de Antonio Acosta Abarca, apodado «El Cojo», de 30 años de edad, natural de Motril y vecino de Palma, como presunto autor de diversos robos, hurtos y sustracciones llevados a cabo en nuestra ciudad en los últimos meses.

Su última «faena» fue de 18.000 pesetas, pertenecientes a un compañero de habitación en la pensión en la que se alojaba. Aquel se durmió placenteramente guardando debajo de la almohada el dinero, circunstancia que aprovechó Antonio Acosta para robarle, desapareciendo rápidamente. Al detenido le fue ocupado un

carnet de identidad en el que si bien figuraba su fotografía no así su nombre y apellidos, documento que robó en una gestoría y con el que ha estado «circulando».

«El Cojo» es asimismo autor de un «butron» cometido el pasado mes de febrero en la Administración de Lotería de la Plaza de España. Abrió un boquete en la pared medianera con unas obras y una vez en el establecimiento arremetió contra la caja de caudales, más el esfuerzo fue inútil ya que la cámara no cedió. A falta de mayor bofín, Antonio Acosta se apoderó de un transitor.

Con las diligencias instruidas pasó a disposición judicial decretándose su ingreso en prisión.

## CORTESIA DE R.N.F.E.

### BILLETES A MITAD DE PRECIO PARA MAYORES DE 65 AÑOS

#### EN RECORRIDOS SUPERIORES A 100 KILOMETROS

Madrid, 6. (Pyresa). — Con motivo de la celebración del 30 aniversario de la RENFE, se ofrece al público la posibilidad de viajar por ferrocarril a mitad de precio, en primera o segunda clase, en recorridos superiores a 100 kilómetros. La concesión de esta reducción alcanzará a todas las personas que hayan cumplido 65 años y a un acompañante por persona, sea cual fuere su edad. La aplicación de esta tarifa espe-

cial se extenderá a los viajes realizados desde el día de la fecha hasta el 15 de diciembre del año en curso y según las condiciones que se informarán en todas las dependencias ferroviarias y agencias de viajes.

Con esta etapa, RENFE pretende tener una cortesía hacia nuestros mayores y facilitarles el encuentro con sus familiares o simplemente, el proporcionarles el placer de un viaje turístico.

## EL CANTANTE DE RAYMOND FUE ASALTADO POR UNOS DESCONOCIDOS

### LE ROBARON QUINIENTOS DOLARES Y SUFRIO HERIDAS CONSIDERABLES

MADRID, 6. (Pyresa). — El cantante español De Raymond fue asaltado en Ecuador por unos desconocidos, según noticias recibidas desde Guayaquil en la redacción de Pyresa. Los asaltantes robaron al cantante 500 dólares —unas 35.000 pesetas— y el «disco de oro» que le fue entregado recientemente en aquel país. De Raymond tuvo que ser asistido de varias heridas de cierta consideración. La policía sigue actualmente la pista de los asaltantes.

#### ESTABAN BAILANDO Y

#### LOS CAYERON MUERTOS

PALENCIA, 6. (Pyresa). — Dos vecinos de la localidad palentina de Venta de Baños que viajaban en su vehículo, observaron como se despeñaban por un terraplén un turismo de la matrícula de Madrid, con el que pocos momentos antes se habían cruzado y que circulaba a gran velocidad con cuatro ocupantes dentro. Inmediatamente, dieron vuelta a su vehículo para acudir en auxilio de las víctimas. Su sorpresa fue enorme cuando en vez de encontrarse con personas muertas o heridas de gravedad, se hallaron a cuatro jóvenes bailando al son de la música que procedía de un magnetofón, tal vez para festejar la feliz cir-

cunstancia de estar sanos y salvos.

El accidente se produjo en un tramo de carretera empinado y sinuoso, en las proximidades del pueblo palentino de Tariego de Cerrato.

#### DOS MUERTOS

#### EN CHOQUE

TALAVERA DE LA REINA. — Al tomar una curva con el vehículo que ocupaban y salirse aquél de la calzada estrellándose finalmente contra un árbol resultaron muertos José Luis González Gómez, que conducía el turismo y Emeterio Torrejón González. Resultó herido Jesús Uceda Gregorio. Todos son vecinos de Alcaudete de la Jara.

#### OBREIRO SEPULTADO

TALAVERA DE LA REINA. — Al producirse un desprendimiento de tierras cuando construían un pozo Pedro Fernández Arante, resultó muerto y herido grave Angel Martín Díaz. Ambos obreros son vecinos de Alcaudete de la Jara.

#### PASAJERA MUERTA

Madrid. — En la carretera de Barcelona un turismo que conducía Eduardo Casado Martín, se salió de la calzada volcando. En el accidente murió María Asunción Matilla Azuel, viajera del turismo. Sufriendo heridas graves María Jorgue Reven, que también iba en el vehículo.

## SE OFRECE SECRETARIA

Soltera. 8 años experiencia en Madrid. Amplios conocimientos inglés, taquimecanógrafa. Escribir Calle Rafael Herrera, 11-214 - MADRID.

## BOCHUM (Alemania Occidental)

### Falló el intento de aterrizaje por control remoto del «Luna - 19»

BOCHUM (Alemania Occidental), 6. (Efe-Reuters). — Un intento de aterrizaje por parte de la sonda «Luna-19» soviética, mediante control remoto, falló durante la noche pasada, según el observatorio espacial de Bochum.

El Doctor Heinz Kaminski, director del observatorio, ha declarado hoy que había observado que la sonda no tripulada, ahora en órbita lunar, llevó a cabo una serie de correcciones de trayectoria en preparación, al parecer, de un aterrizaje suave en la superficie lunar.

La sonda, entonces, derivó en el espacio y los controladores en la base terrestre soviética cancelaron, al parecer, el intento de aterrizaje hasta fecha posterior, según el doctor Heinz Kaminski.

Washington, 6. (Efe). — El más reciente satélite solar norteamericano «Oso-7» que, aunque colocado en órbita errónea, funciona perfectamente, envió los primeros datos científicos sobre un destello gigantesco del sol, informa la «NASA».

El nacimiento de la llamarada solar fue registrado perfectamente por el satélite solar.

El observatorio «Oso-7» ha enviado valiosa información sobre la naturaleza y multitud de detalles sobre dichos deslumbramientos solares «que hasta ahora no había sido posible conocer», dijo la «NASA».

Estas llamaradas solares gigantes, según la «NASA», repercuten directamente en la atmósfera de la Tierra, en el tiempo y el medio ambiente, y en las comunicaciones por radio.

La agencia espacial también dijo que el satélite solar había enviado las primeras fotografías sobre los misteriosos rayos creados por la atmósfera solar. Hasta ahora, las únicas existentes sobre dichos rayos eran las conseguidas desde la Tierra, aprovechando los eclipses solares.

## ANTE EL MUNDIAL DE LOS WELTERS



GENOVA. — El próximo sábado se enfrentarán con el título en juego de los welters juniors, el italiano Bruno Arcari, campeón, y el canario Barrera Corpas. Ambos dan los últimos toques a su preparación. En la foto, un momento del entrenamiento del campeón. — (Foto Cifra).

## UNA COOPERATIVA DE VIVIENDAS, EN MAHÓN

### Inscrita en el Registro Oficial

MADRID, 6. (Pyresa). — El Ministerio de Trabajo ha puesto la inscripción en el Registro Oficial de dos cooperativas industriales y once de viviendas, según una orden de dicho Departamento que aparece hoy en el Boletín Oficial del Estado. Entre las cooperativas de viviendas inscritas figura una en Mahón (Baleares).

## EL TIEMPO

### CONTINUARAN LOS CHUBASCOS TORMENTOSOS EN BALEARES

#### AYER, EN IBIZA, 12 LITROS DE PRECIPITACION Y 11 EN PALMA

MADRID, 6. (Pyresa). — El centro del anticiclón, muy fuerte todavía, estará centrado mañana sobre Suiza, y se extenderá a toda Europa, incluyendo la península ibérica, donde continuarán los vientos de Levante, moderados o fuertes. Esta situación continúa con la presencia de una gota fría en los niveles altos de la atmósfera, sobre el sudeste de la península, lo que hará que continúe la actividad tormentosa en Levante, Segura y Mediterráneo andaluz, pudiendo extenderse, aunque con menor intensidad, a la alta Andalucía y región de La Mancha, la nubosidad podrá alcanzar también ocasionalmente al centro. En Baleares habrá también cielos muy nubosos y chubascos tormentosos. En el resto de España continuará el predominio del buen tiempo, despejado o poco nuboso, con bancos de niebla en el tercio septentrional de la península.

#### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Minima	Máxima		Minima	Máxima
Oslo	6	14	París	0	17
Londres	3	19	Berlín	1	13
Amsterdam	2	15	Hamburgo	0	14
Berna	0	13	Bonn	0	15
Bruselas	0	16	Roma	13	22
Copenhague	3	13	PALMA	16	28

## LA LLUVIA DE AYER

Fuertes aguaceros descargaron durante el día de ayer en la ciudad, que totalizaron 11 litros por metro cuadrado, como también en casi toda la isla y en la hermana de Ibiza en donde nos superaron en la cuenta por un litro más.

Los chubascos más intensos fueron por la tarde y casi la medianoche. Las calles, aquellas en las que los imborrables no pueden recoger todo el caudal de agua vertida, quedaron convertidas en no pequeños lagos causando grandes molestias no sólo a los sufridos peatones sino incluso a los automovilistas. Se registró alguna que otra inundación en establecimientos y sótanos, obligando al nada grato trabajo extra de achique. Donde los efectos de estas repetidas lluvias están causando tremenda molestias e inconvenientes, es al muy populoso vecindario de Son Cotoner, en la parte superior al campo del «Mallorca» pues ni una sola calle está asfaltada y se han convertido en tremendos barrizales.

Y el pronóstico anuncia que continuarán los chubascos tormentosos.

## TREINTA PERSONAS AHOGADAS EN EL DESBORDAMIENTO DE LOS RIOS LEBRIJA Y CESAR

BOGOTA. — Unas treinta personas han muerto ahogadas a consecuencia del desbordamiento de los ríos Lebrija y César. Varios municipios han quedado aislados por las aguas del resto del país y unos doscientos vehículos

están inmovilizados en varias carreteras de la región, en el resto del país.

#### OTROS SUCEOS

OERS (Alemania Occidental). — Un avión-escuela británico se estrelló hoy cerca de la localidad de Xanten, bajo Rhin, muriendo en el acto el profesor de vuelo y un alumno que iban en el aparato.

Ibadan, Nigeria. — Diez obreros han muerto y veinte resultaron heridos de gravedad al derrumbarse un edificio en construcción que iba a dedicarse a viviendas. Numerosos obreros de la construcción quedaron enterrados bajo la montaña de escombros.

Las primeras noticias sobre el suceso indican que otros 50 obreros están atrapados, posiblemente, bajo las ruinas del edificio.

DESENCADENESE CON LA VALVULA ELECTRICA

**prhie**

Venta en establecimientos del ramo de material sanitario y eléctrico, Informes Comerciales: Teléfono 808 0276 Barcelona-16



# Agenda del LECTOR

## Televisión

### PRIMERA CADENA

**SOBREMESA**

1.45: Carta de ajuste.  
2.00: Apertura y presentación.  
2.02: Sobre la marcha.  
3.00: Noticias a las tres.  
3.25: Premio al ingenio.  
3.50: Mamá y sus increíbles hijos.  
4.20: Despedida y cierre.

### TARDE

6.45: Carta de ajuste.  
7.00: Apertura y presentación.  
7.02: Con vosotros.  
8.05: Buenas tardes.

### NOCHE

9.00: Novela.  
9.30: Telediario.  
9.55: Programa especial.  
10.30: Sesión de la noche. Hoy: «Mara Vetsera».  
12.00: Veinticuatro horas.  
00.25: Despedida y cierre.

### UHF

8.00: Carta de ajuste.  
8.30: Presentación y avances.  
8.32: Huckleberry Hound.  
9.00: Viaje sin pasaporte.  
9.30: Telediario.  
9.55: Encuentro con la música.  
10.55: Padinaje artístico.  
00.10: Última imagen.

## BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

### CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

1 Dólar USA:	
Billete grande	68.77
Billete pequeño	68.59
1 Dólar canadiense	67.54
1 Franco francés	12.48
1 Libra esterlina	169.37
1 Franco suizo	17.17
100 Francos belgas	145.24
1 Marco alemán	20.49
100 Liras italianas	10.98
1 Florin Holandés	20.15
1 Corona sueca	13.54
1 Corona danesa	9.35
1 Corona noruega	9.90
1 Marco finlandés	16.40
100 Chelines austriacos	282.34
100 Escudos portugueses	246.13

Otros billetes

1 Dirhem	12.60
100 Francos C.F.A.	25.04
1 Cruzeiro	7.81
1 Peso mejicano	5.26
1 Peso colombiano	2.35
1 Peso uruguayo	0.06
1 Sol peruano	0.76
1 Bolívar	14.99
1 Peso argentino nuevo	319.85
100 Dracmas griegos	219.85

## Cupon del ciego

**680**

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)

Barceló, Consulado, 6 (esq. Sagrera), Telf. 215253; Bernat, Colón, 46. Telf. 212173; (\*) Cano Arch. Luis Salvador, 89. Telf. 250037; Cauwet, Calvo Sotelo, 145 (Terreno, Plaza Gomila). Telf. 232456; Coll, General Mola, 34. 234712; Forteza-Rey, Plaza Cuartera, 19. Telf. 211996; Gil Viñaza, 18. Telf. 212181; Llobera, Pl. Santa Eulalia, 1. Telf. 212143; Mercadal, H. de Manacor, 284 (Soledad). Telf. 270629; Mulet, Pl. Serrafra, 4 (Sta. Catalina). Telf. 231261; Oliver, Aragón, 240 (Hostalets). Telf. 272501; Saenz, Bartolomé Riutort, 4 (Ca'n Pastilla). Telf. 260236; Sbert, Pl. Fregoso, 1 (Sta. Catalina). Telf. 233021; Tarongí, San Miguel, 93. Telf. 211235; Galmés, Cno. Vecinal La Vileta, 162. Telf. 232598

(Abierta de 10 noche a 9 mañana)

(\*) Reinés, San Miguel, 37. Abiertas hasta las 12 de noche

Llobera, Pza. Sta. Eulalia, 1.

(\*) Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
Diario De 17 horas a las de la mañana siguiente  
Domingos y festivos serv. ininterrumpido  
Teléfonos: 23 07 46 23 09 47  
Seguridad Social (Son D'Orta)

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio de Médicos Paseo Mallorca 190  
Teléfonos 22 22 00 y 21 12 29  
Policia 21 12 21  
Ambulancia: 25 14 45

## El tiempo

PREVISIO PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Inestabilidad, con chubascos aislados eventualmente tornados. Vientos moderados del Noreste. Marejada. Zonas aisladas de fuerte marejada al norte de las islas.

**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 90 x 100.  
Insolación: 3 horas.  
Lluvia: 10,7 litros por m2.

## Radio

**RADIO JUVENTUD «LA VOZ DE BALEARES» (O.M. y F.M.) Programa para hoy**

7:55: Apertura. Lectura de programas; 8: Pórtico español; 8:20: Los días tienen su historia; 8:25: Musical Ajax; 8:30: Escaparate de novedades; 8:40: Buenos días con música; 8:50: Radio Club del Oyente; 10:00: Primer espacio informativo; 10:10: Programa musical Apolo; 10:30: La boda; 10:50: Cocinas y bodegas del mundo; 11:00: Última hora del disco; 11:30: Operación Felicidad; 12:00: Segundo espacio informativo: Angelus, oración del siglo XX, noticiario de actualidad; 12:10: Club Mediodía; 12:45: Cita con Bacomo; 13:00: Aperitivo musical; 13:30: Tercer espacio informativo: Radio Diario; 14:10: El deporte al día; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15:00: Avance de programas; 15:02: Mensaje de amistad; 15:30: Clarín; 16:00: Musical Chez Nous; 16:15: Promoción; 17:00: Borsalino; 17:30: Telemúsica; 18:00: Panorama alemán; 18:35: Confidencias; 19:00: Programa en suceso; 19:30: Minutos selectos; 19:40: Miniprograma; 20:00: Cupón pro-ciegos; 20:10: La Ballena Alegre; 20:30: La hora de América; 21:00: Super Ding Dong; 21:30: Radiogaceta de los deportes; 22:00: Servicio informativo de RNE; 22:30: Gran Musical en Radio Juventud; 22:33: Quince por cinco; 23:30: Voces de Hispanoamérica; 24:00: Buenas noches; 24:02: Romántico 71; 1.00: Despedida y cierre de la emisión.  
F. M. 88,8 MEGACICLOS  
18: Panorama alemán; 19: Programa en suceso.

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
Programa en O.M. 1268 kilociclos  
Programa para hoy

7: Apertura; 7:15: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8:00: Información Nacional; 8:30: La melodía de hoy; 8:35: La cocina del mundo; 8:40: Ferrería Mezquida; 8:45: Platero; 8:55: Silbando al trabajar; 9:30: Studio Alemán; 10:30: Telemúsica; 10:57: Boletín Meteorológico; 11:00: Te habla una mujer; 11:30: Impacto Pamoma; 12:00: Angelus; 12:03: Coperma; 12:08: Festival Juventud 71; 13:00: Este tiempo nuestro por Manuel M. Ferrand; 13:30: Galería Comercial; 14:00: Buenas tardes; 15:30: Transmite Radio Popular; 15:40: El hombre ¿Una incógnita?; 16:00: Trilogía musical; 16:30: Palabras; 17:00: Flash del deporte; 17:05: Entre amigos; 17:45: Fotos Simón; 17:55: Transmite Radio Popular; 18:00: De mujer a mujer; 18:30: Studio Alemán; 19:35: La hora de los niños; 20:00: Sorteo Cupón Pro-ciegos; 20:03: Nueva dimensión; 21:00: Información Nacional; 21:05: Oración Mariana; 21:20: Meridiano del Borne; 21:30: Información del Sínodo desde Roma; 21:55: Boletín Meteorológico. Transmite Radio Popular; 22:00: Información Nacional; 22:30: Ancilla Domini; 23:00: Galaxia 2000; 23:30: A la española; 23:55: Palabras para el silencio; 24:00: Amigos en la noche; 2:00: Cierre de la estación.  
Frecuencia Modulada de 975 megaciclos:  
7: Apertura en simultáneo con Onda Media. — 8:30: Programa en danés; 9: Programa en suceso; 10: Estudio 4; Musical F. M.; 11: Emisión simultánea con Onda Media; 18:27: Apertura programas independientes de tarde; 18:30: Programa en danés; 19: Música en la tarde; 20: Radio Internacional. Emisión en inglés; 20:45: Emisión simultánea con Onda Media.

## Un gran Restaurante en un marco incomparable



Plaza Mediterráneo - Tel. 237497 y 235071

### Presenta, a partir de hoy, una nueva gastronomía

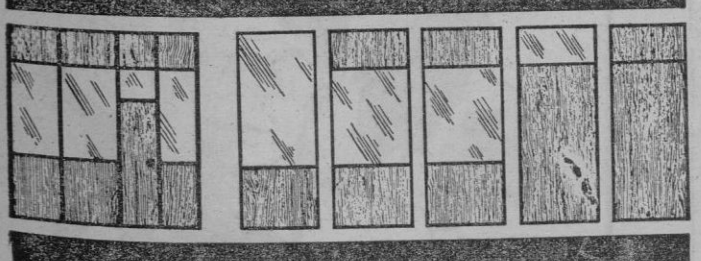
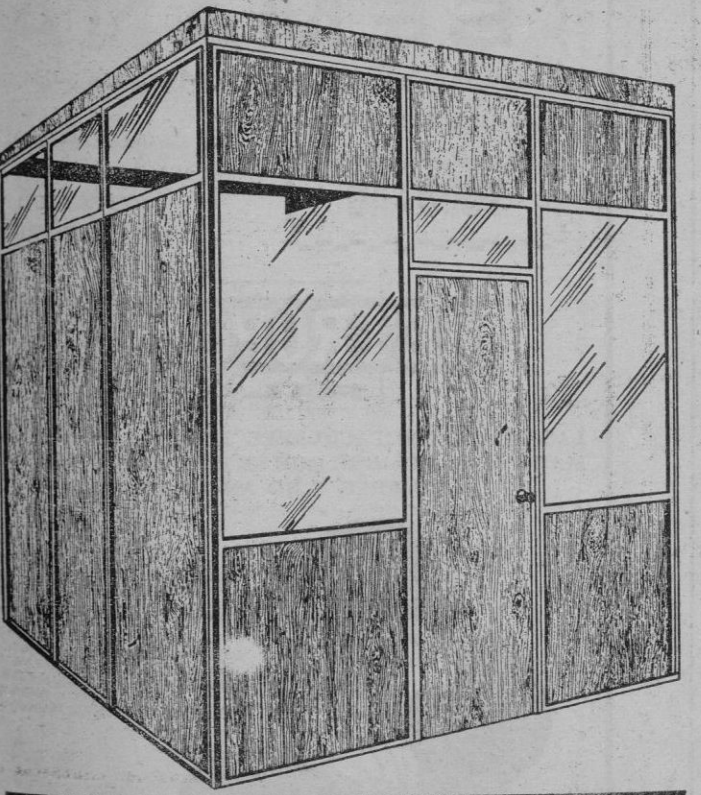
**DIFERENTE - OPTIMISTA - ORIGINAL**



Para hombres actuales, conocedores de la buena mesa y del mejor servicio, dispuestos a alimentarse a manteles y a brindar con champaña



# CODORNIU



divisiones metálicas para oficinas y despachos solución rápida para su negocio



PIDA PRESUPUESTO Y VEA INSTALACION MONTADA EN:

## muebles LA INDUSTRIAL

A. FRONTERA 14, TEL. 25 68 17

distribuidor exclusivo de ZUBIGARAY

**C. A. J. 13 RADIO MALLORCA**  
Programa para hoy

**SOLO F. M.:**  
19: The Riki Lash Lazzar Show.  
**ONDAS MEDIA Y F. M.:**  
7: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:57: Matinal Ser; 9:35: Facu Ruiz; 10: Radiopop; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12:00: Angelus; 12:02: El show de Bacomo; 12:07: Fiesta; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarela; 13:50: Hoja calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Ritmo atrevido; 14:10: Actualidades; 14:30: Radio Nacional. Información local. Cartelera; 15:10: Discotrés; 16:00: Exodo. Galería breve; 16:30: Historias extrañas; 17:00: Resurrección. Galería breve; 17:30: La calle del amor prohibido; 18:00: Musical Ser. Galería breve; 18:30: Las enemigas; 19:00: El cuarto mandamiento; Galería breve; 19:30: Melodías orquestales; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Novedades; 20:30: Iglesia siglo XX; 20:35: A. de la Rocha al piano; 21:00: Música actual; 21:25: Sinfonía Nuevo Mundo; Dvorak; 22:00: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:30: Variedades; 23:00: Programas de verano. Folklore musical español; 24:00: Mallorca: hora cero; 1.00: Programas para mañana y cierre.

BOLSA DE BILBAO		BOLSA DE BARCELONA	
Acciones:			
Banco de Bilbao	890	de Cervezas	289,50
Banco I. de Bilbao	568	Sdad. Gral. Azucarera de España	145
Banco de Vizcaya	807	Minero Siderometalúrgica de Ponferrada	165
Electra de Viesgo	221	CAMPSPA	361
Iberduero	280,50	Unión Española de Explosivos	260
Naviera Aznar	120	Hidro-Nitro Española	144
Nitratos de Castilla	167	Cia. Española de Petróleos	370
La Papelera Española	132	Cia. Telefónica Nacional de España	263,75
SEFANITRO	148	SNIACE	149,50
Seguros Aurora	1.925	BOLSA DE MADRID	
Altos H. de Vizcaya	94,50	Acciones:	
Babcock & Wilcox	82	F.E.C.S.A.	227
Indus. Asturiana Santa Bárbara	66	Sdad. Gral. Aguas de Barcelona	276
BOLSA DE MADRID			
Acciones:			
Banco E. de España	375	Catalana de Gas y Electricidad	193,50
Banco Central	973	CROS, S.A.	175
Banco E. de Crédito	736	Ssa. Española Carburos Metálicos	450
Banco H. Americano	767	Fomento de Obras y Construcciones	460
Hidroeléctrica Española	234	Motor Ibérica, S.A.	144
Sevillana Electricidad	225	Industrias Agrícolas	277
U. Eléctrica Madrileña	206	Tabacos de Filipinas	137
El Águila, S.A. Fábrica			

Lea «BALEARES»



BUENOS DIAS

ROBERTO BERTHELOT, un hombre en paz

ROBERTO BERTHELOT escogió Cala d'Or. Es decir, la paz. Roberto es millonario de silencios, de suaves pinceladas sobre las telas de sus cuadros, de horas de mar y sol, de páginas, escogidas, de lectura.

En Cala d'Or Roberto tiene su estudio encima de la casa. La casa da sobre el mar. Lo más próximo son unas chumberas, frondosas y espesas, de las que cuelga: frutos y alguna bombilla. En la terraza también tiene, si no la ha quitado, una escultura de Nana, su hija, y algún azulejo de la cerámica que hace su esposa Vera.

Por la mañana Berthelot se pone su camiseta a rayas, sube al estudio y estudia. No es un juego de palabras. Cada cuadro de Berthelot son muchas horas de contemplación y de resolver pequeños, delicados, jugosos problemas de color, de líneas, o de luz.

Más tarde Roberto saca una vieja bicicleta, renqueante, obediente y despintada y se va, sin prisas, hacia el centro de Cala d'Or. Si tu pasas por allí Roberto, ante un café — que sea cortado — y un paquete de «Celtas», te llamará y te dirá: —Hola, tú, y como te va. ¿Cuántos días te quedas?

Acto seguido se interesará por todo lo tuyo, te ofrecerá una copa en su casa, te pedirá tu opinión sobre un libro o comenzará contigo una conversación alrededor de Pablo Picasso. En los últimos tiempos don Pablo le interesa mucho a Berthelot y hasta diría que ha influido mucho en su obra. «Mucho» no es la palabra exacta. Ha influido de una manera espiritual, por decirlo así.

A Roberto no le gusta demasiado hablar de su propia pintura y hasta es muy difícil que, mientras tenga distintos cuadros en marcha, vaya y te los muestre. Conmigo ha hecho muchas excepciones y, más o menos, a lo largo de los años, he podido seguir su camino. Yo diría que él, como pintor, ha llegado hasta la ironía y el humor porque, sencillamente, no puede evitar ser inteligente.

La paz también la ha conseguido por el mismo sistema, a golpes de saber estar instalado en la vida sin complicársela innecesariamente. Recuerda que una vez Roberto se cayó desde la terraza de su casa y se rompió numerosos huesos. En una cama de la Cruz Roja se estuvo una serie de semanas metido en numerosos

moldes de yeso. En esas circunstancias, es natural que les cuentes a los visitantes y les des la medida de todos tus sufrimientos. Roberto no dio la lata a nadie, y a cambio te contaba lo bien atendido que estaba allí y lo divertidas que eran las novelas policíacas que le habían regalado. Ni una queja.

A esta exposición de ahora en Palma, (1) Berthelot la ha venido prometiendo —y prometiéndosela— durante diez o doce años. Al fin, aquí está, con sus demonios, su fauna insólita —si el Bosco viviera podría pintar así—, su campo y su mar y esos desnudos femeninos a los que el



agua le llega justo hasta aquí, como en los niveles de las inundaciones. Berthelot es muy caro, lo extraño es que se pueda poner precio a uno de esos cuadros donde —además de un oficio extraordinario— está el sosegado hacer de un artista que parece disponer de toda su vida para un cuadro.

Ayer mismo Berthelot se explicaba a sí mismo delante de un teléfono por el que acababa de platicar: «¿Cómo se cuelga esto? ¡Así, así o así!». Había inventado tres maneras de colgar el aparato y las tres eran un puro invento lleno de sorna. Y ninguna de las tres era la reglamentaria.

Juan BONET

(1) En Galerías Costa.

tertulia en la PLAZA MAYOR PREPAREMONOS



—Ya están aquí las grandes puestas de sol. Prepárense. Después de estos días de lluvia, empezarán a organizarse los crepusculos más fantásticos y estremecedores de todo el año. —Venrá don Estéfano con sus violines... —Y todos sanglotaremos el dulce otoño que se nos irá, Shelley abajo, hacia occidente... —Satánicas condones y luciferinos condones incluidos... —Oh, esclavos que ya comienzan a voler venir... —I es primers torls primers i ses perdus amb o sensa cot i ses llebres a la... —Ertttttt!

que me dius de sa cala... —I el anónimo no... Oh, qué pelicia... —El protagonista... —Y la Venecia... —Y por qué me... —Pasado por Mann... —I es primers torls primers i ses perdus amb o sensa cot i ses llebres a la... —Ertttttt!

¡EXITO! ¡EXITO! ¡EXITO! LA PELICULA QUE TODOS DISCUTEN ¡NUEVA! ¡DIFERENTE! TODD-AO

SEGUNDA SEMANA CON SONIDO TRANSISTORIZADO, EN

LA MARAVILLA DEL METROPOLITAN PALACE EN LA MAYOR PANTALLA DE MALLORCA CON EL MEJOR SONIDO ESTEREOFONICO

LAS MAS ESPECTACULARES ESCENAS DE ACCION MARCAN AL HOMBRE QUE SE HIZO QUERER DE MUCHAS MUJERES Y NO AMO A NINGUNA

LOS LIBERTINOS UN FILM DE LEWIS GILBERT



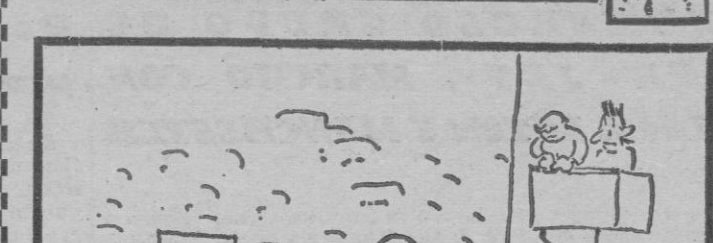
Una producción BLAKE EDWARDS Julie Andrews rock HUDSON Darling Lili

LOS LIBERTINOS UN FILM VERDADERAMENTE EXTRAORDINARIO CON UN REPARTO AUTENTICAMENTE INTERNACIONAL!

70% HORARIO DEL FILM: 3:30 - 6:35 - 9:45 (MAY. 18 AÑOS)

DOMINGOS Y FESTIVOS, LA SEGUNDA SESION NUMERADA

Cosas de CALAFAT



Palma, un famoso garaje... Si hagués un bon servici de taxis que en trobassim quan plou i un bon servici de transports urbans no importaria que hi hagués tants de cotxos!

SOBRA COCHES PORQUE FALTAN COCHES

Palma, un famoso garaje... Si hagués un bon servici de taxis que en trobassim quan plou i un bon servici de transports urbans no importaria que hi hagués tants de cotxos!

Sucedio hace 100 años DIA 7 DE OCTUBRE DE 1871

Leemos en el "Diario de Palma": Parece confirmarse lo que supusimos ayer sobre la visita del señor Gobernador a la Cárcel pública, sería motivada por las quejas producidas a causa de la mala calidad del rancho que se suministraba a los pobres que aguardaban el fallo judicial.

La función con que se estrenará la compañía dramática en este Teatro Principal será con la comedia nueva representada en el titulado "No hay mal que por bien no venga", cuyo autor es el señor Tamayo y Baus y la pieza en un acto también nueva en esta capital denominada "Marinos en tierra".

Esta pasada noche han caído varias telas de unos aleros de cerca de la iglesia de San Felipe Neri. Si esto hubiera sucedido de día tal vez lamentaríamos una desgracia. Bueno fueran que se dictaran las disposiciones convenientes a tal efecto.

Creemos que el día 21 de los corrientes empezarán las funciones en el Teatro Principal. Desearnos a la Empresa felices resultados por el amor que tenemos al noble arte dramático.

Romanticismo



En "Madrid", dice M. M.: "Por qué suben los precios? En algunos casos por insuficiencia de oferta; en otros, por encarecimiento de los costes. La solución en el primer caso sería incrementar la oferta a través de las importaciones; pero bien porque los precios del exterior son poco competitivos, bien porque la producción sea excesiva, le cierto es que quedan frenadas. Los productos primarios básicos más encarecidos son: leche, carne, trigo, aceite y vino."

SEÑOR. SEÑOR HAS DE SER DE TODAS LAS COSAS CRIADAS, PERO NO ESCLAVO DE ELLAS.

OSOS Y TURISTAS Los "safaris" polares de la caza del oso en las zonas árticas bajo soberanía noruega, serán prohibidos el año próximo ha declarado el ministro de Agricultura, Thorstein Freholm. La medida debería ser considerada como un nuevo paso encaminado hacia la prohibición total de la caza de los osos polares, dijo.

VIDA. "O ES PERPETUA RENOVACION O ES UNA LANGUETA MUERTE NUESTRA VIDA." (J. E. Rod6)

FILOSOFIA Y RELIGION (XXVIII) EL LENGUAJE PRESCRIPTIVO DE LA ETICA

Por el Dr. Trias Mercant Tomando como centro a Moore hemos ido comprobando que las teorías sobre lenguaje moral se mueven en dos direcciones. Una, la que propugna dejar sin efecto la acusación de "falacia naturalista". Otra, la que prescinde de la falacia y sigue una senda naturalista, dando por descontado que los términos naturalistas son los únicos en que es posible expresar el mundo moral.

Tomando como centro a Moore hemos ido comprobando que las teorías sobre lenguaje moral se mueven en dos direcciones. Una, la que propugna dejar sin efecto la acusación de "falacia naturalista". Otra, la que prescinde de la falacia y sigue una senda naturalista, dando por descontado que los términos naturalistas son los únicos en que es posible expresar el mundo moral.

Fijémosnos hoy en los primeros y en Hare principalmente. Todos ellos marcan una prevención contra el naturalismo. No por que un objeto posea un determinado conjunto de caracteres cabe afirmar que posee una propiedad ética. La bondad, por ejemplo. Todos expresan una oposición al intuicionismo al rechazar la idea de que los enunciados morales son descripciones de hechos que las propiedades morales sean propiedades aparte y por encima de las propiedades naturales que pudieran servir a las primeras, pero que no cabe identificar con ellas. En esta línea tienen que ver con el emotivismo.

Urmson nos introduce en la temática de dicha corriente, mediante la aclaración del uso lingüístico del término "graduar" u "ordenar por grados". Toma como modelo la "graduación" u "ordenar por grados" de la Agricultura ordena cualitativamente las manzanas. En la ética centra la atención graduadora en el término "bueno", graduación no totalmente extensible a "justo", "debi-do", etc. Hare es ya más explícito. Sigue la línea de Ayer y Stevenson, en el sentido de saber la correcta caracterización del lenguaje que usamos al formular los enunciados éticos. Pero se aparta de ellos en cuanto afirman el carácter influyente de los enunciados morales. No es que niegue Hare tal influencia sobre las personas, sino que afirma que la misma es sólo accidental. La primera de los enunciados morales es saber lo que se hace al usarlos.

Hare testifica que el lenguaje moral constituye una variedad del lenguaje prescriptivo, es decir, del lenguaje destinado a sugerir modos de acción. Los enunciados morales son un medio de guiar la conducta; son una subclase del lenguaje que usamos para regular la conducta propia y el comportamiento de los demás. En Hare se mantiene la bidimensionalidad del lenguaje. Se plantean dos tipos de cuestiones: las que se refieren a intereses ajenos cuestiones respecto a nuestro comportamiento sobre los demás, por ejemplo y las que se refieren a ideales personales —cuestiones sobre la elección vocacional, pongo por caso—.

Lenguaje prescriptivo es para Hare el que se emplea para "regular la conducta" y para "guiar las elecciones y acciones". El lenguaje prescriptivo responde a un "¿qué hacer?". La única respuesta es un imperativo; "Haz esto". Cualquier tipo de lenguaje descriptivo o declarativo no es respuesta adecuada. En consecuencia, tampoco es lenguaje moral.

Para Hare el lenguaje prescriptivo adopta dos formas fundamentales: la forma de los imperativos declarados y la forma de los términos y enunciados evaluativos. La forma imperativa --"Vota a tus representantes"-- es la propiamente prescriptiva, porque es la forma mediante la cual se impulsa y se regula la elección --"Votar o no votar"-- y la acción --"Votar"--. Los enunciados de valor moral, si de algún modo han de guiar la conducta --si son genuinamente prescriptivos--, esconden en su formulación un imperativo implícito. "¿He de votar?". La respuesta evaluativa "Votar a tus representantes", orientando y regulando la conducta de los electores hacia las urnas.

Resumiendo, cabe decir que, para Hare, 1) el lenguaje moral es una subclase de lenguaje prescriptivo; 2) que su función propia es guiar la conducta y no un medio esencialmente instrumental en los demás; 3) que guiar la conducta es responder a la pregunta "¿Qué hacer?"; 4) cuya respuesta se formula con imperativos; 5) que los enunciados valorativos contienen un imperativo velado, para ser verdaderamente prescriptivos. "La caridad es justa" equivale a decir: "Se caritativo".

Una ética como la que vamos describiendo implica precisar los criterios de tipificación del lenguaje propiamente descriptivo. Ya Urmson, --dentro de cierta artificialidad de su sistema-- no especifica los criterios, como patrones morales. Piensa que el tron está en nosotros mismos y garantiza, en una discusión sobre la bondad o maldad de una cosa o de una acción, los criterios seguros para la graduación moral. Igualmente procede Hare. No aclara un criterio por el cual podamos decidir si un enunciado es o no prescriptivo. Es o no prescriptivo el enunciado: "El cuadro es francamente bueno"? Piensa Hare que esto se aprecia sin más, a primera vista se sabe si lo es o no lo es.

Tendremos que volver sobre la doctrina de Hare para concretar los matices del imperativo lingüístico y de los enunciados valorativos, y precisar con mayor amplitud el significado de su formulación moral. Con lo dicho, sin embargo, ya caemos en la cuenta otra vez del poder de la palabra, de la fuerza mágica del lenguaje respecto a la conducta humana ya sea moviéndolo, motivando, persuadiendo, ya sea prescribiendo al sujeto la elección, la acción y un comportamiento definido y determinado.

AGENTE DE VENTAS PRECISA

IMPORTANTE EMPRESA PRODUCTOS DE GRAN CONSUMO para BALEARES con residencia en PALMA DE MALLORCA

—Suelo fijo e incentivo. Dietas. Gastos de desplazamiento y vehículo por cuenta de la Empresa. —Escribir de puño y letra, indicando experiencia profesional y conocimientos, así como pretensiones económicas a:

ROLDOS ANUNCIOS Escribir al N.º 9517 - Vergara, 10 - Barcelona - 2.

Santiago de Compostela y Fatima

EXCURSION EN AUTOCAR-PULLMAN Visitando: SAN SEBASTIAN - BILBAO - SANTANDER GIJON - LA CORUÑA - SANTIAGO - OPORTO - FATIMA - LISBOA - COIMBRA - SALAMANCA, etc. DEL 2 al 13 de noviembre. PRECIO POR PERSONA: 8.525 PTAS. Viajes AEROMARITIMA, S.A. (G. A. - T. 103) - Generalísimo Franco, 39 - Tel. 225940.

RESIDENCIA SANITARIA «SON DURETA» DE LA S.S.

SESION CLINICA: PATOLOGIA RESPIRATORIA Hoy, jueves, día 7, a las doce horas. Los servicios de Medicina Interna y Pediatría dedicarán la sesión Clínica a la presentación de enfermos con problemas del aparato respiratorio.



# CIENTO CINCUENTA MARINOS USA SALIERON CON DESTINO A ESTADOS UNIDOS



## AEROPUERTO

Hoy no vamos a hablar de llenos, tampoco de momentos en blanco en general, no me referiré al movimiento global de pasajeros a lo largo del día, no porque considere que el tema está agotado sino porque creo que esa no ha sido la característica del día.

Hoy podemos hablar de diferentes cosas, por ejemplo, los Jumbos que vendrán próximamente, o la cantidad de vuelos que ayer salieron con destino a los Estados Unidos de Norteamérica. En fin, hay varios temas, no fundamentales, pero sí con la suficiente importancia para dedicarle algunos párrafos.

Y también volveré a incidir sobre lo que ya les decía ayer, el nivel destacado que ha tomado el tiempo. La persistente lluvia, la tormenta, en general el mal genio del clima, no sólo en Mallorca sino en otros puntos del mapa, obliga a ocuparme de ese aspecto, porque de una forma u otra, ha influido en el programa de vuelos.

### VALENCIA

Alrededor de las cuatro y minutos, salió un reactor de Iberia con los pasajeros con destino a Valencia. El avión que tenía que hacer esta ruta a primera hora de la mañana no salió por mal tiempo, y esto determinó no solamente que el pasaje se quedara muchas horas en el aeropuerto sino que algunos otros vuelos también se retrasaran, al retrasarse ese avión.

Los demás vuelos siguieron su curso normal. Tal vez algunos minutos de retraso en uno u otro, pero nada más, o sea que no hubo, en ese aspecto, nada fuera de lo normal.

### MIL

Ayer llegó al aeropuerto palmesano un avión de Air Comerz, compañía charter alemana, que venía a recoger algunos pasajeros que en días pasados habían venido con Pan International, compañía que se dice ya no operará más.

Se que el número de pasajeros que tiene en la isla asciende a mil y que los mismos saldrán en vuelos de otras compañías charters alemanas. Me han dicho también, que en el momento en que ha dejado de volar, tenía algo así como cuarenta mil pasajeros repartidos por diversos puntos del mapa, pasajeros que como los de Mallorca, seguramente regresarán en otros vuelos.

### RUMORES

Sin embargo, a pesar de esta caótica situación, el personal de Pan International se hallaba ayer en su sitio. Y se rumorea que se está estudiando la forma de pagar deudas y volver a levantar vuelo.

Todo esto no es más que un enorme run-run que circula por los medios de la aviación comercial. Mientras tanto, la prensa alemana muestra enormes titulares en los que da las cifras de la deuda de Pan International, y cuenta otros detalles, como el embargo de un aparato en Yugoslavia y otro en Irlanda, por ejemplo.

Será prudente esperar unos días más y ver cómo deriva o en qué deriva este asunto.

## EL NUMEROSO GRUPO DE «VISTA-JET», MARCHO CON DESTINO A LUTON Y MANCHESTER

### MARCHARON

Con destino a Luton y Manchester, salieron los ciento ochenta y seis pasajeros invitados de CEVA S. A., en un avión de Air Spain.

Estos señores —miembros de la plana mayor de Vista Jet, directores de agencias de viajes y periodistas— llegaron el domingo último, y recorrieron algunos lugares de la isla.

Vista Jet, CEVA S. A. y Air Spain, tienen una interesante programación para este invierno; y una aún más estupenda, para el próximo verano.

### UN PAR

Mientras se habla de la próxima llegada del Jumbo de Boac; de una nueva visita del Jumbo de Lufthansa; y de otros jumbos, tanto de compañías regulares como de charters, la Cónдор, que ha sido la primera compañía que aquí ha llegado con Jumbo, asegura que en la próxima temporada no vendrá solamente con un jumbo sino con dos.

La gran demanda que tiene este aparato obligará a duplicarlo, y a contar con un par de ellos para desplazarse a nuestra isla.

### FINALIZA

El Jumbo de Cónдор que actualmente nos visita, y que lo hace desde el mes de mayo, empezará a reducir sus visitas, y la última será el día 26 de este mes.

Durante toda la temporada el número de vuelos ha sido de nueve por semana. Bien, después del quince, ese número se reducirá en forma bastante notable. Y el día veintiseis, solamente vendrá una vez, y será la última.

Tal vez regrese por los días de Navidades, y, con toda seguridad, el próximo año, sino en marzo —con motivo de Semana Santa— en abril, ya estará nuevamente aterrizando en nuestro aeropuerto.

### MARINOS

Con destino a los Estados Unidos de Norteamérica, a primera hora de la mañana, salió un grupo de marinos norteamericanos —unos ciento cincuenta— en un DC-8 de la compañía de este país T.I.A.

Horas más tarde, un DC-8 de Iberia, llevó otro grupo de pasajeros norteamericanos a Madrid. Esta vez, no marinos, simplemente turistas, que desde la capital española se dirigirán a New York.

### PASAJEROS

Ha salido con destino a Italia, el señor don Juan Caldentey, director comercial de la cadena de Hoteles Mallorquines S. A. El señor Caldentey visitará varias ciudades italianas y del sur de Francia, por motivos relacionados con su trabajo.

Con destino a Madrid ha marchado el señor Alberto Burns, ingeniero textil.

Hasta mañana.

COCO MENESES

El sábado 16, a las 2'55 de la tarde, llegará el Jumbo de la BOAC

Después de esa fecha tiene programadas tres visitas más

En días pasados dimos la noticia de que el Jumbo Jet de la BOAC vendría a nuestro aeropuerto. Ahora podemos ampliar esa información, por lo menos en algunos detalles. Por ejemplo, el primer vuelo será el sábado día 16, a las 14.55, trayendo pasajeros de la agencia de viajes Lunn Polly.

—El motivo de su llegada a Mallorca es el de transportar un grupo muy numeroso de turistas, habiendo sido fletado por la importante agencia de viajes Lunn Polly —nos dice un representante de la BOAC.

Con este motivo, la compañía inglesa, sostendrá una reunión con la prensa local, como lo ha hecho en los aeropuertos de otras ciudades a las que este gigantesco aparato ha llegado.

—El representante de BOAC para España, Mr. Ralph Glazer, se desplazará hacia Mallorca, para atender, personalmente, todo lo relacionado con la llegada de este aparato —nos dice nuestro informante.

Indudablemente, se trata de un acontecimiento, pues, a nuestro aeropuerto solamente han llegado dos jumbos anteriormente: el de Cónдор, que lo ha hecho nueve veces por semana, desde los primeros días del mes de mayo, y el de Lufthansa, que ha venido cuatro veces, y lo hará dos veces más en este mes. El Jumboboc, como le llaman cariñosamente, será el tercero en aterrizar en las pistas del aeropuerto palmesano

Y, dentro de poco, tal vez ocho o diez semanas más, tal vez cuatro o cinco meses más, seguramente, el número de jumbos que vendrán a nuestro aeropuerto aumente en forma considerable. Se había hasta de tres compañías regulares europeas, que enviarían ese aparato a Palma. Y se asegura que las charters norteamericanas —varias de ellas— también se desplazarían en jumbo.

Todo esto hace pensar, que en el próximo verano, la figura del jumbo, ya popularizada por la Cónдор, será bastante común. Pues, seguramente, veremos más de media docena de ellos.

Pero la llegada del jumbo de la BOAC determinará un acontecimiento, que duda cabe. Esta compañía se dirige siempre a través de los mares, de los océanos para ser más precisos, y su presencia en Mallorca es algo poco común, de ahí que la llegada de un Jumbo de BOAC resulte de una enorme importancia.

Después de este primer vuelo, el Jumbo de BOAC hará tres vuelos más a la isla, completando cuatro. Pero nada raro sería que más adelante, se organizaran nuevos vuelos en este aparato. Sobre todo con motivo de los días de Navidad.

Ya en la oportunidad debida daremos la información correspondiente acerca de la presencia de este enorme aparato en nuestro aeropuerto. En el que los aviones de gran tamaño resultan cada vez más familiares.

# SALIERON, AYER, VARIOS DE LOS BUQUES DE LA VI FLOTA U.S.A.



HOY, ESCALA DEL «REGINA MARIS»

EN LOS CORREOS, TODAVIA, MUCHOS PASAJEROS

Nosotros, con el cambio de estación, ya hemos sufrido nuestro primer gripazo, por lo que esta mini sección no ha salido por espacio de un par de días. Pero, nuevamente, aquí estamos, para tratar de ir explicando lo que ocurre en los muelles palmesanos.

El movimiento de ayer, fue bastante interesante. Quince los buques llegados hasta últimas horas de la tarde. La mayoría de ellos, como es tradicional, con sendos lotes de carga general levantada en puertos españoles. También, como se verá, la escala del trasatlántico inglés «Oronsay».

### ENTRADAS

Esos buques que nos visitaron, fueron los siguientes: «Polensa Cuarto», desde Barcelona con carga general. «Río Duero», desde Tarragona con carga general. «Playa Roqueta», desde Tarragona con carga general. «Noreida», desde Ceuta con carga general. «Juan March», desde Barcelona con pasaje y carga general. «Ciudad de Burgos», desde Alicante con pasaje y carga general. «Carmen María Pinillos», desde Alicante con patatas. «Oronsay», inglés, desde Malta con turistas en crucero de placer. «Tatiana», de Valencia con carga general. «Cala Antena», desde Barcelona con carga general. «Soton», desde Barcelona con carga general. «Juan Francisco», entrado de Barcelona con carga general. «Cala Bona», desde Valencia con carga general. «Campomarino», desde Ibiza con combustible. «Beatriz del Mar», desde Barcelona con carga general.

### PATATA

Desde hace un par de semanas, son muy frecuentes los lotes de patata desembarcados en nuestro puerto. Tubérculo éste que llega de Canarias y, generalmente, a bordo de los distintos buques de la Compañía Pinillos.

### PASO DE TRASATLANTICOS

Continuamos con el muy importante desfile de buques trasatlánticos. Le tocó el turno ayer al británico «Oronsay», matrícula de Londres, que durante su permanencia en Palma quedó en el Dique del Oeste, en donde el pasaje descendió a tierra para realizar las consabidas excursiones de rigor.

### AL MAR

Tras permanecer en los muelles palmesanos por espacio de una serie de días, comenzaron a salir ayer los buques de la Sexta Flota de los Estados Unidos que han sido nuestros huéspedes. A últimas horas de la tarde permanecía en los muelles del Dique del Oeste el buque de rescate «Petrel» y el submarino llegado con el grueso de la expedición. En la bahía, el portaviones, que al parecer marchará hoy.

### «REGINA MARIS», HOY

Para hoy está anunciada la escala de un nuevo buque trasatlántico. Se trata en esta ocasión de un viejo conocido, el «Regina Maris» que nos visita con cierta frecuencia.

Su hora de llegada a los muelles palmesanos ha sido anunciada para las 18 horas.



En los últimos días hemos dicho que la selección de Especialistas que el próximo día 10 disputará un encuentro de fútbol contra una selección de Rurales, con motivo de la festividad de la Virgen del Pilar, Patrona de la Guardia Civil, está dispuesto a vencer holgadamente a sus contrarios. «De lo contrario nos decía el «mister» de los Especialistas señor Suárez— si nos derrotan, cogáremos todas las botas; tanto los jugadores como yo». También nos decía el entrenador que, para presentar un conjunto más agresivo, había decidido hacer una serie de cambios. Así, Fedro Haro, Otilio, Parro, Maldonado, Homar y Villarta, sustituyen a Blas, Suárez II, Vadillo y Ferrer. En el grabado, la selección de Especialistas con su entrenador.

(Foto José Ambrosia de Higes)

### PASAJEROS

Como si nos encontráramos en plena temporada estival, en julio ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar valdadera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejada y zonas aisladas de fuerte marejada al norte de las islas.

J. J.

## El Ministro de Información y Turismo reafirma el mantenimiento de la línea Palma - Nueva York

Como colofón a la petición formulada en su día de mantenimiento de la línea Palma - Nueva York por la compañía IBERIA, el Alcalde de Palma D. Gabriel Alzamora, ha recibido telegrama del Ministro de Información y Turismo del tenor literal siguiente:

«eM complace ratificarle lo manifestado por el Ministro del Aire respecto a la reanudación del vuelo Palma - Nueva York de conformidad con las gestiones

que se han realizado y que han concluido con éxito Saludos cordiales. Alfredo Sanchez Bella».

Asimismo, el Director General de Promoción del Turismo ha cursado al Sr. Alzamora el siguiente telegrama:

«Mucho celebro poder notificarle reanudación vuelos Palma Nueva York de acuerdo manifestaciones Ministro del Aire como feliz resultado gestiones realizadas. Saludos afectuosos Esteban Bassols»

DEL MÉRITO JEREZ **MÉRITO**... tiene mérito

## A MADRID EN AVION

### UN DIA 1.500 ptas.

Salidas: Días 10 y 17 octubre, a las 00.8 horas  
Regreso: Días 10 y 17 octubre, a las 22.20 horas

### SEIS DIAS 3.250 ptas.

Salida: Día 12 octubre, a las 00.8 horas  
Regreso: Día 17 octubre, a las 22.20 horas

### OCHO DIAS 3.500 ptas.

Salida: Día 10 octubre, a las 00.8 horas  
Regreso: Día 17 octubre, a las 22.20 horas

INCLUYENDO ALOJAMIENTO Y DESAYUNO EN HABITACIONES CON BAÑO

### VIAJES OLIMPIA, S.A.

(Gpo. A - Tit. 154)  
SAN CAYETANO, 13 Tels.: 22 51 72 - 22 37 39





# CODORNIU

con un pasado glorioso  
y un presente apasionante

prepara para usted  
UN MAÑANA MAS FELIZ



PROCLAMADO EN REPRESENTACION DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

# D. JOSE ALCOVER LLOMPART, PROCURADOR EN CORTES

«MI AFECTO HACIA VOSOTROS SE HA VISTO HOY COMPENSADO Y MAS QUE CORRESPONDIDO»

VEINTE MINUTOS ESTUVO REUNIDA LA JUNTA PROVINCIAL DEL CENSO; UNA SESION «RELAX», TRAS DIAS DE PROLONGADISIMO TRABAJO

Uno se lo figuraba. Por muchas razones, todas ellas de pura lógica. Y, la fundamental —y en esta no había instinto profético—, es que minutos antes de iniciarse la sesión algunos de los señores Diputados Provinciales me habían mostrado su papeleta de votación debidamente cumplimentada.

Don Jaime Vanrell, Alcalde de Muro, el primero. Y, además, me explica: «Quién mejor puede representarnos en las Cortes es él; no hay duda». Y, poco después, hacia otro tanto el buen amigo don Fernando Vidal, primer mandatario de Alcudia, en semejantes términos laudatorios y de pleno convencimiento. Y no fueron ellos solos, conste.

Por eso, uno se lo figuraba y entró en la Sala de Sesiones de la Excma. Diputación Provincial, plenamente convencido satisfactoriamente convencido, de que tendríamos como cuarto hombre (cuarto en cronología electoral, claro), en nuestra lista de Procuradores en Cortes, a don José Alcover Llompart, Presidente de la Excma. Diputación, cuyo nombre tanto sonaba —en los pasillos es donde parecen sonar más fuerte los acontecimientos más o menos esperados— para representante por la Corporación Provincial en el alto organismo de la nación.

Y así fue. La reunión de ayer de la Junta Provincial del Censo fue, una vez más, puntual y plenaria. O más que plenaria, porque en esa ocasión, a la derecha del Presidente de la Junta, se sentaba don José Alcover.

Las once en punto de la mañana,



EL EXCMO. SR. D. CARLOS ALVAREZ NOVOA, PRESIDENTE DE LA JUNTA PROVINCIAL DEL CENSO HACE ENTREGA AL PRESIDENTE DE LA EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL SR. ALCOVER LLOMPART DE LA CREDENCIAL QUE LO ACREDITA COMO PROCURADOR EN CORTES POR BALEARES. — (Foto Sergio).

Los electores ocupan los bancos de Diputados —no son nuevos para ellos, ni mucho menos— y el Presidente de la Junta, Excelentísimo señor don Carlos Alvarez Novoa, abre la sesión y, por el Secretario se da ritual al Decreto de Convocatoria de las Elecciones. (El flamante Procuro-

ador, don Rafael Timoner Sintes llega ya iniciada la lectura. Aún trae en la mano un portafolios de piel y viene sudoroso, indicio de que desde el Aeropuerto se ha llegado directamente a la reunión).

Inmediatamente se inicia la votación, entregando la primera papeleta don José Alcover. Y, tras él, en turno riguroso, los restantes señores Diputados Provinciales que acuden a la urna al conjuero de la llamada del Secretario y depositan su voto en manos del Presidente de la Junta, volviendo a sus asientos casi de «puntillas», como temiendo herir el lustroso piso de la Sala o el rotundo silencio del ambiente.

«Votó... votó... votó...». Hasta quince veces repite la palabra el Señor Alvarez Novoa. Se han anotado —y notado— dos ausencias y dos excusas. Quince votos, pues, de los diecinueve que hubiesen dado el pleno absoluto.

Y minutos después, el recuento de papeletas. Y el resultado. Tres votos en blanco, cero nulos y doce votos a favor del señor Alcover Llompart.

«Proclamo Procurador en Cortes, en representación de la Excelentísima Diputación Provincial a don José Alcover Llompart». Palabras del Excmo. Sr. D. Carlos Alvarez Novoa, dichas con la sencillez de las cosas verdaderamente importantes.

Y, tras la destrucción reglamentaria de las papeletas, se da lectura al acta de la sesión, que memoriza el acontecimiento electoral y su desarrollo.

Nuevamente, en esta ocasión con palabra emocionada, sentida, que trasluce la sinceridad, el señor Alvarez Novoa entrega la credencial al nuevo Procurador. «Me cabe el alto honor y la extraordinaria complacencia de entregarle la credencial que lo acredita como Procurador en Cortes. Lo felicito muy cordialmente, a la vez que a toda la Corporación por el acierto de la elección.»

Un abrazo afectuoso da a este momento un calor que no había tenido el protocolo de la votación, porque las elecciones tienen una frialdad característica, hija de la incógnita abierta en la entrada de la urna.

Por último, habla el Excelentísimo señor don José Alcover Llompart y, con verbo sencillo, el que aconseja el momento, se dirige a los señores Diputados en los siguientes términos: «Quiero expresar mi sentimiento, mi estado de ánimo y mi gratitud, con la única, sentida y profunda palabra que encierra mi corazón en estos momentos: gracias. El

afecto que me une a vosotros este gran equipo de hombres que conmigo trabajan incansables, sin renuncias ni desajustes, se ha visto hoy compensado y más que correspondido con la confianza que en mí han depositado una vez más. A vosotros, queridos compañeros y amigos, a vosotros, muchas gracias.»

Y para no romper el hilo de la sobriedad del acto, su emoción ni una palabra, ni un aplauso.

Después, finalizada formalmente la sesión, vino todo eso. La enhorabuena y los buenos deseos. A los expresados por los señores Diputados Provinciales al señor Alcover Llompart, unimos el nuestro.

Ha finalizado, a escala provincial, el período electoral, que ha tenido su «sal y su pimienta». Ahí están los resultados que «suenan» en la calle a satisfacción. Esa misma satisfacción que, por múltiples razones, hemos tenido nosotros al seguir, paso a paso, su desarrollo: nuestro inicio de tareas informativas en Diario «BALEARES», nuevas amistades y no pocas muestras de afecto.

Y, sobre todo ello, la satisfacción de un deber cumplido. Miguel A. Martínez Campos

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

NEGOCIADO DE FOMENTO, S. B. Y ABASTOS

ANUNCIO

A los efectos procedentes se hace público que a las 10 horas de los días 22, 25, 27 y 29 de Octubre y 2, 4, 6, 9, 11 y 13 de Noviembre del año en curso, tendrá lugar en los locales del propio Mercado (Calle Colliure, esquina Felipe II de esta ciudad) la apertura de plicas presentadas optando a las subastas por pujas a la llana (siendo la puja mínima de 50.— pesetas) de 218 puestos y un bar del Mercado del Camp Redó, cuya construcción y explotación fue adjudicada por concesión a D. José Ivorra Gisbert.

Los puestos se subastarán de la siguiente forma:

PRIMERA SUBASTA: Día 22 de Octubre de 1971; Puestos números B/1 al B/13 (TIENDAS) y 1/42 al 1/48 (CARNES FRESCAS) SEGUNDA SUBASTA: Día 25 de Octubre de 1971; Puestos números 1/1 al 1/20 (PESCADO). TERCERA SUBASTA: Día 27 de Octubre de 1971; Puestos números 1/21 al 1/41 (PESCADO). CUARTA SUBASTA: Día 29 de Octubre de 1971; Puestos números 1/49 al 1/59 y 3/1 al 3/14 (CARNES FRESCAS). QUINTA SUBASTA: Día 2 de Noviembre de 1971; Puestos números 3/15 al 3/39 (CARNES FRESCAS).

SEXTA SUBASTA: Día 4 de Noviembre de 1971; Puestos números 2/32 al 2/39; 2/43 al 2/50 y 2/57 al 2/60 (TRIPAS Y ASADURAS). SEPTIMA SUBASTA: Día 6 de Noviembre de 1971; Puestos números B/14 al B/38 (COLMADOS). OCTAVA SUBASTA: Día 9 de Noviembre de 1971; Puestos nú-

meros B/39; 2/1 al 2/9; 2/18 al 2/20; 2/29 al 2/31; 2/40 al 2/42 y 2/51 al 2/56 (COLMADOS).

NOVENA SUBASTA: Día 11 de Noviembre de 1971; Puestos números 2/10 al 2/17; 2/21 al 2/28 y 2/40 al 2/43 (AVES Y CONEJOS).

DECIMA SUBASTA: Día 13 de Noviembre de 1971; Un Bar y Puestos números 3/44 al 3/60 (AVES Y CONEJOS).

La presentación de plicas optando a los puestos comprendidos en cada una de las subastas, en la Secretaría General del Ayuntamiento hasta las 12 horas del día hábil anterior al señalado para la apertura de las referidas plicas. Los tipos en alza, fianza y alquiler mensual para cada uno de los puestos serán los siguientes:

PUESTOS DE PESCADO Y CARNES FRESCAS: 80.000.—; 4.200.— y 1.400.— pesetas respectivamente.

PUESTOS DE TRIPAS Y ASADURAS Y AVES Y CONEJOS: 75.000.—; 3.600.— y 1.200.— pesetas respectivamente.

PUESTOS DE COLMADOS Y TIENDAS: 60.000.—; 3.000.— y 1.000.— pesetas respectivamente.

EL BAR: 400.000.—; 13.500.— y 4.500.— pesetas respectivamente.

El depósito provisional será equivalente al 50% del tipo de fianza señalado para cada puesto.

El Pliego de Condiciones de las subastas y el modelo de proposición figuran insertos en el B.O. de la Provincia núm. 16.371, de fecha 25 de Septiembre de 1971 y se hallan de manifiesto en la Secretaría General del Excmo. Ayuntamiento (Negociado de Fomento, S. B. y Abastos).

Palma de Mallorca a 28 de septiembre de 1971. — El Alcalde, Gabriel Alzamora.

## CRONICA de SOCIEDAD

ENLACE PONS-PARRA

El pasado día 3 de octubre, contraeron matrimonio en la Iglesia de Santa Margarita (Hospital Militar) don José Pons Bargallo y la señorita Xiomara Parra Muntaner de la Barrera. Celebró la misa y bendijo la unión, el Rvdo. Sr. Reynés.

Los novios entraron en el templo del brazo de sus respectivos padres, don José Pons Cots y doña Carmen Bargallo Carreras, y don Luis Parra Torres y doña Dolores Muntaner de la Barrera que fueron los padrinos. Firmaron el acta como testigos, por parte de la novia, su hermano don Luis Eduardo, don José Luis Prim y sus tíos don Sebastián Muntaner de la Barrera y don Sebastián Covas Lliteras. Por parte del novio lo hicieron su hermano don Enrique Pons, don Alberto Roldán, don Bartolomé Moranta, don Fernando Echeagaray y don José Cerdá.

Finalizada la ceremonia religiosa, todos los asistentes al acto fueron invitados a un cocktail que fue servido en un hotel del Paseo Marítimo.

Los novios, a los que deseamos eterna luna de miel, salieron en viaje hacia Barcelona y diversas ciudades de Francia y Bélgica. Nuestra más sincera enhorabuena, que hacemos extensible a sus respectivos padres, los señores de Pons-Bargallo y don Luis Parra Torres, reconocido artista escultor y esposa, doña Dolores Muntaner de la Barrera.

### SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a.

ENLACE LLABRES-COMAMALA

En la capilla de Nuestra Sra. de los Angeles (La Forciñucula) celebraron su matrimonio la Srta. Elena Comamala Coll y el Dr. D. Pablo Llabrés Mayans, apadrinados por D. Manuel Comamala Arche y doña Francisca Mayans de Llabrés.

El celebrante, M. I. Sr. D. Bartolomé Torres Gost dirigió a los asistentes una sencilla plática.

Fueron testigos por parte de la novia D. José Manuel Comamala Coll, la Srta. doña Carmen Comamala de Ysasi, D. Bartolomé Torres Serra y D. Antonio Coll Sancho. Por parte del novio lo fueron doña Juana María Llabrés Mayans, D. Rafael Llabrés Mayans, el Dr. D. Eduardo Jordá, D. Bartolomé Mayans y D. Gregorio Salvá.

Terminada la ceremonia los numerosos invitados fueron obsequiados con una cena en el Hotel Bellver.

Los novios, a quienes deseamos eternas felicidades, salieron para el extranjero.

OPERADO

En la clínica «Mare Nostrum» ha sido practicada feliz intervención al niño Jaime Pons Pujol, hijo de D. Jaime Pons Sabater.

# «ECONOMIA BALEAR» CUMPLE TRES AÑOS

Con el número 25, correspondiente al actual mes de octubre se ha iniciado para la revista «Economía Balear» el tercer año de su publicación.

Un nuevo número de esta interesante publicación que demuestra, una vez más, el interés en mejorarse constantemente pues además de insertar artículos que requieren especial atención, la parte técnica ha sido mejorada y tanto la calidad del papel empleado como su nitida impresión, demuestran este afán de creciente superación que impera entre sus directivos.

En este número 25 se inserta entre otros, el interesante discurso del profesor Hansen que pronunció en la graduación de ciertos alumnos del IESE, temas de finanzas con la problemática actual del dólar americano, tres páginas al candente asunto de las exportaciones y un estudio comparativo de costos en las 30

principales capitales del mundo. Como ya es habitual en cada número, figura en éste ocho páginas dedicadas a la Hostelería y al Turismo, con la colaboración y asesoramiento del Sindicato Provincial de las citadas actividades, en las cuales figura la salutación de su nuevo presidente y la historia de la Cooperativa Balear de Hostelería, junto con los temas de legislación y noticiario turístico.

La «carta al empresario desconocido» está dedicada a las grandes y atropelladas preparaciones que se realizan cuando algún importante invitado tiene que visitar nuestras empresas.

Temas de Ibiza, Menorca, Universidad Balear, Agricultura, e Historia de Mallorca, completan este interesante número 25 de «Economía Balear», la revista que va a más porque sabe como ir hacia delante salvando escollos y dificultades.

## LA VIRGEN DEL PILAR PATRONA DE CORREOS

El Cuerpo de Correos festejará a su Excelsa Patrona la Santísima Virgen del Pilar con una Misa solemne que se celebrará en la iglesia de los Sagrados Corazones de esta ciudad, el próximo día 12 a las 12 horas.

## Directores de Agencias inglesas visitaron el Ayuntamiento

En la mañana de ayer visitó el Ayuntamiento un grupo de directores de agencias de viajes inglesas, pertenecientes al tour-operator «Vista Jet», de que es representante en Palma Viajes Cevasa. Al frente de dicho grupo figuraba Mrs. Ann Cousins, Directora General, acompañada de los Sres. José Oliver y José María Pallau, vicepresidente y secretario, respectivamente, de Viajes Cevasa.

En el salón de sesiones fueron recibidos, en nombre del Alcalde de Palma, por el Teniente de Alcalde D. José María Pereiro Rando, quien les dió la bienvenida y ofreció una placa con el escudo de la ciudad a «Vista Jet». El señor Oliver agradeció las atenciones recibidas y, finalmente, cerró el acto Mrs. Cousins con palabras de elogio para Palma y la isla.

Por último fue servido un vino español.

Más tarde, el Teniente de Alcalde Sr. Pereiro recibió a una comisión presidida por el Padre Noel Moholy, Vice-postulador de la causa de beatificación de Fray Junípero Serra, y Mrs. Dina Moore Bowden, de la Sociedad de Amigos de Fray Junípero.

También visitaron el Ayuntamiento, el objeto de hacer entrega de la invitación del Alcalde y Ayuntamiento de Binissalem a los de la capital con motivo de la VII «Festa d'es-Veremar», la «Vermadora Major» y Reina de las Fiestas, acompañada de sus damas de honor y miembros de la comisión organizadora de la tradicional fiesta popular de aquella villa mallorquina.

Oferta especial Octubre: MANTAS - COLCHAS - ALFOMBRAS - SABANAS - ¡PRECIO FABRICA!  
SOLER 106 (Sta. Catalina) Confecciones BELLINFANTE PZA. OLIVAR 4



# ¿HUBO UN TALAIOT EN «ES CAMPANAR DES MOROS»?



Columna polilítica de Es Campanari d'es Moros en Montuiri.

Con motivo del CONCURSO ESCOLAR DE HISTORIA Y ARQUEOLOGÍA DE MALLORCA, he visitado diversos monumentos prehistóricos, entre ellos el poblado talaiótico de Capocorb Vell, (Llucmajor); la Necrópolis de Son Real (Santa Margarita); la cueva-sépultura de Son Cautelles de Sa Cabaneta (Marratxí), y la torre polilítica llamada Campanar des Moros sita en el término municipal de Montuiri, que por su forma y situación, supuse que eran los restos de un talaiot.

Es Campanar des Moros está situado sobre una pequeña elevación de terreno o "turó" como creo que se denominan estos accidentes del suelo. Dicho "turó" está rodeado por sus cuatro lados por las clásicas paredes de piedra mallorquina llamadas "marjades", que en sus partes inferiores, sobre todo en el lado Este, tienen algunos bloques de piedra que muy bien podrían haber constituido parte de las paredes de la antigua cámara. La columna está formada por cinco grandes bloques de piedra cuyas medidas, de abajo a arriba, son:

- Bloque núm. 1: Altura 0,75 m. Ancho 1,5 m. Grueso 1,35 m.
- Bloque núm. 2: Altura 0,90 m. Ancho 0,95 m. Grueso 1,30 m.
- Bloque núm. 3: Altura 0,95 m. Ancho 1,20 m. Grueso 1,70 m.
- Bloque núm. 4: Altura 0,80 m. Ancho 1,60 m. Grueso 1,70 m.
- Bloque núm. 5: Altura 0,75 m. Ancho 1,63 m. Grueso 1,25 m.

Lo que nos da como medida total de altura 4,15 m. Esta altura puede verse rebajada, quizá en algunos centímetros debido al paso del tiempo que puede haber formado capas de materia inorgánica, tierra, pequeñas piedras, etc. alrededor de su base, con lo que podría haber aumentado la altura original del piso. Por otra parte, se observa que esta altura de 4,15 m. es la mayor de todas las columnas talaióticas de Mallorca hasta ahora conocidas. La columna de altura total más aproximada que he podido encontrar en las citadas referencias a esta clase de monumentos en los libros de Arqueología mallorquina es la perteneciente al talaiot de Sa Canova de Morell (Artá) con cinco bloques de piedra de 4,10 m. La mayoría de los restantes talaiots estudiados de Mallorca tienen columnas con una altura total no superior a los 3 m. a pesar de que en los talaiots de Ca N'Amer (St. Llorenç) y de C'an Palouet (Artá) llegan a los 3,20 y a los 3,60 m. de altura respectivamente. En cuanto a las restantes columnas talaióticas podemos citar la de Es Pagos (Porreres) que mide 2,20 m.; Sa Casa Nova de Pina (Algaida), 2,50 m.; Son Pou (Villafranca) 2 m.; C'an Pinya de C'an Pastilla (Palma) 2,30 m.; Es Velar (Sencelles) 2,70 m.; Es Rafalet Vell (Manacor) 2,40 m. y así podría citar algunas otras de altura parecida a las mencionadas.

Para establecer las medidas de este hipotético talaiot de Montuiri, recurriremos a su comparación con otro talaiot cuya columna, además de ser de altura casi igual a la del Campanar des Moros (sólo hay 5 cms. de diferencia), está formada también por cinco bloques de piedra. Me refiero al talaiot de Sa Clova del Xot de la Canova de Morell, cuyas dimensiones principales son: Columna, altura 4,10 m.; Diámetro total del monumento, 16,20 m.; Diámetro de la cámara, 7,60 m., y grueso de los muros 4,20 metros. Estas serían las medidas que tendría el talaiot del Campanar des Moros, pues, por otra parte, encajan perfectamente con las de la pequeña planicie de la cumbre del "turó" donde se levanta la columna.

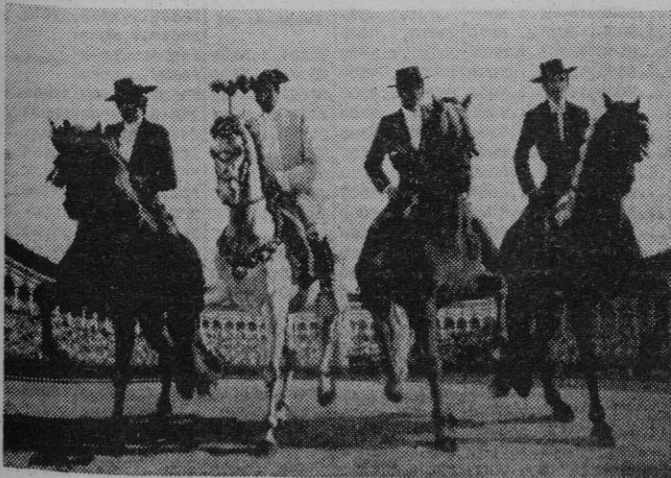
José Luis LLITERAS CREUS  
(14 años)

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

**Domingo, 10 Octubre - 4'45 tarde**  
**SENSACIONAL COMPETENCIA DE REJONEADORES**

**6 BRAVOS NOVILLOS 6**

2 de D. GERARDO ORTEGA - 2 de D. JOSE MATIAS BERNARDOS - 2 de D. MANUEL SANCHEZ COBALEDA



**Don ANGEL PERALTA**  
**Don RAFAEL PERALTA**  
**Don ALVARO DOMEQ**  
**Don JOSE MANUEL LUPI**

QUINTO NOVILLO

**Don Angel PERALTA - Don Rafael PERALTA**  
(en competencia)

SEXTO NOVILLO

**Don Alvaro DOMEQ - Don José Manuel LUPI**  
(en competencia)

Venta de localidades:  
Plaza de Toros - Tel. 255245 - Rincón Taurino - Tel. 226139

# LOS ESTILOS

## EL TERCER FILM DE ELOY DE LA IGLESIA

Comenta: CINEFILO

### «EL TECHO DE CRISTAL»

**AUGUSTA**

Producción: Rafael del Valle para Fono Films (Madrid) - 1970. - Guión: Antonio Fos, Valle y E. de la Iglesia. - Director: Eloy de la Iglesia. - Fotografía (Eastmancolor): Francisco Fraile. - Música: Antonio Artega. - Decorados: Wolfgang Burman. - Montaje: Pablo del Amo. - Intérpretes: Carmen Sevilla (Marta); Dean Salmier (Ricardo); Patty Shepard (Julia); Hugo Blanco (Pedro); Emma Cohen (Rosa); Fernando Cebrián (Carlos); Encarna Paso (Rita); Rafael Hernández (Granjero); J. de Campos, A. Lucas, C. Criado. Duración: 93 minutos.



En un solitario caserón viven dos matrimonios y el dueño que es escultor ceramista. Marta se queda sola en casa muchos días a causa de los viajes de su marido y casi inconscientemente se figura lo que pasa en el piso de arriba escuchando el ruido de los pasos. Imaginar ánecdotos horribles.

Eloy de la Iglesia ha asimilado bastante bien el cine de Hitchcock y Polanski y se ha convertido en un excelente narrador de historias que combinan el género de suspense, el de terror, y el que trata de estudiar problemas muy íntimos. Demostró esta preferencia en un film de impacto como "Algo amargo en la boca" y después del fracaso del film con Leiza, vuelve a insistir en "El techo de cristal" que le reaffirma como realizador de sólido oficio, uno de los que pueden sostener con dignidad una industria de la que no puede prescindir el Séptimo Arte.

Aparte todo lo convencional que tiene el film -el género casi lo exige- Eloy de la Iglesia acierta plenamente en mantener en vilo el interés del espectador dosificando hábilmente las sorpresas que presenta un guión muy bien construido. Los golpes de efecto surgen en el momento menos esperado aunque se deba recurrir a los consabidos paseos de la mujer que sobreponen su curiosidad al miedo, se insinúan complejos de una u otra

indole y se desconcierta al público desde las primeras imágenes con los parones de imagen con ruido de disparador fotográfico.

El caserón, el gato, los perros, el taller del escultor, el horno, el montón de leña, el techo, el refrigerador etc. son detalles que cuida mucho Eloy de la Iglesia como pistas verdaderas o falsas de un relato muy compuesto en vistas a fines concretos pero al que no le faltan escenas realistas que denotan el espíritu observador del director. Así la visita de la amiga, las relaciones entre vecinos y algunas insinuaciones que luego se repiten en este film que juega entre lo real y lo imaginario y que resulta, en algunas ocasiones, desconcertante, como si Eloy de la Iglesia se resistiera a explicar el cómo y el porqué de algunos puntos clave.

Excelente la ambientación y muy ajustada la interpretación con una Carmen Sevilla en el mejor papel de su carrera artística, en una faceta casi o del todo desconocida y que domina a la perfección.

## Debut de una gran Rondalla en el Auditorium a beneficio de los subnormales

El pasado domingo, tal como habíamos anunciado, se celebró con gran éxito el primer recital de Rondalla, en la sala magna del Auditorium, a cargo de Unión Juventudes de Mallorca.

Para dar una idea de lo que fue el concierto, diremos que al final de cada interpretación, el público premió con una salva de aplausos, en alguna de ellas con el público de pie. La parte de los solistas, también hizo alarde de su alto sentido de la música, dando una gran sensibilidad a sus interpretaciones.

Hay que reconocer las magnificas condiciones que reúne este magnífico Auditorium para esta clase de instrumentales, ya que en algunos momentos, más parecía una orquesta que una Rondalla.

El director, al final del concierto, tuvo que salir repetidas veces a saludar entre una gran salva de aplausos. Le fue entregada una bonita placa por Unión Juventudes de Mallorca, en recuerdo de su primer concierto.

# Cafetería SENA

ON THE ROCKS

¿Por qué ON THE ROCKS?

Por ser la Cafetería Joven para la juventud.

Con tres plantas abiertas para todos

NUEVA DIRECCION

Avda. Alejandro Rosselló, 64

Lea «BALEARES»

# Programa para hoy

### SALAS DE ARTE Y ENSAYO

ALA MOZARI. - (Refrigerada). - Desde las 4: «TO BE OR NOT TO BE» (Ser o no ser), de Ernst Lubitsch, con Jack Benny, Carole Lombard y Robert Stack

### CINES DE ESTRENO

AUDITORIUM. - (Sesiones de cine suprimidas): A las 22 horas: «ANTONIO» y su BAILE ESPAÑOL.

ASTORIA. - (Climatizado). - Desde las 3: «UN «PARAISO» A GOLPES DE REVOLVER», con Glenn Ford. Director: Lee H. Katzin, en color-scope; y «ALGO AMARGO EN LA BOCA», en color. - (May. 18 años)

AVENIDA. - (Climatizado). - Desde las 3'15: 2ª semana: «LA MUERTE DE UN PRESIDENTE» (Dallas story), con Giuliano Gemma, Van Johnson, en color-scope; y «GOLPE DE MANO», con Simón Andreu, en 70 mm. color.

AUGUSTA. - Desde las 3: «EL TECHO DE CRISTAL», con Carmen Sevilla; y «LOS CANONES DE SAN SEBASTIAN», en color, en Todd-Ao, con Anthony Quinn. - (Aut. mayores)

A B C Cinema. - Desde las 3'00: «PROPIEDAD CONDENADA», con Natalie Wood; y «4 DOLARES DE VENGANZA». - (Mayores 18 años)

SALA BORA. - (Refrigerada). - Desde las 3'15: «REZA POR TU ALMA ...Y MUERE», con Anthony Steffen; y «CRIMEN IMPERFECTO». - (May. 18 años)

TEATRO BALEAR. - (Climatizado). - Desde las 3: «ANONIMO VENECIANO», con Florinda Bolkan y Tony Musante, en color; y «LOS MERCENARIOS», en Todd-Ao, con Ray Danton. - (Mayores 18 años)

CAPITOL. - Desde las 3: «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

DORADO. - Desde las 3: «ORLOFF Y EL HOMBRE INVISIBLE», en color; y «BROADWAY SANGRIENTO», en color, con George Nader.

HISPANIA. - Desde las 3: «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

JAIME III. - (Climatizado). - Desde las 3: «LOS MONSTRUOS DEL TERROR», con Michael Rennie, Karin Dor, en color-scope; y «A CUALQUIER PRECIO», con Ira de Furstenberg, en 70 mm-color. - (May. 18 años)

METROPOLITAN. - (Climatizado). - Desde las 3: 2ª semana: (Todd-Ao). - «LOS LIBERTINOS», con Charles Aznavour, Candice Bergen. Director: Lewis Gilbert, en 70 mm-color. Horario del film: 3'30 6'35, 9'45. - (May. 18 años)

MODERNO. - (D: miércoles a domingo): «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

PALACIO DE LA PRENSA. - (Domingo): Desde las 3: «LAS CUATRO BODAS DE MADRISO», en color, con Marisol; y «EL RECESO DE FUMANCHU», en scope-color, con Christopher Lee. - (Tolerado menores)

RIVOLI. - (Climatizado). - Desde las 3'15: 2ª semana: (Todd-Ao). - «DARLING I LIT», Julie Andrews, Rock Hudson. Director: Blake Edwards. 70 mm. color. Horario del film: 3'55 7 10'05. - (Mayores 18 años)

RIALTO. - (Refrigerada). - Desde las 3'30: «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

### SALAS DE FIESTA

- \* BARRABELLA - Cada noche baile
- \* BACOMO - Cada noche baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30
- \* CABALA - Todas las noches baile con «Nosotros Cinco» hasta las 4 madrugada
- \* CASA VALLES - Todos los días baile y atracciones
- \* CHEZ NOUS - Cada día Miguel Moreno con "Nuevo Grupo" y "Los Delfos"
- \* EL BARCO (Night Club) - Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FRITTA - Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* TACOMAGO. - Abierta todos los días. Baile y atracciones con LOS VALLDEMOSA
- \* TITOS. - Todas las noches baile y atracciones
- \* TROCADEPO - Tarde y noche baile y atracciones
- \* CLUB LATIN (Las Maravillas) - Baile todas las noches hasta las 3'30
- \* ORD NILSON (Ca'n Pastilla) - Todos los días baile con «Los Grecos»
- \* S'ESCAR - Todas las noches baile y atracciones
- \* ROSALES. (Night Club) - Todos los días baile y atracciones Domingos y Festivos Galas para la Juventud
- \* MALVALOCA (La Ribera) Ca'n Pastilla - Baile todas las noches a partir de las 22 horas
- \* CLUB SALEM - Diariamente baile y atracciones

### PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. - Diariamente desde las 3'30: PARTIDOS QUINIELAS TRIOS CUARTELO.

### BOLOS

BOLERA INTER BOWLING. - Abierta todos los días de 3 tarde a 1 noche Domingos de 10 mañanas a 1 noche



# LOS JUEGOS MEDITERRANEOS

## Kubala convoca 22 jugadores

### PARA DESIGNAR AL EQUIPO NACIONAL

MADRID, 6 (Alfíl).— Veintidós jugadores han sido convocados para el próximo miércoles, día 13, en Madrid, por el Seleccionador Nacional de Fútbol Ladislav Kubala, con miras a efectuar un nuevo entrenamiento ante el partido España-Rusia, señalado para el día 27 próximo, en Sevilla, correspondiente a la Copa de Europa Internacionales.

Los jugadores convocados son:

GIJÓN: José Manuel, Quini y Churrua.  
SEVILLA: Lora.  
ESPANOL: Glaria.  
ZARAGOZA: Violeta.

REAL SOCIEDAD: Gaztelu.  
LAS PALMAS: Tonono.  
AT. DE BILBAO: Iribar, Uriarte y Rojo I.  
REAL MADRID: Benito, Pirri y Amancio.  
BARCELONA: Reina, Gallego, Costas, Marcial y Rexach.  
VALENCIA: Sol, Claramunt y Quino.

Estos jugadores quedarán a las órdenes de Kubala en la noche del miércoles, día 13, y al día siguiente, jueves, efectuarán un entrenamiento en un terreno aún no designado.

Esmirna, 6. (Cronica del Redactor Jefe de «Alfíl», José María Calle, enviado especial).— El frío ha sido el gran protagonista de la ceremonia inaugural de los VI Juegos Mediterráneos, en el Estadio Olímpico de Esmirna. Un frío siberiano. Una temperatura de cinco a seis grados sobre el cero, pero agravada la situación por un viento fuerte, gélido, que sopla del norte, desde la Unión Soviética, barriendo Anatolia, y convirtiendo a la riente Esmirna del turismo y de las playas bañadas por el Mar Egeo, en una sucursal del Círculo Polar Ártico. Lo más grave es que este cambio repentino de temperatura se ha producido en pocas horas. Cuando la expedición española llegó aquí, el pasado lunes, la temperatura era de veinticinco a veintidós grados sobre cero. Los cuencos, veraniegos: Pantalones cortos, camisas frescas... hoy, los jerseys y las gabardinas han vestido de riguroso invierno el graderío del Estadio Olímpico, mientras en la cancha tiraban los atletas de las catorce Delegaciones Nacionales presentes.

Aterra pensar que los nadadores tienen que lanzarse al agua de la piscina descubierta con esta temperatura, y que los boxeadores tienen que enzarzarse entre las doce cuerdas cuando sea ya noche cerrada en Esmirna, en un ring a cielo abierto.

Cuando esta tarde se hacía el regreso del estadio, tras la ceremonia inaugural, el nadador Miguel Torres, fuera de las competiciones, pero está aquí como espectador, comentó:

—Me acaban de comunicar que están preparando a toda prisa la piscina cubierta de veinticinco metros, por si el frío impide que se nade en la descubierta de cincuenta metros...

Efectivamente, se está preparando la piscina cubierta, ante la eventualidad de que el frío haga muy problemáticas las competiciones de natación a cielo abierto. El inconveniente es que las piscinas de veinticinco metros ya no se aceptan en competiciones de carácter internacional y de la categoría de estos Juegos Mediterráneos. Pero ante la posibilidad de tener que suspender la natación por fuerza mayor, el frío, se aceptaría sin duda nadar en la pileta de 25 metros. Lo probable también es que las marcas conseguidas en esta piscina no se acepten ni se homologuen. Pero es preferible esto a tener que suspender la natación.

Lo más extraño es que los organizadores de estos Juegos escogieran precisamente estas fechas del mes de octubre, porque la temperatura media en los últimos cien años ha estado por encima de los veinte grados. Agradable, verdad, pero poco de acuerdo con esta realidad. Asimismo, la media de lluvia por estas fechas da de cinco a seis días como máximo. Ayer llovió a cántaros y hoy el cielo está descubierta y amenaza con abrirse de nuevo en cataratas.

La Delegación Española ha traído cinco médicos. Y bien acertada ha sido la previsión ante la amenaza de resfriados, gripes y amigdalitis. El doctor Masa, médico de la Federación de Boxeo, ha preparado incluso pequeños botiquines, con los medicamentos adecuados para aquellas dolencias, que está repartiendo entre los miembros de la Delegación Española —directivos, periodistas, seguidores, etc.—, con objeto de que se proceda a la medicación de los posibles afectados. El que más y el que menos ha venido a Esmirna con ropa de verano. Hay pocos jerseys y ningún abrigo, por desafortunado. Pero mañana, sin falta, comenzará el acopio de ropa de abrigo, so pena de que media Delegación Española se vea obligada a guardar cama y pasarse los Juegos entre toses y estornudos.

### «LA CEREMONIA INAUGURAL»

La ceremonia inaugural de esta tarde tenía una previsión de una hora de duración. Pues bien. Pese a la lentitud del protocolo de depositar el agua en las ánforas de cada equipo en la pileta general y la lentitud del izado de banderas, la ceremonia se ha ahorrado un cuarto de hora. Y entre el momento en que Grecia encabezó el desfile de los equipos participantes y el ritual de la fórmula inaugural, transcurrieron cuarenta y cinco minutos. Y a buen seguro que en la voluntad de las atletas, ateridos en la cancha, la ceremonia se hubiera acortado mucho más tiempo.

Con media entrada aproximadamente en el bello y moderno Estadio Olímpico, con graderío capaz para setenta mil espectadores, hizo su entrada en el Palco Presidencial el señor Sunay, acompañado por el Presidente del Comité Olímpico Internacional, Avery Brundage, y el Presidente del Comité Permanente de los Juegos Mediterráneos, el libanés señor Ge Avel. A las cinco en

punto de la tarde se inició el desfile de equipos. Delante, en cabeza por tradición y derecho, Grecia, luego, Argelia, Marruecos, España, Italia, Líbano, Libia, Malta, Egipto, Siria, Túnez, Yugoslavia y Turquía, ésta la delegación más numerosa. Numerosísima, mejor. Con más de doscientos atletas vestidos de beige en faldas y pantalones de chicas y muchachos, y de marrón en las chaquetas de unas y otros. Naturalmente, el griterío y los aplausos fueron incrementando hasta que apareció en el túnel de salida el equipo de Turquía, a los gritos de «Turquiya, Turquiyal».

Detrás de cada banderado, un atleta portaba un ánfora con agua del Mediterráneo. Por España, el boxeador Rodríguez Márquez, Campeón de Europa del Peso Mosca, fue el portista estándar. Y el levantador de pesas Francisco Mateos portó el ánfora. Tres bandas de música —Ejército, Marina y Aire— pusieron la

nota marcial en el desfile y tres bellísimas muchachas ataviadas con el vestido tradicional otomano precedieron el desfile, delante de cada delegación iba también una muchacha con el traje nacional turco. Las pobrecillas, aquellas y éstas, muy hermosas en sus sedas, gasas, tules, más propias de un baile oriental que de un desfile al aire libre, pasaron un frío de castañeteo de dientes. Cada vez que las ráfagas de aire hacían volar los tules sobre sus cabezas, se las veía acurrucarse contra la precaria defensa del arregario, y cuyo pie se situaron. Enfrente, dos muchachos, con el traje nacional masculino turco, piernas desnudas y ropa ligera, soportaron en posición de firmes el tiempo de la ceremonia. Hubo un momento, en que a uno de ellos le hizo perder el equilibrio una ráfaga de viento, y a punto estuvo el muchacho de venirse abajo.

nota marcial en el desfile y tres bellísimas muchachas ataviadas con el vestido tradicional otomano precedieron el desfile, delante de cada delegación iba también una muchacha con el traje nacional turco. Las pobrecillas, aquellas y éstas, muy hermosas en sus sedas, gasas, tules, más propias de un baile oriental que de un desfile al aire libre, pasaron un frío de castañeteo de dientes. Cada vez que las ráfagas de aire hacían volar los tules sobre sus cabezas, se las veía acurrucarse contra la precaria defensa del arregario, y cuyo pie se situaron. Enfrente, dos muchachos, con el traje nacional masculino turco, piernas desnudas y ropa ligera, soportaron en posición de firmes el tiempo de la ceremonia. Hubo un momento, en que a uno de ellos le hizo perder el equilibrio una ráfaga de viento, y a punto estuvo el muchacho de venirse abajo.

# LOTERIA NACIONAL

Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas	Número	Pasetas				
Unidad	2348...5000	4918...5000	7301...5000	9411...5000	9773...5000	12126...5000	12376...5000	16501...5000	21482...5000	23992...5000	26392...5000	104...5000	2355...5000	4918...5000	7329...5000	9411...5000	9790...5000	12131...5000	12377...5000	16506...5000	21501...5000	23993...5000	26393...5000
1.1.5000	2367...5000	4947...5000	7330...5000	9412...5000	9801...5000	12201...5000	12378...5000	16601...5000	21502...5000	23994...5000	26394...5000	104...5000	2367...5000	4947...5000	7330...5000	9412...5000	9801...5000	12201...5000	12378...5000	16601...5000	21502...5000	23994...5000	26394...5000
Decena	2392...5000	4968...5000	7345...5000	9413...5000	9882...5000	12260...5000	12379...5000	16601...5000	21503...5000	23995...5000	26395...5000	104...5000	2401...5000	4973...5000	7348...5000	9413...5000	9882...5000	12260...5000	12379...5000	16601...5000	21503...5000	23995...5000	26395...5000
44...5000	2401...5000	4973...5000	7348...5000	9414...5000	9901...5000	12300...5000	12380...5000	16616...5000	21504...5000	23996...5000	26396...5000	104...5000	2475...5000	4992...5000	7355...5000	9414...5000	9901...5000	12300...5000	12380...5000	16616...5000	21504...5000	23996...5000	26396...5000
Centena	2482...5000	4993...5000	7367...5000	9415...5000	9902...5000	12300...5000	12381...5000	16616...5000	21505...5000	23997...5000	26397...5000	104...5000	2482...5000	4993...5000	7367...5000	9415...5000	9902...5000	12300...5000	12381...5000	16616...5000	21505...5000	23997...5000	26397...5000
101.1.5000	2501...5000	5000...5000	7392...5000	9416...5000	9918...5000	12300...5000	12382...5000	16616...5000	21506...5000	23998...5000	26398...5000	101.1.5000	2501...5000	5000...5000	7392...5000	9416...5000	9918...5000	12300...5000	12382...5000	16616...5000	21506...5000	23998...5000	26398...5000
104...5000	2537...5000	5044...5000	7475...5000	9417...5000	9968...5000	12300...5000	12383...5000	16616...5000	21507...5000	23999...5000	26399...5000	104...5000	2537...5000	5044...5000	7475...5000	9417...5000	9968...5000	12300...5000	12383...5000	16616...5000	21507...5000	23999...5000	26399...5000
125...5000	2601...5000	5001...5000	7482...5000	9418...5000	9973...5000	12300...5000	12384...5000	16616...5000	21508...5000	24000...5000	26400...5000	125...5000	2601...5000	5001...5000	7482...5000	9418...5000	9973...5000	12300...5000	12384...5000	16616...5000	21508...5000	24000...5000	26400...5000
126...5000	2616...5000	5044...5000	7501...5000	9419...5000	9992...5000	12300...5000	12385...5000	16616...5000	21509...5000	24001...5000	26401...5000	126...5000	2616...5000	5044...5000	7501...5000	9419...5000	9992...5000	12300...5000	12385...5000	16616...5000	21509...5000	24001...5000	26401...5000
201...5000	2701...5000	5079...5000	7506...5000	9420...5000	9993...5000	12300...5000	12386...5000	16616...5000	21510...5000	24002...5000	26402...5000	201...5000	2701...5000	5079...5000	7506...5000	9420...5000	9993...5000	12300...5000	12386...5000	16616...5000	21510...5000	24002...5000	26402...5000
260...5000	2726...5000	5101...5000	7537...5000	9421...5000	10001...5000	12300...5000	12387...5000	16616...5000	21511...5000	24003...5000	26403...5000	260...5000	2726...5000	5101...5000	7537...5000	9421...5000	10001...5000	12300...5000	12387...5000	16616...5000	21511...5000	24003...5000	26403...5000
301...5000	2736...5000	5104...5000	7601...5000	9422...5000	10001...5000	12300...5000	12388...5000	16616...5000	21512...5000	24004...5000	26404...5000	301...5000	2736...5000	5104...5000	7601...5000	9422...5000	10001...5000	12300...5000	12388...5000	16616...5000	21512...5000	24004...5000	26404...5000
329...5000	2773...5000	5125...5000	7616...5000	9423...5000	10001...5000	12300...5000	12389...5000	16616...5000	21513...5000	24005...5000	26405...5000	329...5000	2773...5000	5125...5000	7616...5000	9423...5000	10001...5000	12300...5000	12389...5000	16616...5000	21513...5000	24005...5000	26405...5000
330...5000	2790...5000	5126...5000	7701...5000	9424...5000	10001...5000	12300...5000	12390...5000	16616...5000	21514...5000	24006...5000	26406...5000	330...5000	2790...5000	5126...5000	7701...5000	9424...5000	10001...5000	12300...5000	12390...5000	16616...5000	21514...5000	24006...5000	26406...5000
345...5000	2801...5000	5201...5000	7726...5000	9425...5000	10001...5000	12300...5000	12391...5000	16616...5000	21515...5000	24007...5000	26407...5000	345...5000	2801...5000	5201...5000	7726...5000	9425...5000	10001...5000	12300...5000	12391...5000	16616...5000	21515...5000	24007...5000	26407...5000
348...5000	2882...5000	5260...5000	7736...5000	9426...5000	10001...5000	12300...5000	12392...5000	16616...5000	21516...5000	24008...5000	26408...5000	348...5000	2882...5000	5260...5000	7736...5000	9426...5000	10001...5000	12300...5000	12392...5000	16616...5000	21516...5000	24008...5000	26408...5000
355...5000	2901...5000	5301...5000	7773...5000	9427...5000	10001...5000	12300...5000	12393...5000	16616...5000	21517...5000	24009...5000	26409...5000	355...5000	2901...5000	5301...5000	7773...5000	9427...5000	10001...5000	12300...5000	12393...5000	16616...5000	21517...5000	24009...5000	26409...5000
367...5000	2902...5000	5329...5000	7790...5000	9428...5000	10001...5000	12300...5000	12394...5000	16616...5000	21518...5000	24010...5000	26410...5000	367...5000	2902...5000	5329...5000	7790...5000	9428...5000	10001...5000	12300...5000	12394...5000	16616...5000	21518...5000	24010...5000	26410...5000
392...5000	2916...5000	5330...5000	7801...5000	9429...5000	10001...5000	12300...5000	12395...5000	16616...5000	21519...5000	24011...5000	26411...5000	392...5000	2916...5000	5330...5000	7801...5000	9429...5000	10001...5000	12300...5000	12395...5000	16616...5000	21519...5000	24011...5000	26411...5000
401...5000	2918...5000	5345...5000	7882...5000	9430...5000	10001...5000	12300...5000	12396...5000	16616...5000	21520...5000	24012...5000	26412...5000	401...5000	2918...5000	5345...5000	7882...5000	9430...5000	10001...5000	12300...5000	12396...5000	16616...5000	21520...5000	24012...5000	26412...5000
475...5000	2947...5000	5348...5000	7901...5000	9431...5000	10001...5000	12300...5000	12397...5000	16616...5000	21521...5000	24013...5000	26413...5000	475...5000	2947...5000	5348...5000	7901...5000	9431...5000	10001...5000	12300...5000	12397...5000	16616...5000	21521...5000	24013...5000	26413...5000
482...5000	2968...5000	5355...5000	7902...5000	9432...5000	10001...5000	12300...5000	12398...5000	16616...5000	21522...5000	24014...5000	26414...5000	482...5000	2968...5000	5355...5000	7902...5000	9432...5000	10001...5000	12300...5000	12398...5000	16616...5000	21522...5000	24014...5000	26414...5000
801...5000	2973...5000	5367...5000	7916...5000	9433...5000	10001...5000	12300...5000	12399...5000	16616...5000	21523...5000	24015...5000	26415...5000	801...5000	2973...5000	5367...5000	7916...5000	9433...5000	10001...5000	12300...5000	12399...5000	16616...5000	21523...5000	24015...5000	26415...5000
806...5000	2992...5000	5392...5000	7918...5000	9434...5000	10001...5000	12300...5000	12400...5000	16616...5000	21524...5000	24016...5000	26416...5000	806...5000	2992...5000	5392...5000	7918...5000	9434...5000	10001...5000	12300...5000	12400...5000	16616...5000	21524...5000	24016...5000	26416...5000
837...5000	2993...5000	5401...5000	7947...5000	9435...5000	10001...5000	12300...5000	12401...5000	16616...5000	21525...5000	24017...5000	26417...5000	837...5000	2993...5000	5401...5000	7947...5000	9435...5000	10001...5000	12300...5000	12401...5000	16616...5000	21525...5000	24017...5000	



(Viene de la página 17)

histórica libremente. Esta es la mía. Por eso no quiero hablar de don Juan de Austria por mi cuenta, sino por la ajena. Brantôme lo describía con precisa sencillez: "Il estoit fort beau... et de bonne grâce, gentil en toutes ses actions, et courtois, affable d'un grand esprit, et sur tout très brave et vaillant". Era inteligente, gallardo, valeroso, guapo, afable, bienhumorado, de sereni-

dad temeraria. Su triunfo de Lepanto, al que contribuyeron en buena parte sus comandantes y más que ninguno de ellos el Marqués de Santa Cruz, el mejor marino que nunca conoció España y cuya muerte fue fatal para el destino del mundo en las vísperas de la Armada Invencible, se lo ganó a pulso, y no solamente a bordo de la "Real", sino antes y después de embarcar, entre el navajeo diplomático y militar, donde tuvo la oportunidad de mostrarse un gran político, conciliador, paciente, flexible y ordenadista a la hora de la decisión: "Caballeros, el tiempo de las discusiones ha pasado para dar lugar al de la lucha".

Habría leído docenas de relatos de la batalla de Lepanto. El mejor que conozco se quedó sin escribir. Me lo hizo más de una vez el prodigioso Rafael Sánchez Mazas, y tras de sus anchas gafas que precedieron en mucho a las de los intelectuales fuistas, le rebrillaban los ojos con reflejos de armaduras y espadas de acero y la plata líquida que levantaban los remeros de las galeras y galeazas y entonces yo veía muy bien a don Juan de Austria, a proa de la

# ¿Quién me ayuda a encontrar un Don Juan de Austria?

"Real", alzando el Crucifijo y gritando con voz suave, enérgica y bien timbrada: "Adelante, Cristo es nuestro Capitán".

El lugarteniente de Cristo, su vicario en la tierra, era entonces Pío V, San Pío V, si no es eliminado del escalafón hagiográfico por militarista y cruzado, que todo pudiera ser. A su terca y emocionante voluntad se debe el logro de aquella Santa Liga que habría de alcanzar la victoria de Lepanto. También escuchó por dos veces la voz de Dios en torno a este grave asunto. La primera cuando supo que don Juan de Austria habría de ser el brazo armado de Cristo: "Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joannes". La segunda cuando tuvo conocimiento de la victoria en el mismo momento de acontecer, por esa mística comunicación que no hay satélite capaz de superar.

Lepanto es hoy un recuerdo en la historia. Lepanto será hoy mismo vilipendio como un mal ejemplo. Pero Lepanto salvó a la Cristiandad, si no de perecer, que eso es imposible que ocurra por vo-

luntad divina, si de pasar no digo yo malos ratos, sino malos siglos. Expertos políticos y militares, dados a medir bien sus palabras, han sostenido que todavía más que la fuerza del turco, era decisiva en el Mediterráneo la división y común desentendimiento de los príncipes cristianos. Hace unos días la voz de uno de los grandes estadistas de este siglo nos recordaba desde un balcón de Palacio que los pueblos que olvidan la historia están condenados a repetirla.

La Cristiandad olvidó Lepanto. Hace ya unos años tuve ocasión de proclamarlo por escrito en un artículo publicado en "ABC", y en el que pedía cinco rosas para la tumba de don Juan de Austria el mismo día que el Papa de Roma había devuelto a Turquía los estandartes ganados con fe y con sangre en Lepanto, y que don Juan de Austria, fiel católico, había dejado como un simple depósito en el Vaticano. Con paz o con guerra, ante la posibilidad de un nuevo Lepanto, no existe nada en la Cristiandad, acaso ni siquiera la

Cristiandad, que oponer por mar o tierra o aire a los extremos de la pinza asiática que cada instante parece cerrarse más sólidamente sobre una Europa que perdió la rectoría del mundo en conflictos intestinos, en vanos soliloquios, en necios derroches de fuerza y de orgullo.

¿Dónde están los países cristianos que pudieran acudir a la llamada del Padre de Roma? ¿Quién se atrevería a proclamar una semejante convocatoria? ¿Dónde están los humildes e innumerables soldados de la fe? ¿Dónde, incluso, está la fe? ¿Dónde está don Juan de Austria?

Chesterton escribiría un poema en honor de "la más memorable y alta ocasión", que fue una ocasión perdida: "En el silencio apacible que reina por

doquier, empieza a resonar el grito de Cruzada. Redoblan tambores y retumban cañones, don Juan de Austria se va a la guerra".

Habría que gritar casi como en un verso inmortal: "¿Quién me ayuda a encontrar un don Juan de Austria?" y acaso nos responderían con el poema:

"¿Quién será el capitán? Nadie lo sabe; del Arlanzón al Duero se ha perdido".

Entre los extremos de la pinza asiática no existe ya ni voz, ni fe, para un Lepanto. Cuatro siglos después resulta un desolador balance.

RAFAEL GARCIA SERRANO

## LISTA DE LOS NUMEROS PREMIADOS EN EL SORTEO DEL 5 DE OCTUBRE DE 1971

Table with columns for 'Numeros Premiados' and 'Pesetas'. It lists winning numbers for various prize categories: Veintinueve mil, Treinta y cuatro mil, Treinta y nueve mil, Cuarenta y cinco mil, etc. Includes a central box for 'LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO CADUCAN EL 5 DE ABRIL DE 1972' and a '4493 PESETAS' prize.

GABRIEL BENNASAR PRESIDENTE NACIONAL DE BANCA PRIVADA. En las recientes elecciones nacionales del Sindicato de Banca Bolsa y Ahorro, celebradas en Madrid, los días 1 y 2 de este mes, ha sido elegido, en representación de los Técnicos y Trabajadores, Presidente Nacional de Banca Privada, nuestro buen amigo, D. Gabriel Benassar Amengual, Presidente de la Unión Provincial del mismo Sindicato en Baleares y Teniente de Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Palma.

ESCUELA DE DECORACION. CURSO 1971-72. La Escuela de Decoración anuncia que han quedado abiertos los plazos de matrícula para las enseñanzas de artes decorativas, en los dos cursos programados y en las especialidades de Interiores, Escaparatismo, Arte Publicitario, Delineante de la Construcción y Diseño Industrial. Para información o inscripción, la secretaria del Centro de Estudios Cisneros, calle Pablo Piferer, 33, permanecerá abierta de 12 a 1 de la mañana y de 4 a 8 de la tarde.

CAP FALCO MAGALUF-MALLORCA. E. más simpático lugar de rendez-vous en el sur de Mallorca... cueva prehistórica... situada directamente al borde del mar... se puede llegar cómodamente en barca... camino vecinal de unos 40 metros... por zona rocosa... ex-cueva de piratas... verdaderamente romántico... Parrilla... baile... ambiente agradable de verdad... diversión única por poco dinero... abierto diariamente.





«LA CUBANA» HA MUERTO

EL MUSICO HOLANDES MAX WOISKI ARRUINADO POR LAS LLUVIAS

TRISTE PUNTO FINAL A 16 AÑOS DE ININTERRUMPIDO TRABAJO EN PALMA



En la zona de la Playa de Palma, proximidades del Arenal, los daños causados por la lluvia, ayer y anteayer, fueron realmente graves, a juzgar por los destrozos registrados en buen número de comercios.

Entre los afectados hay una figura popular. Un artista que ha quedado en la ruina. Es el músico holandés Max Woiski. Con lágrimas en los ojos aunque sin perder su sonrisa característica, nos dijo ayer:

«La Cubana» ha muerto. Ha muerto ahogada...

«La Cubana» nació hace dieciséis años en El Terreno, en la calle Calvo Sotelo: fue el primer bar con música de aquella zona, en los comienzos del «boom» turístico. Desde el primer día, Max Woiski se convirtió en un tipo popular en El Terreno, por artista excepcional y por su desbordante simpatía. En aquel local estuvo hasta hace tres o cuatro temporadas. Las modas cambian y la música «pop» las

discotecas, habían armado una guerra a muerte contra Max, el de las canciones suaves y sentimentales. Se fue a la zona del Arenal donde abundan más los turistas holandeses y alemanes que son mayoría entre el público de este músico nacido en La Guayana Holandesa. Y allí abrió una nueva «La Cubana», copia de la anterior, que a su vez era copia del primer local con este nombre abierto por el mismo propietario en Amsterdam.

De esta manera han transcurrido dieciséis años. Hasta ayer. Hasta las lluvias de ayer.

—Mi local estaba en un semi-sótano y todo está inundado. Todo perdido: las instalaciones, el piano, el mobiliario, los instrumentos...

—¿Y ahora?  
—«La Cubana» ha muerto. La historia ha terminado. Ha sido la puntilla. El negocio me iba bien y ahora, cuando estaba a punto de traspasarlo, ya ves...  
—No hay que desesperrar...

—Ah, no. Mientras Max Woiski vive hay esperanza...

Pero la procesion va por dentro. Max es un experto en ese arte de «onerie buena cara al mal tiempo».

Las lluvias de estos días, entre otros desastres, han acabado con un capítulo del ambiente nocturno en Palma. Un capítulo que comenzó hace dieciséis años, cuando —aparte el viejo «Tito's»— en El Terreno no había más local con música que «La Cubana», en un radio de dos kilómetros.

VINO GRATIS Y SIN TASA

LAS BORRACHERAS HAN DE SER ALEGRES, INOFENSIVAS Y MESURADAS

PIDE LA ORGANIZACION DE LA «VII FESTA D'ES VERMAR», PROXIMO DOMINGO EN BINISSALEM

La gentil embajada de la Festa d'es Vermar de Binissalem inició ayer sus visitas a las autoridades locales, en un recorrido por los primeros despachos y que hoy ha de continuar. La «Vermadora Major» y su Corte de Honor han empezado a invitar...

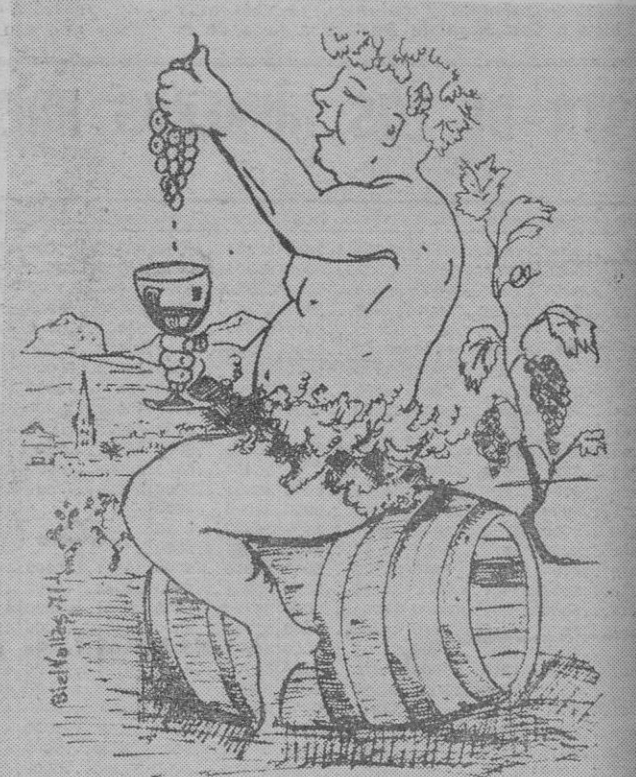
La fiesta se celebrará el próximo domingo, por séptima vez. En siete años se puede decir que se trata de un acontecimiento ya totalmente arraigado en el calendario de festejos populares, con auténtico sabor, aún con su aire de cosa reciente.

De las invitaciones repartidas copiamos por su gracia, estos párrafos referentes al programa:

Día 10 d'Octubre de 1971. A les 11,15 hores. Començament a la Plaça de l'Església de la «Setena Festa d'es Vermar» i a continuació, ofici a la Parròquia.

A les 17 hores, a la dita Plaça, arribada dels vermadors, de les carroces, de les xeremies i d'una banda de música d'anomenada i seguidament benedicció del most novell i ofrena del mateix, sota la presidència de la Vermadora Major i del seu sèquit d'honor, a la Mare de Déu de Robines. Tot seguit càntics, bulla i obertura de les bótes, que començaran a rajar vi tota la nit per a tothom, que en podrà beure tant com en vulgui i de franc, de qualsevol de les que hi haurà escampades per la Plaça. El vi no s'acabarà mentre hi hagi bevedors, però es prega que les gateres sien inofensives, alegres i mesurades, tal com pertoca...

Eso: que las borracheras sean inofensivas, alegres y mesuradas, correspondiendo como de-



Setena Festa d'es Vermar. Binissalem 10 Octubre 1971

be ser a la generosa invitación de Binissalem, «donde el vino gratis no se acabará mientras haya bevedores».

Para el regreso, ante tan espléndida oferta, tal vez fuera

conveniente montar un servicio de especial vigilancia en la carretera, camino de Palma. Nunca se sabe lo que puede pasar con un conductor bien saturado de vino de Binissalem.

MUY LOGRADO

NUEVO FOLLETO PUBLICITARIO DEDICADO A NUESTRAS ISLAS

La Dirección General de Promoción del Turismo acaba de editar —tenemos en nuestras manos uno de los primeros ejemplares llegados— un singular folleto propagandístico dedicado a las Islas Baleares.

Vamos mejorando, porque es evidente que el presente folleto supera con creces cuanto se ha hecho anteriormente en igual sentido.

Veinte páginas plegadas en tríptico albergan cincuenta fotografías excelentes, a todo color, junto a textos breves informativos de la historia de Baleares —Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera— sus ciudades, folklore, cocina, entretenimientos, etc. etc. Se incluyen también mapas reducidos de las cuatro islas, e información para localizar centros y puntos de interés turístico. Una tirada de dos mi-

llones de ejemplares en cuatro idiomas culmina la importancia de esta

realización de la Sección de Propaganda e Información Turística, depen-

diente del Ministerio, que hemos de agradecer cumplidamente.



¿CUAL? SE VENDE UNA ISLA EN IBIZA

<p><b>VENTAS TERRENTAS</b></p> <p><b>TA DORADA</b></p> <p>terrenos desde 10.000 p.l.2. (sidental), con todas las de urbanización, terminadas en montañas, a un km. apedernado ferroviario. Precio: 1.246-43-25</p>	<p><b>ISLA EN IBIZA ESPONA</b></p> <p>15.000 m.2. oportunidad</p> <p>Rembia Catalunya, 87. tardes</p>	<p>parcelas y des facilis</p> <p>A en L</p>
<p><b>ZONA GRAN INDUSTRIA</b></p> <p>en carretera, aprobado Urbanismo. Servicio a Zona San Felu de Lle. Tel. 321-82-03</p>	<p><b>VENTA O PERMUTA</b></p> <p>Solar San Vicente, dain-Morta, apto 120 viviendas, bloques aislados, telefono 228-62-05. Sra. Ana</p>	<p>ATENCIÓN AGU</p>
<p><b>ES con JARDIN</b></p> <p>DE MAR, a 500 m. de 250 m. del centro urbano. se vendidas en menos de 2 años, hasta diez años. U.R. número, 290, 6.3, letra F.</p>	<p><b>SOLARES EN ALELLA</b></p> <p>zona torres, 11.000 p.l.m.2 a 1 Km. mar. Tel. 203-15-77, de 4 a 6</p>	<p>YESELVA DON CALLE POBLA</p>

El diario barcelonés «La Vanguardia» en su vasta sección de anuncios económicos, publica el que reproducimos y que nos interesa por cuanto se refiere a un pedazo de tierra hermana.

«Se vende una isla en Ibiza, sin precisar cual, si bien por sus dimensiones —15.000 metros cuadrados— nos tememos que no llegue a isla real y efectiva. Vamos a dejarlo en islote... ¿Y cuál será el islote ibicenco cuyo propietario busca comprador? Desconocemos la extensión de S'espelador, Es Vedrà, Conxera, Es Penjats, etc., y por tanto, se nos hace difícil pretender adivinarlo.

De todas maneras, hemos querido que se supiera. No hay muchas islas puestas a la venta por este lado del mar y una operación de este tipo, como ha ocurrido en otras latitudes, puede dar pie a la aparición de algo importante turísticamente hablando.

Por otra parte, si existe algún interesado, puede empezar a hacer pesquisas. Cualquiera isla ibicenca es un regalo de Dios.



EDITORIAL

LA EMIGRACION, TEMA DE CONGRESO

El problema de la emigración ha encontrado en reiteradas ocasiones preocupada y alerta atención desde estas columnas editoriales. Hemos procurado una difícil objetividad, pensando que si es peligroso intentar arrojar cortinas de humo sobre este asunto, también pudiera serlo dramatizar excesivamente la cuestión. Nos duelen —y tanto— esos tres millones de españoles que trabajan en el extranjero. Porque son seres en la mayoría impulsados por una necesidad imperiosa, porque son seres largo tiempo desarraigados, inmersos en un ambiente que les es extraño, sometidos en ocasiones a intolerables discriminaciones, porque son españoles ausentes, eternos nostálgicos de su patria grande y su patria chica.

Amplios sectores de la opinión española, sectores solidarios y sensibilizados, les resulta difícil admitir si una evidente contrariedad el hecho de esos tres millones de españoles emigrados. Cifra que supone casi el diez por ciento de la población total del país, y calculen ustedes qué porcentaje representa de la población activa. A algunos españoles no les acaba de convencer el que la balanza de pagos sea de continuo salvada por el turismo (es decir, la prosperidad de los otros) y los ahorros del emigrado español (es decir, una realidad nacional que no encaja con ciertos triunfalismos). Esta sensibilización, por solidaria, es honrosa. Pero no obedece a un exacto planteamiento del problema, y por tanto, es una actitud más sentimental que razonada, o al menos suficientemente informada.

Hay que situar el problema de la emigración en un mundo donde desaparecen las distancias y una concepción incluso planetaria de la existencia, cada vez desdibuja en mayor medida ciertas fronteras. Una de las principales características de la época moderna es la gran movilidad de personas, mercancías, capitales. Toda Europa ha envidado al resto del mundo millones de emigrantes; todos los países mediterráneos, sin ninguna excepción, padecen una fuerte inmigración hacia la Europa industrializada. Según unas estadísticas dadas a conocer en 1970 por la República Federal Alemana, más de 1.500.000 trabajadores extranjeros había en el país, de los que menos del diez por ciento eran españoles. Italia, país tenido por "desarrollado" —evidentemente— registró en el quinquenio último un promedio de 360.000 emigrados italianos, frente a los 110.000 registrados por España. Así pues, además de tener presente la generalidad de este fenómeno, es preciso añadir una nueva consideración: que es un hecho que incluso para poder emigrar, hace falta un cierto grado de desarrollo, como lo prueba el que los países más pobres apenas tengan cifras apreciables de emigración al exterior.

No obstante, insistimos en que el "desideratum" es la situación que permita que la emigración sea una facultad libre, puramente opcional, y no motivada por

imperiosas necesidades de tipo primario. España debía enfocar el problema de la emigración bajo dos aspectos esenciales: un objetivo inmediato, consistente en la protección del emigrante, su preparación, su formación y su asistencia, así como también conseguir su absoluta equiparación laboral en los países donde resida; y un objetivo último: la "gran operación retorno", es decir, conseguir la vuelta a España, algún día, de todos esos hombres, de todas esas familias que ahora trabajan y viven más allá de nuestras fronteras.

Porque estas preocupaciones eran ampliamente recogidas en ella, en su día saludamos gozosamente, desde estas mismas columnas la Ley de Emigración presentada y aprobada en las Cortes Españolas. Ningún aspecto, ni laboral, ni técnico, ni humano, ni de acción interna o de política exterior, escapaban al espíritu y al articulado de esta Ley que es progresista y eminentemente social, y sin duda la más avanzada en su especialidad de cuantas puedan disponer otros países que pasan por socialmente muy desarrollados.

Ahora la emigración española vuelve a ser actualidad precisamente por ser tema de congreso. Hablamos, por supuesto, del IV Congreso de la Emigración Española, que se celebra en Oviedo y que acaba de inaugurar, en nombre del Jefe del Estado, el Ministro de Trabajo. Y es el propio Jefe del Estado quien ha dirigido a este Congreso un mensaje que trasluce meridianamente toda la preocupación, todo el amoroso interés que nuestro Caudillo tiene puesto en este problema y en sus implicaciones tan entrañablemente humanas. "Quiero decirlo —ha dicho— con mi salud, que a todos os sentimos como parte viva y esencial de esa comunidad que es España y que ni el tiempo, ni la distancia, ni la ausencia, ni la lejanía, borra vuestra imagen y vuestro recuerdo de entre nosotros, que vivimos con vosotros los problemas de la emigración y hacemos nuestras vuestras preocupaciones y esperanzas".

Con un realismo sencillamente formidable, el Jefe del Estado ha dicho también en esta memorable ocasión, que la meta consiste en lograr que la emigración sea únicamente la expresión de la libertad del hombre para realizar su vida y la de los suyos en uno u otro lugar de la Tierra y no una consecuencia forzada por circunstancias económicas. Para ello, España, en medio de su paz fecunda, impulsa el desarrollo, redoblando sus esfuerzos para ser cada día más próspera y facilitar así el retorno de los que quieran volver. Y evitar que ningún español tenga que salir por falta de medios para desenvolver su vida y la de su familia. "La creación de puestos de trabajo —ha dicho el Caudillo— y oportunidades para que la Patria no pierda ninguno de sus hijos, es objetivo primordial de nuestra política".

¿Quién me ayuda a encontrar un Don Juan de Austria?

Por RAFAEL GARCIA SERRANO

Entre las más hermosas páginas de don José Ortega y Gasset figura con todos los honores el fresco, alegre y bien informado prólogo que escribió en cabeza de la edición que "Revista de Occidente" publicara en 1943 de las "Aventuras del capitán Alonso de Contreras". Entre los numerosos y estimulantes aciertos que se contienen en tan singular prosa destaca esta idea: "De quinientos en quinientos años el Asia adelanta una pinza formidable sobre Europa con ánimo de estrangularla. Un brazo de la pinza entra por los Urales y se dirige al Danubio. El otro se corre por el Norte de África y llega hasta el Mogreb. Hacia 1600 la pinza fatal tenía su centro de palanca en Turquía". De hecho ese centro de la palanca ya existía bastante antes y, lo que es más importante, cualquiera que se asome a nociones elementales de geografía y política reconocerá que con otro centro, mayor intensidad y grande acopio de fuerza, hoy mismo la pinza asiática, montada sobre motores de mística revolucionaria y racial, no sólo aprieta el gargachón de Europa, sino que ha hecho presa en buena parte de sus zonas más nobles, contando además con selectas tropas ideológicas, informativas y hasta de formación jenízara prontas a sal-

tar por la espalda dentro de la putrefacta retaguardia de un mundo occidental y escasamente cristiano.

Si en 1600, fecha señalada por Ortega para la pinza a que alude ésta existía es porque unos años antes no se supo aprovechar ni militar ni políticamente "la más memorable y alta ocasión que vieron los pasados siglos ni esperan ver los venideros". Si fue difícil en 1571, ahora hace cuatro siglos, conciliar la voluntad de potencias cristianas para frenar el avance turco, más fácil fue que las envidias, las mezquindades y las injusticias impidieran explotar el éxito debidamente. No queda fuera de este histórico y demostrado reproche nuestro Felipe II, que con una extraña mezcla de amor y celos hacia su hermanastro don Juan, el mejor bastardo de la historia universal, vetó la formación de un gran reino cristiano encabezado por "el hijo del rayo de la guerra", que acaso aún perdurase hoy en el norte de África.

Me reconozco un arrebatado "fan" de don Juan de Austria: las mejores figuras de nuestra historia son para mí el Cid, Hernando Cortés, Juan de Austria y José Antonio. Cada cual elige su candidatura

(Continúa en la página 15)

Cocodriladas

CAMPO ESPAÑOL

Sigue siendo el sector irremediabilmente hundido. Su renta por cabeza es menos de la mitad que la del resto de los sectores. En España cada trabajador del campo produce alimentos y materias primas de origen agrario aproximadamente para nueve personas. En la mayoría de los países de Europa producen para veinte personas o más, y aún consideran que esta situación es insostenible. Se dice que somos un país «eminentemente agrícola», y nuestra balanza comercial agraria en los seis primeros meses del año ha registrado un déficit de 7.817 millones de pesetas. Por otro lado, los precios percibidos por los agricultores en agosto último, disminuyeron en un 1,3 por 100 mientras que los precios pagados por los mismos agricultores aumentaron en un 4,6 por 100. Pobre campo español, irrentable, mal repartido, peor comercializado, abandonado, triste, verdadera «Cencienta» nacional. ¿Hasta cuándo?

CINE ESPAÑOL

En el año último, una maravillosa película hecha por Buñuel, registró en España unos ingresos en taquilla muy inferiores a las películas de Manolo Escobar o de Peret. Una lágrima cayó en el suelo, sí, una lágrima de cocodrilo por el triste y chato panorama del cine nacional. Ahora se anuncian películas que ponen los pelos de punta. Por ejemplo, «Las Ibéricas, F.C.», que tiene todos los visos de ser una cretinez a base de fútbol femenino y otros burdos pretextos para organizar una ensalada de piernas. Todo ello precedido de una horrible propaganda que habla de «ligas» y «ligues». No hemos tenido arrestos para hacer una película como «El Graduado». Pero ya anunciamos su burda parodia: «La Graduada», con Gracita Morales haciendo una vez más de cabaretera tonta y analfabeta. Aquí no somos capaces de hacer una película musical que pueda competir —ni a distancias astronómicas— con la larga lista europea y americana que no es preciso citar. Pero muy en serio, en un diario de Madrid, leemos un reportaje titulado «Se rueda el musical del año». ¿Y saben cual será el «musical del año» español? Pues una película titulada «La novicia rebelde», a base de Focío Durcal y un ballet de monjas vestidas de color de rosa. ¡Cielos!

MORAL ESPAÑOLA

En su sección «Correspondencia» (cartas de los lectores) la revista «SP» en su última edición, publica la de un señor que debe ser un arquetipo de celtibérico y carpetovetónico sentido de la moral. La carta se titula «Corrupción de costumbres» y es todo un poema. Afirma que la pornografía es una porquería tan «del agrado de los marxistas», cuando precisamente los países comunistas la persiguen implacablemente, y es Occidente el que hace de ella una industria y una obsesión. Añade luego que el solo hecho de llevar un hombre el pelo largo ya implica «un fondo de mal gusto y de inversión feminoide del instinto». Luego propone una cruzada para terminar con tanta basura. Y ya en el colmo de su indignación, acusa a la Televisión Española (con lo pacata que es, pobrecilla!) de estar igualmente ofreciendo inmoralidades. Y dice textualmente: «Hace pocos días hemos visto, en un desfile de carrozas celebrado en Laredo, unas llamémosles piadosamente señoritas, luciendo desde una de aquellas su casi total desnudez, pues que sólo se cubrían ambos sexos con minúsculos bikinis. ¡Y Televisión Española, organismo oficial, transmitiendo tan «ejemplares vistas» a todos los hogares españoles! (En efecto, espantoso. Pensamos nosotros que es poco serio, y hasta reprochable, que la televisión ofrezca imágenes de señoritas que sólo se cubren «ambos sexos» con minúsculos bikinis. Y en efecto, carpetovetónico señor, a quien tiene «ambos sexos», sólo «piadosamente» puede ser calificado de «señorita». ¡Qué cosas se escriben y se leen en este país!).»

ENSEÑANZA ESPAÑOLA

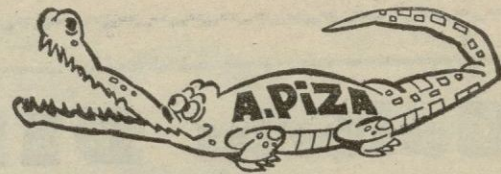
Se reúne la «Comisión Episcopal de Enseñanza y Educación Religiosa» y los obispos reunidos manifiestan oficialmente su preocupación por las recientes disposiciones legales en la materia de la enseñanza privada. Hablan de un «porvenir muy incierto» para la educación católica de los españoles. Los obispos hablan de su seguridad de que los centros docentes de la Iglesia emprenderán el curso ahora iniciado con el mismo sacrificio y espíritu de servicio que hasta ahora, a pesar de las campañas de opinión pública «en gran parte calumniosas» que se han venido produciendo, últimamente. El diario ABC refiere como un colegio madrileño ha manifestado que las disposiciones ministeriales sobre la prohibición de subir tarifas y cobrar reservas, «no tienen nada que ver con este centro». Curiosa actitud de increíble manufutismo frente a lo que ordena el Estado. Y toma espíritu de sacrificio y espíritu de servicio. También han dicho los obispos que ante la gravedad de los problemas con que se enfrentan estos colegios, no pueden inhibirse los católicos y en primer lugar los padres de familia. ¡Y tanto como no se «inhiben» los padres de familia, señores obispos! ¡Tendrían que «oir» las cosas que opinan! Y sépanlo: la opinión de esos «padres de familia», casi unánime, no es «precisamente» en contra del Estado y sus disposiciones, sino en contra de los colegios, precisamente por la cantidad de trampas que éstos intentan hacer para a pesar de todo salirse con la suya y seguir estrujando el presupuesto familiar.

HUMOR ESPAÑOL

En caso de úlcera de estómago, se receta: Al millonario, unas largas vacaciones en la Costa Azul; a un alto ejecutivo, que reduzca sus horas de trabajo y principalmente los asuntos que le producen tensión nerviosa; a un hombre de la clase media tirando para abajo, que se ponga en largo tratamiento, compatible con el trabajo, y si no va bien que se opere; a un paciente del seguro, que tome bicarbonato.

DEPORTE ESPAÑOL

Y en la primera página de uno de los diarios españoles de mayor tirada, aparece la foto del púgil Goyo Peralta, con la boca abierta, diciendo esa frase que el periódico destaca en titulares de esos que antes se reservaban para las grandes noticias: «Voy a morder a Urtain».



SECRETARIADO - BANCA

A la vanguardia de los estudios comerciales. La academia que promueve más alumnos a la banca privada

A. Marín

HUERTOS, 36 · Pral. (JUNTO VIA ROMA) Tel. 210892

ESTENOTIPIA  
COMERCIO  
IDIOMAS





# Atalaya Deportiva

## GOYO PERALTA NECESITA GANAR...



Tras las bravuconadas expresadas en días pasados con motivo de esta especie de reto lanzado por el argentino a Urtain, ahora Goyo Peralta se ve en la necesidad imperiosa de ganar. Téngase en cuenta que quería enfrentarse en una sola velada a Urtain y a Echevarría, demostrando que efectivamente podía a ambos con una relativa facilidad.

Tal vez esta manera de proceder de Goyo Peralta haya exaltado a Urtain y le haya hecho salir de sus casillas por ello se ha preparado concienzudamente no sólo en la sala sino también en el campo y a la hora de las comidas, que se ha hecho servir por su propia hermana. Es decir que Urtain en esta ocasión se ha tomado el combate muy en serio y está dispuesto a ver si es verdad que con tanta facilidad le puede el tal Goyo Peralta.

Seguramente que no es ajeno a toda esta preparación el tal Goyo y ahora mismo, aún cuando no puede bajar en su tesitura, aún cuando ha de continuar diciendo que vencerá claramente a Urtain, se le observa que no está tan animado como estaba y que seguramente espera que el combate resulte algo más difícil de lo que en principio esperaba.

Y es que debemos reconocer que los golpes en esa clase de pesos se acusan de veras y que Urtain quiera que no ha de enviar cada viaje una serie de kilos contra el cuerpo de Goyo Peralta y sea donde sea que pueda alcanzarle han de hacerle papa.

Goyo Peralta le gana en envergadura a Urtain. Este detalle no se le ha olvidado al morrosco y naturalmente habrá centrado su posibilidad en buscar puntos vulnerables a su adversario que no sean precisamente el rostro, donde le resultará más difícil llegar.

El combate Goyo Peralta-Urtain que parecía en principio que no había de tener un gran interés, lo está cobrando por momentos y mucho hemos de equivocarnos o pudiera ser este combate el de la confirmación de Urtain como boxeador de una pieza. Cosa que no acontecería seguramente de no haber sido rodeado este combate de todo el tinglado ese de declaraciones y bravuconadas de Goyo Peralta que al fin y al cabo lo que deseaba era conseguir combates en España para poder desarrollar una actividad que en otras partes le estaba vetada.

Cierto que siempre suele suceder que un boxeador incómodo no encuentra oportunidad para enfrentarse con las grandes figuras y hacerse un cartel y nos da la impresión de que el tal Goyo Peralta no es un boxeador cómodo para las figuras del boxeo.

Se verá pues este combate. Urtain ha aceptado medir sus fuerzas con el argentino. Puede que en esta ocasión no se haya equivocado. Por lo menos la expectación verdadera existe. El combate se encargará de decir todo lo demás.

### SOLO SE, QUE NO SE NADA

## SE REUNIO LA DIRECTIVA DEL MALLORCA, PERO NO SE DIJO NADA DE NADA DE LO ACORDADO

SASO, TAMPOCO SABIA AYER NADA.- Y EL MUNDO SIGUE ANDANDO

## SE HABLA DE LA PRESENCIA EN PALMA DE UN MAGNATE DE LOS TRASPASOS

Preocupa la situación del Mallorca aunque muchos disimulen. Se comenta la actual marcha del equipo, aunque parece que no es así y en definitiva hay un ambiente de resignación que no crean Vds. que es ni auténtico ni verdadero.

Desde anteanoche estamos pulcando un poco la opinión de los aficionados. Una de ellas ha sido prolongada. Hubo discusión que duró hasta cerca, muy cerca de las cuatro de la mañana. —¿Y qué se comentaba? Sencillamente, que no pueden comprender cómo esta situación anómala se prolonga tanto sin que se observe una reacción firme y decidida de parte de los elementos responsables.

Nunca —dicen— se había visto que un equipo aguantara cinco jornadas sin marcar más que un solitario gol y vieras a la gente tan tranquila como si nada hubiera ocurrido.

Y no es eso sólo —decía otro— es que no se han parado a pen-

sar el tiempo que hace que el Mallorca no ha ganado un solo partido.

Recuerda añadía otro contertulio, que hubo entrenador que no aguantó en el club ni con positivos.

Si. Contestaba otro. Pero Forneris es una excelente persona y cuenta con el beneplácito de la directiva.

Sabemos que cuenta con el beneplácito de la Directiva, pero lo cierto es que el equipo no se aguanta. No resista. Y no se explica porque el Mallorca es uno de los primeros que se entrenaron esta temporada.

Bueno. Todo esto está muy bien, pero la Directiva se ha reunido y algo habrá tratado.

—Tengo noticias de que piensan dirigirse al que fue entrenador del Pontevedra para que se haga cargo del equipo.

—Así no habrá permuta con Sasó este año.

—No creo.

—Lo que interesa por lo visto es salvar la economía.

—Pero no ven que tratando de

salvar esta economía se hundirá el propio fútbol?

—No parece que este detalle preocupe gran cosa.

Y así continuó la discusión hasta la hora «X» en que se puso punto final.

— \* —

En la mañana de ayer llamamos por teléfono a las oficinas del Real Club para que alguien nos informara de lo que se fraguaba. Allí localizamos al técnico Sr. Sasó quien atendió a nuestra llamada:

—¿Qué se dice por ahí?

—Pues anoche hubo junta.

—¿Acordaron algo?

—Calculo que algo debieron acordar pero no se me dijo nada.

—¿Hay novedades?

—Que yo sepa ninguna.

—¿Es que me habían dicho...?

—A mí no me han dicho nada.

—Entonces ello quiere decir que todo sigue igual.

—Debe ser así. Supongo que cuando haya de ocurrir algo nuevo se me dirá.

—¿Nos enteraremos?

—Procuraremos que así sea. Y punto final a la conversación telefónica.

— \* —

En otra tertulia se habla de los jugadores que se han de marchar. Uno se queja sobre el hecho de que hayan permitido la marcha de Benegas.

—Benegas era del Atlético de Madrid.

—Sí. Pero tu sabes que Benegas quería continuar en el Mallorca.

—También lo deseaba su manager.

—¿Entonces por qué no quedó?

—Porque al parecer el contrato era muy elevado y convenía tener otra cosa más económica.

—¿A qué llamas una cosa más económica?

—Pues a Errandonea.

—Y Errandonea tenía que sustituir a Benegas?

—Es que todo el tiempo que Errandonea no cobró para que iba a ser el elemento desechado. Luego cuando ya estuvo fichado con todas las de la ley acabó todo.

—¿Y qué me dices de Pérez?

—Pérez es lo que es y lo que ha sido siempre. Ahora mejor que antes.

—¿Y de Rosselló?

—Rosselló el día que venía otro entrenador será titular.

—Pero es que fuera no quiere ni ver la pelota. En Palma llegó a sudar la camiseta el domingo.

—¿Y los otros la sudaron?

—Ahora se marcarán goles.

—¿En qué te fundas?

—Han visto entrenarse a Arrijo en el campo mallorquinista.

—Pero y este Arrijo que había colgado las botas?

—No me hablas.

—Total que no sabemos nada.

—Pero es que nada de nada.

—¿Quieres que lo dejemos?

—Mejor será dejarlo ahora que todavía estamos en segunda.

—¿Es que espera algo peor?

—Hay hermano. De seguir así nos espera la III.



### ¡¡RELANZAMIENTO!!

desde el primer fascículo

Agotada la primera edición de

## LA BIBLIA EN FASCICULOS

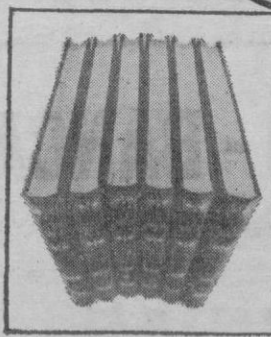
y atendiendo numerosas peticiones recibidas se pone nuevamente a la venta toda la serie, desde el fascículo I.

Edición semanal al precio de 25,- Ptas. fascículo. Desde el seis de octubre, cada miércoles en toda España.

Es una realización de

BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS (BAC) Y EDITORIAL MIÑON

OFERTA de relanzamiento FASCICULOS 1 Y 2 25 Ptas.



Fascículos coleccionables en seis lujosos volúmenes, con valiosos comentarios y 4.000 ilustraciones y láminas a todo color. Texto de Nacar Colunga.

## Galería DERA

EXPOSICION

Dibujos originales de

ISIDRO NONELL

S. MATILLA

JUAN COLOM

RAMON MARTI ALSINA

INAUGURACION, Viernes, 8 Octubre - A las 19 h.

Calle San Jaime, 8 - Tel. 210104

### Administración Principal de Aduanas de la Provincia de Baleares

ANUNCIO DE SUBASTA El próximo sábado, día nueve del actual, a las diez horas, tendrá lugar en esta Aduana la venta en pública subasta de los vehículos y mercancías de características y clase, valor de tasación y condiciones de adjudicación, se informará en las Oficinas de esta Administración. Palma, 5 de octubre de 1971. EL ADMINISTRADOR

### AYUNTAMIENTO DE PALMA

### SE PRECISAN MECANOGRAFOS DESTAJISTAS

A tal fin, las personas, a quienes pudiera resultarles de interés, deberán personarse en el Negociado de Estadística de este Ayuntamiento, durante las horas de oficina y por la tarde de 14 a 16 horas. Palma 5 de Octubre de 1971. El Alcalde.



DESDE INCA

# ASI ESTA EL CONSTANCIA

Es difícil, en estos principios de temporada, adivinar la potencialidad de un equipo. Pero es de creer, si la tradición no falla que el C. D. Constancia continuará siendo en la I Regional un once fuerte, potente y difícil, para cualquier adversario, sea la que sea la clase de éste. Por otra parte, puede afirmarse que, prácticamente, el Constancia continúa siendo el mismo de años pasados. La variación más notable se ha operado en la dirección técnica del equipo, que ha pasado de Antonio Corró, más conocido en el mundillo futbolístico por Corró, al ex jugador constante y mallorquinista Joseito. El movimiento fichero en el Constancia ha sido, repetimos, escaso. Se dió la baja al meta Serra y hay jugadores que entraron como verdaderas promesas pero no pasaron de tales: Oliver, Campins, Pascual, Marcial, Roiger, Comas, etc. Su ausencia ha sido cubierta

por otras tantas promesas de nuestro fútbol, con la confianza de que estas no queden, también, en lo mismo: Ligero, Rosselló, Mayol, Lucas, Nicolau son muchachos que indudablemente merecen la confianza de todos; junto a éstos cabe destacar la vuelta de A. Ferrer a los campos de I Regional, como asimismo la incorporación de Ramis, Uribe y Madaula. Queda pues, un Constancia con el mismo equipo base del año pasado; Llopart, Perelló, Palou, Llopart II, Navarro, Marcelino, Llabrés y Tugores. En el comienzo de temporada, en esos escarceos iniciales en los que los equipos van tanteando fuerzas, el Constancia ya se ha hecho notar, cinco encuentros lleva disputados el equipo y siete puntos lleva en su haber, habiendo arrancado un valioso empate de su visita al terreno del líder Consell. Así pues, el Constancia actual-

mente está en el camino del éxito, un éxito que a todos y cada uno de los inqueñes nos debe interesar, aportando nuestro granito de arena, aportando o arrimando el hombro, restando la ayuda necesaria, a fin de que todos juntos lleguemos a la meta deseada. **GRAF. GARCIA - ALCUDIA,**

PROXIMO DOMINGO EN INCA

Notable expectación ha despertado en nuestra ciudad el encuentro que disputarán el próximo domingo en el Campo Municipal de Deportes de nuestra ciudad, los equipos de Graf. García y Alcudia.

Ni que decir, que los muchachos, bravos muchachos, que defienden los colores gráficos se merecen el aplauso de todos aquellos que se den cita en el campo de Ca'n López. Su magnífica marcha en el campeonato, su gran triunfo del pasado domingo en la vecina villa de Sancellas; así como su total entrega en defensa de los colores que defienden, les hace merecedores de una gran asistencia de público, un público que desde un principio hasta el fin prestará, que duda cabe, su apoyo y aliento al equipo.

El Alcudia por su parte, cabe esperar, se presentará a Inca dispuesto a cosechar un resultado positivo, por lo que es fácil vaticinar que en momento alguno dará el brazo a torcer.

Tan interesante encuentro dará comienzo a las 10'45 de la mañana.

## CULTURA FISICA FEMENINA

LUNES - MIERCOLES - VIERNES

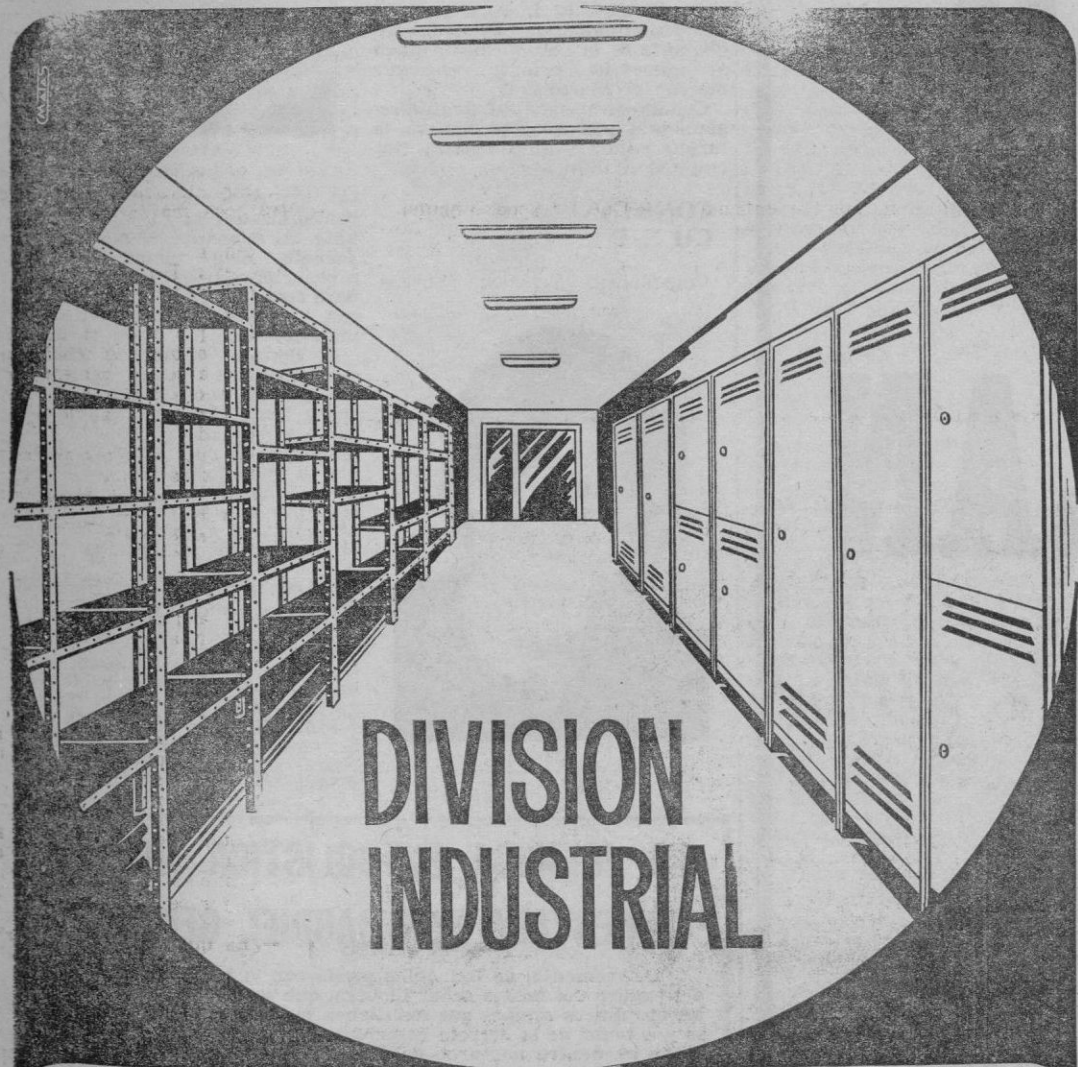
DE LAS 10'30 A LAS 12'30

## JUDO INFANTIL Y FEMENINO

«DOJO KODOKAN»

HUERTOS, 13

TELEFONO 21 14 28



**DIVISION INDUSTRIAL**

- ESTANTERIAS METALICAS
- ARMARIOS ROPEROS
- CONTENEDORES PEQUEÑO MATERIAL



**muebles metálicos**

Delegación en Baleares:  
Avda. Gral. Primo de Rivera, 23 - Telef. 215807 PALMA

## I Rallye de coches vetustos, «Gerona - Menorca»

Organizado por el Fomento del Turismo de Menorca, esa veterana sociedad menorquina fundada en 1932, tendrá lugar del 9 al 12 de este mes, el I Rallye de coches vetustos «Gerona-Menorca».

La tradicional caravana de coches vetustos, la ya mundialmente famosa «Barcelona-Sitges», tendrá en este Rallye «Gerona-Menorca» a su hermana menor, puesto que los quince coches que tienen anunciada su asistencia toman parte año tras año, en la primera manifestación española de este tipo.

El anuncio de este Rallye, ha despertado un gran interés, que podríamos llamar general, puesto que no solo ha sido entre los aficionados al mundo del motor o entre los amantes de todo lo que tiene ese sabor del ayer, de lo vetusto, sino que ha sido en toda la Isla y a todos los niveles, y es que se ha calibrado la importancia y categoría que un Rallye de estas características encierra.

El «benjamín» de estos coches es un Opel con matrícula de Barcelona núm. 20.322 es del año 1922, todo un «bebé», que duda cabe, siendo propiedad de don Juan Curto; el «abuelo» data de 1903, un Clement, con placa M-195, propiedad de don José María Puigerver. Le sigue en edad, un Renault de 1906, de don Salvador Vidal, con matrícula B-448; luego un Hispano de 1910, con placa GE-16, de don José María Brengante; dos coches datan de la misma fecha de 1915, son un Ford T. de don Salvador Raura, matriculado en Gerona con el número 112 y un Chevrolet de don Juan Mas, con matrícula B-3.761. D. Víctor Argenti es el propietario de un Hispano con placa de Sevilla núm. 542, y data de 1916, hay un Talbot B-11.520, de 1919, de don Alfonso Márquez, y siete de idéntica edad, son de 1920, un Talbot de don Juan García, B-13.920; un Ford T con placa A-986 de don Carlos Riera; un Amilcar B-7.551, propiedad de don Samuel Viroso; un Ford T, de don José Planas con matrícula B-5.756; otro Ford T, con placa TE-34, de don Ramón Ferrer; un Amilcar T-3.303 de don Juan Llorens y un Rolls Royce, propiedad de don Eleuterio Vidal, con matrícula B-77.807.

Con estos datos fácilmente puede comprobarse que son auténticas piezas de museo; un museo «ambulante» que del sábado día 9 al martes 12 recorrerán toda Menorca, recalando en cada uno de los pueblos menorquines para que estos vetustos coches puedan ser admirados.

Los propietarios de estos coches viajan acompañados por sus esposas e incluso algunos de ellos con sus hijos ya que no se trata de un Rallye competitivo sino de una caravana.

Algunos de estos coches están asegurados por dos millones de pesetas y es lógico, puesto que tal como se hallan son verdaderas «joyas» de un valor incalculable que harían feliz a más de un amante de estas piezas de museo.

Acompaña a los expedicionarios don Ramón Vilaró, Presidente del Club, así como los Vocales señores Aradell y Estañol y el fotógrafo señor García.

Durante estos días en que estos coches vetustos permanecerán en Menorca, la juventud menorquina, que como toda la actual siente verdadera pasión por la velocidad, podrán comprobar lo maravilloso de ir a una velocidad máxima de 30 kilómetros por hora, con ello se puede disfrutar del paisaje y también contemplar como las nubes cambian de nariz, algo que frente al volante de estos modernos y trucados «utilitarios» o sobre sus «encabritadas» motos no pueden hacer, y es una verdadera lástima, porque en ello hay

también una gran dosis de belleza.

El Fomento del Turismo, de Menorca, tiene programado diversos actos, recepciones, visitas, en fin, un intenso programa para poder así agasajar a estos huéspedes que han tenido la gentileza de desplazarse a Menorca pa-

ra ofrecer el maravilloso espectáculo de esta Caravana de coches vetustos.

Del 9 al 12 de este mes de Octubre, los amantes a lo vetusto, al mundo del motor, tienen una cita en Menorca, en la Isla «blanca y azul».

Juan J.

## GOLF

## TROFEOS «SWANSEA BAY» Y COPAS FRANCISCO ROSSELLO

El último domingo de septiembre, el día 26, se comenzó en Son Vida la temporada de Golf 1971-1972 con la ya tradicional competición por los trofeos donados por el Club «Swansea Bay» del País de Gales consistentes en cuatro auténticas lámparas de minero, dos para los ganadores «Scratch» masculino y femenino y dos para los ganadores «Handicap» también masculino y femenino. James B. Mackinnon, volvió a adjudicarse el trofeo «Scratch» masculino con 78 puntos, 6 por debajo del segundo clasificado Sr. De Pret; el femenino tuvo que ser decidido en un nuevo partido entre la Sra. de Sobrón y la Sra. de la Rosa que habían empatado a 90 puntos; correspondió la victoria a la Sra. de Sobrón. En cuanto a los ganadores «Handicap» hemos de dar nuestra enhorabuena a D. Francisco Gari y a Doña Mercedes Lalleman de Buades que con 69 y 68 puntos respectivamente consiguieron los trofeos; ambos rebajaron su handicap en un punto, sin duda fue un buen comienzo de temporada.

Son Vida se impusieron a los veteranos. José Luis Roses volvió a ganar otra copa para añadir a su ya dilatada colección ganando la competición con 37 puntos. En la categoría femenina hubo sorpresa, Magdalena Alcover, también con 37 puntos ganó la copa, su primera copa además y todos participamos de su alegría por lo que este representa como incentivo para los demás jugadores junior.

La puntuación de los cinco primeros clasificados en cada categoría fue como sigue:

Categoría Masculina:	
José Luis Roses	37
D. Jhon De Pret	36
D. Ignacio Ozonas	36
D. Esteban Kusak	35
Pedro Alcover	34
Categoría Femenina:	
Magdalena Alcover	37
Sra. de Kusak	35
Sra. de Estade	34
Sra. de Fürst	33
Sra. Johansson	31
Sra. de Chavarri	31

La próxima competición a celebrar será el «Trofeo Vikingo» donado por los señores Bach, que se jugará en modalidad Greensome el domingo día 17 del presente mes. Esperamos que la participación sea bien nutrida y resulte un éxito como el de estas dos pasadas competiciones, primeras de la temporada.

F. G. A.

## MUEBLES SON COTONER

Calle Pza. San Cosme, 6  
PRECIOS ESPECIALES  
PROMOCION VENTA APERTURA  
TRESILLOS CINCO PIEZAS 9.500 PTS.  
VISITENOS Y LO COMPROBARA

## ¡A la carga!



**FENWICK**

Bruch, 96 Tel. 232 63 80 - Barcelona (9)

Gómez Ulla, 20 Tel. 255 34 04 - Madrid (2)

REPRESENTANTE PARA  
Lérida - Autotractor Avda. Mártires, 7  
Tarragona-Ram. S.A. Avda. Ramón y Cajal, 9  
Gerona - Reine, S.A. Gran Via Jaime I, 34-35  
Palma Mca. - Llopart-Tomás, S.A. Av. Gral. Primo Rivera, 1

## "PARQUE LOS ALMENDROS"

(SON RAPIÑA)

CONSULTENOS

PISOS DE 2, 3 Y 4 HABITACIONES  
A POCOS MINUTOS  
DEL BORNE

**Oliver mateu**

Avda. Jaime III, 137. Telf. 21 06 40

## O. D. E. M.

### ESCUELA DE IDIOMAS DEL MEDITERRANEO

CURSOS INTENSIVOS DE OTOÑO

#### ALEMAN

En colaboración y bajo el patrocinio del GOETHE INSTITUT de Múnich y el INSTITUTO ALEMAN de CULTURA de BARCELONA.

#### FRANCES

Método audio-oral  
CEDAMEZ  
para un idioma conversacional al día.

#### INGLES

Desde el nivel más elemental hasta los certificados de la Universidad de CAMBRIDGE.

#### INFORMACION Y MATRICULA

(O. D. E. M.)

Montesión, 58  
Tel. 225248

LABORATORIOS ELECTRONICOS DE LENGUAS



MALLORCA, 2

ATCO. BALEARES, 0

El verde y mullido cesped del



ACOSTA  
Balears Juvenil

Estadio Luis Sitjar, fue escenario la noche del pasado jueves, del encuentro adelantado (ya que correspondía a la jornada dominical) entre "granates" y "blanquiazules", los unos con necesidad imperiosa de anotarse la primera victoria, y los otros, con las miras puestas, en lograr algo positivo, con el fin de no distanciarse del líder Patronato, ya que antes de comenzar el encuentro, se encontraban a un solo punto de distancia en la tabla clasificatoria.

Son pocas las fechas transcurridas desde que el conjunto "granate" estrenó nuevo preparador. Sin embargo, en los quince días transcurridos desde aquella fecha, pudimos notar otro "aire" en la manera de desenvolverse, y sobre todo, en la conjunción de las jugadas, fiel reflejo de la nueva orientación del señor Moll quien poco a poco, (estamos seguros de ello), llegará a conjuntar un fuerte y coherente bloque, ya que elementos para ello, ni le faltan, ni le faltarán. Ahí está el caso del debutante Echevarría, que por su juego incisivo, polarizó la atención de cuantos nos congregamos en la tribuna central de nuestro primer estadio.

Por otra parte, si tenemos que juzgar la labor desarrollada por el equipo del Estadio Balear, no es

que no nos gustara, sino simplemente que se encontraron con un enemigo, con el agua al cuello (como vulgarmente se dice) y que desde el primer momento supo imprimir a su juego, el mordiente necesario, para que al final de los 80 minutos reglamentarios, el marcador registrara el primer triunfo de esta temporada, y sirviera al mismo tiempo, como meta de salida para escalar a la mayor brevedad, puestos en la tabla clasificatoria.

Dos minutos de la segunda parte: Un fuerte tiro de Barrer, desde una distancia de 30 metros, se coló por la escuadra, sin que Reus pudiera hacer nada para interceptar el fuerte disparo.

Cinco minutos después, en un barullo ante el portal "blanquiazul", Vives, oportuno marca el segundo gol.

Buen arbitraje del señor Pons.

V. S. BARTOLOME, 4

SON COTONERET, 2

Vi. S. Bmé.: Torres; Riera, Mayol, Alfonso; Ribas, Tierno; Valdivia, Mayans, Riutort y Flexas. (Prieto y Font).

Son Cotoneret: Mayol; Gómez, Mestre, Ribas; Pons, Sánchez C,



SON COTONERET JUVENIL

Salinas, Díaz, Noguera, Jorgue y Sánchez L. (Ramis, Perez). Arbitró el Sr. Seguí Tur.

Este encuentro hasta el minuto 47 de juego se caracterizó por su corrección y noble lucha deportiva, dominó más el Viletense, pero los contraataques del Son Cotoneret llevaban más efectividad y fruto

de ello un soberbio cabezazo de Salinas les valió el primer tanto, finalizando de esta forma el primer tiempo.

A partir de los 7 minutos del segundo tiempo el Sr. Seguí con una espectacularidad exagerada expulsó al central Pons por un intercambio de palabras con su propio portero y sin estar el balón en juego. Siguió el Sr. Seguí señalando faltas inexistentes con una meticulosidad exasperante y fuera de lugar, no olvidemos que el partido transcurría con toda normalidad. En una de estas faltas logró empatar el equipo local, y poco después en una nueva falta, consiguió su segundo gol para poco después repetir con éxito la experiencia y lograr un tercero. A pesar de su inferioridad numérica que se dejó sentir de inmediato después de producirse, el Son Cotoneret demostrando un pundonor excelente logra por mediación de Noguera acortar distancias y un fuerte disparo de Sánchez L. está a punto de proporcionar la igualada. No obstante es el equipo local, quien al lanzar un penalty, consigue marcar el cuarto gol.

Cuando ya pasaba del tiempo reglamentario el colegiado enseña la tarjeta roja a Salinas y Riera, por empujarse mutuamente.

CONSTANCIA, 0  
CIDE, 5

Constancia: Truyols; Vargas,



GABRIEL LUCAS  
CIDE Juvenil

Mascaró, Domínguez; Solivellas, Villalonga; Gil, Coll, Pomar, Lladrós, Perelló (Sastre, Martorell, Ferrer).

Cide: Torres; Lucas, López I, López II; Mas, Sastre; Amengual, Mora, Ribot, Santi y Gil.

Dirigió el partido el colegiado Sr. Garpar Berga, con acierto.

Goles: Santi (1), Ribot (1), Sastre (1), Mora (2).

Cambios: En el segundo tiempo Suau sustituyó a Gil.

Partido de claro dominio escolar en el cual los locales solamente pusieron coraje y deportividad.

El primer tiempo finalizó con ventaja escolar por dos a cero y en el segundo tiempo se lograron otros tres goles más.

Destacados por los vencedores, el cuarteto de cobertura, junto con Santi y Amengual, y por los locales, todos.

LA SALLE, 1  
MANACOR, 0

Mal enemigo le resultó al conjunto local, el corcoso equipo del Manacor. Asustada, solo de pen-



VEIGUELA  
La Salle

que en 4 encuentros, llevaban contabilizados 13 goles positivos, y ante tal amenaza, el mister señor Zubieta, debió tomar todas las precauciones habidas y por haber, para frenar de la manera más eficaz, la labor goleadora del equipo manacorense.

Se llevan jugados 24 minutos de la primera mitad, cuando en una jugada iniciada por el ala derecha local, el balón fue centrado sobre el portal de Vaquer sucediéndose varios rechaces, hasta que el oportunismo de Durán valió el único gol del partido y con ello, dos puntos, que más de uno no confiaba, vista la fuerte resistencia mantuvo el equipo conductor.

A las ordenes del colegiado señor Vicens, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

LA SALLE.— Buquesa, Ferrer, Ballester, Moreno, Ginard, Llusmi; Durán, Fontanes, Mora, Veiguela y Serra.

MANACOR.— Vaquer, Gomila, Servera, Munar, Bassa, Fullana; Riera, Miró, Nicolau, Peñaranda y Mul.

## LA JORNADA FUTBOLISTICA JUVENIL COMENTADA POR GABRIEL GENOVART

De momento, no hay quien pueda con la marcha arrolladora del cuadro del mister señor Llobera, que junto con La Salle, son los dos únicos equipos que mantienen la imbatibilidad. A este paso y a tenor de la derrota cosechada por el equipo "blanquiazul" en su encuentro nocturno del Luis Sitjar, solamente La Salle y Poblense, siguen a rueda del recuperado líder, y mal vemos el panorama, para que lleguen a alcanzarlo, ya que el próximo domingo se presentará una auténtica prueba de fuego, para el conjunto "salista" ya que la visita que tendrán que realizar al "feudo" Colegial, no será ninguna perita en dulce, dada la euforia que reina por Son Rapiña.

Deprimente la actual campaña del Constancia, que tras cinco encuentros, lleva en su casillero negativo, la friolera de 29 tantos encajados y sin perspectivas de mejorar.

Igual le ocurría al Mallorca, pero ya rompió el maleficio y se apresta ahora a escalar posiciones. Todo es cuestión de aguantar el tipo contra viento y marea, que quien tiene fe, lleva mucho ganado.

El mejor encuentro jugado fue el que tuvo lugar en el campo de La Salle, donde el Manacor, demostró poseer uno de los equipos que practican el fútbol como mandan los cánones. En esta ocasión la suerte les fue esquiva, aunque los frutos no tardarán en caer.

Ruedan un poco mal, las cosas para el equipo de las Vivienas, ya que nos parece algo exagerado el palizón que tuvieron que encajar en La Puebla.

Y como final, hemos dejado expreso, otra brillante actuación del equipo del "escapulario", que a la chita callando, va tomando posiciones, e incrementando su cuenta de positivos.

En el Grupo A. de la Segunda División, son dignas de destacarse, las victorias conseguidas a domicilio, por Amasol, que le vale encaramarse al frente de la tabla, así como las cosechadas por el Ferriolense y Soledad B. en los campos del Arenal y Palma. En nada desmerece a los anteriores, la brillante actuación del entusiasta conjunto del Ramón Llull, que tras una actuación del todo sensacional, arañó un punto positivo del difícil terreno del Rafal. Por cierto, nobleza obliga a rectificar el comentario de la semana anterior al referirnos a la derrota sufrida por el equipo del Padre Manolo en su confrontación contra el Vines, ya que todo fue producto de una lamentable equivocación.

Meritorio el empate del San Cayetano en su visita al Insular, así como el triunfo del novel Andraitx, sobre el CIDE B. y lo mismo decimos del Viletense-S. Bartolomé vencedor tras un encuentro muy mal dirigido, del entusiasta Son Cotoneret.

Se levanta el telón en el Grupo B de la II División, con resultados para todos los gustos, destacando los triunfos cosechados por el España y Cardessar en los "feudos" de Santanyí y Porreras.

Apabullante derrota la que tuvo que encajar el para nosotros desconocido V. Meliá en Maria de La Salud, meritorias las victorias del Campos, Atco. San Juan, Serverense y Petra, ya que a pesar de haberse logrado por la mínima a excepción del resultado de Santa Margarita, los contrarios eran equipos ya avezados en estas lides.

# DECLARADA DE UTILIDAD PUBLICA

# VICHY CATALAN

Emerge a



Marca registrada

## 60° de temperatura

Su pureza es muy superior a la de las aguas superficiales; por su elevada temperatura, y por salir del manantial con su propio gas carbónico, factor determinante para mantener inalterable la pureza del agua desde su origen hasta el momento de consumo. Por ello se recomienda especialmente como agua de mesa de absoluta garantía.

Llega a sus manos directamente embotellada del manantial, sin manipulaciones intermedias ni contacto con la atmósfera. Cuando Vd. bebe VICHY CATALAN, tiene la seguridad de consumir un agua mineral natural declarada de Utilidad Pública desde 1883.

COLI-COLE se enorgullece en distribuirla

Son Castelló - Gremio Tintoreros - tel. 25 68 79 PALMA DE MALLORCA





CIDE A JUVENIL

ANDRAITX, 4  
CIDE, 2

Alineaciones:  
CIDE.— López, Mangiava, Fernández, Vives, Salas, Solera; Alberti, Sanches, Porcel, Domínguez, Severino (Hermida, Mercant).  
ANDRAITX.— Muñoz, Gómez, Alemany, Restoy, Bonet, Martín, Riera, Jofre, López, Alemany, Castro. (Delicado, Barceló, Pizarro).

Dirigió muy mal y con grandes errores el partido el colegiado señor Mariano Seguí.

Goles. Por el CIDE: Porcel y Domínguez.  
Por el Andraitx: López, Alemany y Castro (2).

En el minuto treinta y dos del segundo tiempo los escolares llevaban ventaja de un gol; pero en estos ocho minutos finales los locales remontaron el marcador y salieron vencedores de la confrontación.

En ello influyó bastante el pitar un "penalty" a favor de los locales, cuando en verdad fue un jugador del Andraitx, el que con la mano se había llevado el balón. Ante el asombro de la concurrencia, se lanzó el máximo castigo y ello fue el hundimiento de los escolares, que ya se vieron impotentes para frenar el "buen fútbol" que hacían entonces los locales.

Nuestra enhorabuena, al recién formado equipo juvenil; pero nuestra más severa reprimenda al "trencillas", que en verdad lo hizo muy mal.

SAN JUAN, 1  
ARTA, 0

Partido inaugural de temporada y de muchos servicios por parte de ambos componentes resultó el encuentro que disputaron los juveniles de San Juan y Artá, resolviéndose a favor de los locales por la mínima diferencia.

El Atco. se encontró con un duro rival que no dejaba ninguna brecha por la cual se pudiera filtrar la delantera local que no tuvo su día. El juego fue a ráfagas si bien el Atco. luchaba con tesón y coraje para adelantarse en el marcador y así a mitad del primer periodo en un avance muy bien llevado por la media y delantera. Fontirroig lanzó el balón por encima del portero que había salido a la desesperada, pero cuando ya se cantaba el gol un defensa visitante lo interceptó con la mano.

El claro penalty lo transformó Company I en el único tanto de la mañana.

A lo largo del encuentro el Atco. llevó bonitas jugadas y estrelló varios balones en el travieso, luchó más que su oponente por lo que la victoria resultó justa por trabajada.

Los muchachos del Artá que en los minutos finales estuvieron a punto de empatar el partido nos dieron la sensación de ser un conjunto fuerte que será difícil de batir en su feudo.

Arbitró bien el colegiado Sr. Amengual.

Alineaciones:  
ATCO. SAN JUAN.— Gaya I, Cerdá, Nigorra, Morla; Fontirroig, Sansó, Diego, Company I, Mayol, Company II y Jesús.  
C. D. ARTA.— Hernández, Font, Vicens, Gil, Carrio, Masanet, Mario, Mestre, Palomo, Crudo y Vicens.

Juame

PATRONATO B, 0

AMASOL, 1

Dos estupendos puntos positivos, para el equipo de la barrada del Amanecer, y si bien costó lo suyo, el conseguirlo, (el gol lo marcó Ripoll en el último minuto del encuentro), no por ello, dejaron de ser merecedores de tanto más holgado ya que en todo momento, imprimieron un gran dominio unido todo ello a la abrumadora superioridad sobre el novel equipo del Patronato B.

Poco digno de ser relatado, de las incidencias de este encuentro, ya que si exceptuamos la consecución del gol, lo demás, fue de una sosedad algo fuera de serie.

Buen arbitraje del señor Blanco.

Alineaciones:  
AMASOL.— Garau, Estela, Pérez, Calafell; Díaz, Vidal; Llabrés, Pajuelo, Ripoll, Socias y Plaza.

PATRONATO B.— Torres; Martínez, Ferrer, A. Martínez; Nicolau, Capó; Pérez, González, Benassar, Planells y Bonet.

INSULAR, 1

SAN CAYETANO, 1

Poca calidad dio de sí la disputa de este encuentro y la igualdad que al final campeó en el marcador, fue fiel reflejo de cuanto había acontecido, ya fuer de sinceros, si hubo un equipo que mereció salir vencedor de este lance, sin lugar a dudas fue el conjunto de San Cayetano, ya que por lo menos, puso más interés en que ello se produjera.

A los 32 minutos de la primera mitad, en un centro de Barros el balón fue impulsado en las mallas defendidas por Pujol, por mediación del interior Romero. Tras el descanso y cuando parecía que el mínimo resultado sería el que campearía en el marcador a final del encuentro, una zancadilla ocurrida en el área local, fue sancionada con falta máxima, encargándose de lanzarla Sastre, quien con toda serenidad batió a Portilla, obteniendo el empate que repetimos, bien ganado lo tuvieron.

Buen arbitraje del señor González.

Alineaciones:  
INSULAR.— Portilla, Crespi, Pena, Díaz; Reus, Pérez; Salmeron, Romero, Barros Fuentes y Moreno.

SAN CAYETANO.— Pujol; Munar, Ferragut, Rainos; Sastre, Bonnin; Nicolau, Benassar Sabater, Pons y Comas.

PATRONATO, 4

SALLISTA A, 1

A las órdenes del colegiado señor Fuentes, ambos conjuntos formaron así:

PATRONATO.— Mas; Martorell, Ortega, Matas; J. Matas, Martínez; García, Vidal, Moreno, Perell y Aumatell.

SALLISTA A.— Bisellac; Melis, Molina, Mora; Salas, Barceló; Cabrer, Alomar, Gual, Reyna y Soler (Vaquer).

Otro triunfo sensacional del cuadro del señor Llobera. Su marcha es irresistible, y uno tras otro van cayendo los enemigos, fuertemente apealeados. Poca oposición pudieron ejercer los muchachos de Inca, y al final de los primeros 40 minutos dos goles marcados por Moreno, sentenciaban poco más o menos el desenlace del encuentro.

Tras el descanso, y apenas puesto el esférico en movimiento, Cabrer conseguía reducir distancias.



MARTINEZ Patronato



CLADERA Santa Eulalia

alegría que duró poco, ya que nuevamente el mando del partido estuvo a cargo del once local, quienes por mediación de Aumatell y Perelló, éste último logrado de forma magistral al colocar el balón por encima de la barrera que habían formado los asombrados jugadores "sallistas".

PALMA, 1

SOLEDAD B, 3

PALMA.— Conesa; Platko, L. Sánchez, E. Sánchez, Chiniñas, Ronda; Palliser, Benassar, Guzmán, Polo y Roldán.

SOLEDAD B.— Payeras; Andreu, Juncadella, Rautis; Fiol, Soldevila; Obrador, Rosselló, Rigo, Llabrés y Mascaro.

Buen arbitraje del señor Font. Meritorio triunfo del conjunto "azulgrana" sobre un equipo, cuya mejor arma, se condensa en ilimitado entusiasmo, armas que si bien muchas veces resultan eficaces, quedan anuladas cuando se tropiezan con un equipo con sentido práctico de los jugadores, como le ocurrió al voluntarioso Soledad que al final del primer tiempo ya llevaba anotado un tanto, al transformar Fiol una falta máxima.

Reanudado el encuentro, Rigo incrementó el tanto, mientras los "listados" lograban reducir distancias por mediación de Guzmán, alegría que duró poco, ya que poco después, Batle, sentenciaba el encuentro que ocasionaría estamos seguros de ellos, un fuerte algrón al buen amigo Rafael Fuster.

MARIENSE, 12

V. DE MELLA, 0

El domingo por la tarde en el campo «Sa Font» de Maria de la Salud tuvo lugar el encuentro que al final del tiempo reglamentario resultaría ser la más dilatada goleada de todos cuantos encuentros se desarrollaron en nuestra región.

El Mariense se enfrentó ante un equipo recién iniciado en los campos futbolísticos y que como cosa normal tuvo que pagar la novatada.

Muy bien estrenaron el nuevo marcador los chavales del Mariense, hasta tal punto que faltaron algunos números para colocar en el casillero local.

Relatar los doce tantos sería interminable e impropio al mis-

mo tiempo, porque «la bueno, si breve, dos veces bueno». Simplemente voy a señalar que hubo goles de tal técnica, furia y vistosidad que hicieron aplaudir continuamente al respetable.

Muchachos ánimo y adelante, y tened en cuenta que lo difícil está por hacer. Lo más incómodo que encontraréis a través de otros encuentros será que cuantos el domingo pasado aplaudieron vuestras bien ligadas jugadas y vuestra aguante físico os exigirán porque saben que pueden hacerlo.

El partido muy bien planteado por Juan Riutort, con un duo Ferriol-M. Pastor que dominaban el centro del terreno de juego y lanzaban al cuadro local alzarse con esta escandalosa goleada.

Por los locales cabe destacar, la seguridad de Jaime Pastor bajo los palos, la fortaleza física y fácil despeje de Gelabert en la defensa, el acordeón formado por la media y, la facilidad rematadora de Mas, aunque muy falto todavía de preparación física, al igual que el exterior Crespi.

Los goleadores fueron Ximénis, Mestre (2), Mas (4), Crespi (2), M. Pastor y Gacias (2).

Alineaciones:  
MARIENSE: J. Pastor, Quetglas, Jaume, Gelabert, Ferriol M. Pastor, Crespi, Mas, Mestre (Carbonell), Gacias, Ximénis (Cifre).  
V. DE MELLA: Cortés, Mestre, Verger, Albaladejo, Juan, Pascual, Estrany, Matemalas, Gelabert, Artigues, Jaén (Baesleros). Buena actuación del colegiado de turno.

Bartolomé PA-SU



ESTEBAN La Salle

DIARIO **Baleares**

PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22

**NUESTROS TELEFONOS**

REDACCION 235940  
ADMINISTRACION Y TALLERES (TRES LINEAS)  
PUBLICIDAD 231177  
SUSCRIPCIONES 235710  
CIERRE 231177  
DIRECCION 232106  
ADMINISTRADOR 236382



Guardameta Poblense Juvenil

JUVENILES

I División

Mallorca, 2 - At. Baleares, 0  
Patronato, 4 - Sallista A, 1  
Soledad, 0 - Sta. Eulalia, 1  
La Salle, 1 - Manacor, 0  
Constancia, 0 - Cide A, 5  
Poblense, 4 - V. Lluc, 1

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Patronato	5	4	1	0	16	6	9
La Salle	5	2	3	0	6	4	7
Poblense	5	3	1	1	9	6	7
At. Baleares	5	3	0	2	7	6	6
Cide A	5	3	0	2	9	4	6
Sta. Eulalia	5	2	1	2	9	10	5
Sallista A	5	3	1	2	6	12	5
Manacor	5	2	0	3	13	9	4
V. Lluc	5	2	0	3	14	12	4
Soledad A	5	2	0	3	10	9	4
Mallorca	5	1	1	3	6	8	3
Constancia	5	0	0	5	2	29	0

II División

Grupo A

P. Central, 5 - R. Llull, 5  
At. S. Verí, 1 - Ferriolense, 3  
Palma, 1 - Soledad B, 3  
Insular, 2 - San Cayetano, 2  
Patronato, 0 - Amasol, 1  
Collerense, 0 - San Javier, 0  
Vil. S. Bmé, 4 - San Cotoneret, 2  
Andraitx, 4 - Cide B, 2

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Amasol	2	2	0	0	4	0	4
Vil. S. Bmé.	2	2	0	0	6	2	4
Ferriolense	2	2	0	0	7	3	4
San Javier	2	1	1	0	3	0	3
R. Llull	2	1	1	0	7	5	3
Collerense	2	1	1	0	1	0	3
At. S. Verí	2	1	0	1	4	3	2
S. Cayetano	2	1	0	2	0	3	2
Soledad B	2	1	0	1	3	4	2
Andraitx	1	1	0	0	4	2	1
Palma	2	0	1	1	2	4	1
P. Central	2	0	1	1	7	9	2
S. Cotoneret	2	0	0	2	2	5	0
Cide B	2	0	0	2	2	6	0
Insular	2	0	1	1	2	5	1
Patronato B	2	0	0	2	0	6	0
Vinces	1	0	0	1	0	2	0

Grupo B

Campos, 5 - Margaritense, 0  
Santanyí, 0 - España, 3  
At. S. Juan, 1 - Artá, 0  
Serverense, 1 - Avance, 0  
Petra, 3 - Ses Salines, 2  
Porreras, 3 - Cardassar, 5  
Mariense, 12 - V. Meliá, 0

Equipos	J	G	E	P	F	C	P.
Mariense	1	1	0	0	12	0	2
Campos	1	1	0	0	5	0	2
España	1	1	0	0	3	0	2
Cardassar	1	1	0	0	5	3	2
San Juan	1	1	0	0	1	0	2
Serverense	1	1	0	0	1	0	2
Petra	1	1	0	0	3	2	2
Artá	1	0	0	1	0	1	0
Avance	1	0	0	1	0	1	0
Santanyí	1	0	0	1	0	3	0
Ses Salines	1	0	0	1	2	3	0
Porreras	1	0	0	1	3	5	0
Margaritense	1	0	0	1	0	5	0
V. Meliá	1	0	0	1	0	12	0

"PARQUE LOS ALMENDROS"  
(SON RAPINA) CONSULTENOS

PISOS DE 2, 3 Y 4 HABITACIONES  
RODEADOS POR HERMOSOS JARDINES

**Oliver maleu**

Avda. Jaime III, 137. Telf. 21 06 40

ESTUDIOS EMPRESARIALES (O. D. E. M.)

CURSO TECNICA EMPRESARIAL

DIRIGIDO: a post-graduados y directivos de empresas.  
OBJETIVO: Capacitación técnica para la dirección empresarial.  
DURACION: 265 horas.  
TITULO: De la Escuela Superior de Ciencias Empresariales de la FLECE.

E. MANDOS INTERMEDIOS

DIRIGIDO: a mandos intermedios de empresas.  
OBJETIVO: Formación humana, social y técnica.  
ESPECIALIDADES: Administrativa, Industrial y Comercial.  
DURACION: 200 horas.  
TITULO: Dirección General promoción del M. Trabajo v ADEMI.

INFORMACION Y MATRICULA

(O. D. E. M.)  
Montesión, 58  
Tel. 225248

El Plazo de inscripción se cierra el 11 de octubre. Plazas limitadas



## Travesía a nado entre Menorca y Mallorca

El próximo sábado día 9, siempre que los elementos meteorológicos lo permitan, tendrá lugar la II travesía a nado entre Menorca y Mallorca. El punto de partida será el Cabo D'Artrutx, situado en la costa ciudadelana, para ser Capdepera el lugar de llegada en Mallorca.

Esta interesantísima prueba, que puede considerarse como un acontecimiento deportivo internacional, estará patrocinada por la Asociación de Promotores Turísticos de Menorca y se pretende sea incluida en el calendario internacional de las pruebas de fondo de la especialidad consideradas clásicas.

El director de la prueba, que asume además las funciones de preparador de los nadadores, es Mr. Rendall Mellor, hombre de gran experiencia en estos menesteres y que se ha volcado con una gran ilusión cuidando los más mínimos detalles para que la prueba resulte un gran éxito. Los cuatro nadadores que realizarán esta travesía, todos ellos de nacionalidad británica son: la srta. Chris Carter y los "tritones" Kevin Murph, Colin Proctor y Dyus Beynon, que cuentan, cada uno de ellos, con un brillante historial en esta especialidad de fondo. En la presente prueba estarán acompañados por cuatro "triners" es decir, acompañantes auxiliares.

Se tiene programado que la hora de salida sea sobre las 7.30 de la tarde, con el fin de evitar las horas de sol que podría perjudicar o ser un serio handicap para los nadadores

Este acontecimiento deportivo ha despertado un gran interés, especialmente en los medios especializados en esta clase de travesías, prueba de ello es que junto a los cuatro "tritones", acompañantes y Mr. Kennaq se halla también en Menorca la Sra. Wadington, redactora de varios rotativos ingleses.

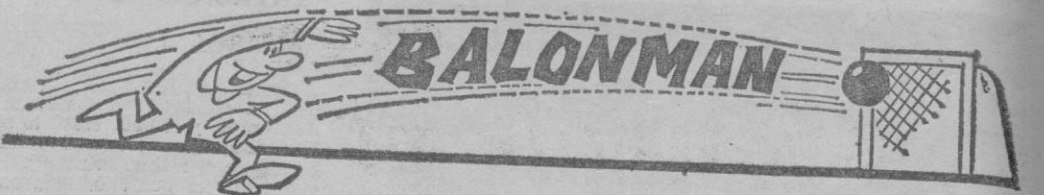
El pasado domingo los cuatro "tragamillas" realizaron un entrenamiento en el puerto de Ciudadela y el lunes otro similar en aguas del puerto de Mahón; ligeros entrenamientos para ir manteniéndose en forma para en el día "D" estar en perfectas

condiciones y así afrontar la difícil travesía.

Además de la Asociación de Promotores Turísticos de Menorca, los Ayuntamientos de Capdepera y Ciudadela colaboran en esta prueba, cuidando de la organización de la parte técnica el Club Náutico de Ciudadela y el Club N. "S'Auba" de Cala Ratjada.

Confiemos en que los elementos meteorológicos sean favorables para que la II travesía Menorca - Mallorca a nado, sea un gran acontecimiento deportivo y sirva para unir más a estas dos islas hermanas.

Queiglas



## Entrevista con Pedro Colombás Vanrrell

«EL CIDE ES EL CLUB DE MODA»

«SIEMPRE JUGARE AL BALONMANO.»

Hoy traemos a nuestras líneas de balonmano la entrevista que el pasado lunes mantuvimos con Pedro Colombás, jugador juvenil del R. C. D. Mallorca.

Su ficha hecha de pasada es la siguiente: 16 años, un metro sesenta y nueve, bachiller superior, estudiante de idiomas y juvenil de balonmano del R. C. D. Mallorca.

—¿Dónde te iniciaste en el deporte del balonmano?

—En el colegio de San Francisco con Domingo Martorell a los 11 años, militando entonces en la categoría de alevín; luego, en el mismo colegio, jugué como infantil, pasando a los 14 años a ser juvenil en el Mallorca, pese a que mi edad era todavía de infantil.

—¿Cuántas temporadas has jugado con el Mallorca?

—Con esta que iniciamos serán tres las que el Mallorca me ha alineado en sus filas.

—¿Qué títulos habéis conseguido con tu equipo en la pasada temporada?

—Quedamos segundos clasificados en los maratones-50 goles que se hicieron para equipos juveniles e hicimos quintos en el campeonato de Baleares, posición ésta que no es muy buena si no decimos que delante se situaron el Oasis, el La Salle, el CIDE y el Juventud, equipos todos ellos que reunían una plantilla excelente y formaban conjuntos muy difíciles de batir.

—¿Quién es vuestro entrenador y qué días os entrenas?

—Nos entrena Jaime Florit y hemos empezado a entrenarnos los martes y cuando se termine el trofeo pretemporada de los equipos de primera provincial jugaremos también los viernes.

—¿De qué jugadores disponéis hoy por hoy?

—En la portería a Serra y Vidal y como jugadores de campo a Tugores, A. Roca, G. Roca, Noguera, Navarro, Palou, Dios y algunos otros, de los cuales no es aun segura su ficha, como por ejemplo Nadal.

—¿Qué posibilidades tenéis de cara a la próxima temporada?

—Las máximas posibilidades, pues solo con la ambición de ga-



calde, y el mejor portero sin duda Ferramón.

—¿Y de Baleares ¿qué jugadores merecen tu admiración?

—Palmer, Mercant, Mas, Rodríguez, al nombrar a éste último me sonrío, pero me ruega que lo ponga y así lo hago, Tugores, Roca, Nadal, Aimar, Fiol, Espino y algunos otros.

—¿Cuál es el mejor equipo de primera categoría en Baleares?

—El CIDE, es el Club de moda, y en el se ha reunido una de las mejores plantillas que ha habido nunca en Baleares; además tiene un buen entrenador y una buena cantera.

—¿Qué le falta al balonmano Balear?

—Yo creo que lo primero es el que pudiera competir con otros equipos de la península, conociendo con ello nuevas técnicas de juego y nuevos campos de acción, al tiempo que conociéramos mejor nuestro nivel balonmanístico.

—¿A qué atribuyes tu éxito en el balonmano no tenga más adictos?

—El balonmano es un deporte muy recio y viril y engendra un gran sacrificio y una gran preparación para aquellos que lo practican, lo que supone una entrega total a lo que no están dispuestos muchos de los jóvenes actuales que encuentran más cómodo el pasear y sin duda lo es.

—¿Quieres decir algo más?

—No, solo que dado que somos pocos en el balonmano balear es muy importante que estemos avendados y olvidemos nuestras discrepancias que no harán más que perjudicar el deporte por nosotros elegidos.

Agradecemos a Pedro Colombás sus palabras y le deseamos toda clase de éxitos en sus estudios y en el deporte.

JAIME RODRIGUEZ

Hoy, 32 págs.



## RADIO JUVENTUD

- SU MUSICA
- SUS INFORMACIONES
- SUS PROGRAMAS ESPECIALES

OM - 1.385 Kics. FM - 88,8 Mgcls.

# fíjese bien

OFERTA

## CATERPILLAR

POR TIEMPO LIMITADO

pala de ruedas 920

**AHORA 1.800.000 pts.**

pala de ruedas 930

**AHORA 2.270.000 pts.**

pala de ruedas 950

**AHORA 2.750.000 pts.**



infórmese

BASE LEVANTE

Carretera Madrid-Valencia, Km. 332. Teléfs. 263707 y 263903-04. Valencia.

CHIVA (Valencia).

Caterpillar, Cat y son Marcas de Caterpillar Tractor Co.



## SEGUNDA SEMANA

GIULIANO GEMMA en  
**LA MUERTE DE UN PRESIDENTE**  
(DALLAS STORY)



¡LA MAS  
AUDAZ E  
INTELIGENTE  
PELICULA DE  
AVENTURAS QUE  
HA REALIZADO  
EL CINE  
MODERNO!  
EN EL MISMO  
PROGRAMA  
GOLPE DE  
MANO  
COLOR  
70 M/M.  
(MAY. 18 AÑOS)

WARRREN MARIA FERNANDO ANTONIO JOSE VAN DIRECTOR  
con VANDERS-CUADRA-REY-CASAS-SUAREZ y JOHNSON TONINO VALERI  
Eastmancolor - Techniscope UNA CO-PRODUCCION FILMS MONTANA (MARCO) PATRY FILM (ROMA)

AUDITORIUM - ¡ULTIMA ACTUACION DEL FABULOSO BALLET DE! - HOY, A LAS 10 NOCHE

# ANTONIO

PARA RESERVAS 234735



CICLISMO

EL DOMINGO SE DISPUTARA EL «XIII TROFEO ANDRES OLIVER»

PODRAN INSCRIBIRSE TODOS LOS CORREDORES DE LAS DISTINTAS CATEGORIAS NACIONALES

Después de doce años de celebrarse el «Trofeo Andrés Oliver»...

tal, lugar donde residen los míos. Respetamos el silencio que siguió...

—Indudablemente y siempre que se encuentren en facultades para correr...

no «abajo». De todo ello prefiero no hablar, aunque siento que los aficionados mallorquines...



Nosotros también lo deseamos. JAIME ALOY

BORDOY (P. GELABERT HENNINGER) SE ADJUDICO EL TROFEO «FERIAS DE LLUCHMAYOR»

Tal como hemos venido anunciando en las columnas de «BALEARES»...



premios que en las mismas se han disputado en Lluchmayor, ciudad de solera ciclista...

Y como ya queda dicho todo, pasamos a ofrecerles la clasificación de la carrera:

1: Bordoy (P. Gelabert Henninger) 2 56 40.

FOTOGRAFIAS AEREAS DE LAS ISLAS BALEARES. MURALES DECORATIVOS Y FOTOGRAFIAS TERRESTRES. Delegación BALEARES. PALMA DE MALLORCA

VALLORI (Werner) SE ADJUDICA EL II TROFEO «JUMBO JET»

El sábado bajo el mecenazgo del gran aficionado al ciclismo D. Bernardo Noguera...

graba empalmar con el grupo de cabeza, cuando faltaban pocos kilómetros para la cima...

LLUVIA! TRAJE MOTORISTA DE PLASTICO. General Mola, 22. Galerías Avenida, 14. Pl. Pedro Garau, 9.

CASA ROJALS. Mudanza-consulte precios. siete Esquinas 5-Tel. 212227-Palma

NOGAT. Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA.

EL TERROR DE LAS RATAS. Con matorras NOGAT en polvo, grano y pasta fosfatada...

DISTRIBUIDOR. Importante empresa de insecticidas de ámbito nacional...

Table with 2 columns: Rank and Name. 1: Vallori (Werner) 3 39 36, 2: Gelabert (Henninger) 3 39 36...

¡¡MUY IMPORTANTE!! La Cruz del Capitán, es la AUTENTICA y VERDADERA CRUZ MAGNETICA...

«PARQUE LOS ALMENDROS» (SON RAPINA) CONSULTENOS. PISOS DE 2, 3 Y 4 HABITACIONES DESDE 445.000 PESETAS.



Nota oficiosa de la Federación Balear de Fútbol

## REPARTO TROFEOS TEMPORADA 1970 - 71

El próximo 12 del corriente, —Día de la Hispanidad— tendrá lugar el reparto de trofeos de la temporada 1970-71, en el campo Miguel Nadal, bajo el siguiente programa:  
3:30: Pre-selección Juvenil - Patronato.  
4:30: Reparto trofeos.  
5:00: Partido Primera Categoría Regional: Primer clasificado Grupo "A" - Primer clasificado Grupo "B", después de la jornada del día 10.  
Los posibles clasificados para dichos primeros puestos, son: Grupo "A": Consell - Constanza - International - Manacor.. Grupo "B": Campos - Murense - Margaritense - Alaró.

### JUGADORES JUVENILES PRESELECCIONADOS

Deberán personarse en el campo "Miguel Nadal", a las 2,30 de la tarde del día 12, con su equipaje deportivo.

La Salle: Bujosa, Ballester, Durán, Veiquela.  
Sallista: Melis, Nicolau, Gual.  
Manacor: Servera, García F., Mut.  
CIDE: López, Amengual.  
Soledad: Aparicio.  
Alaró: Perelló P.  
Sancellas: García, F.  
Masajista: Tur.  
Seleccionador: Sr. Muntaner.  
Entrenador: Sr. Suñer.

Comité Directivo.

## BELLAVISTA - SERVERENSE

Nuevamente el campo Miguel Nadal, se vestirá de gala, para ser escenario de otro apasionante encuentro entre dos equipos que actualmente ocupan destacado lugar en la tabla.

Seis puntos llevan contabilizados ambos equipos en la tabla clasificatoria, a -ólo do- de sus inmediatos antecesores Margaritense y Alaró, que siguen acechando a los dos galitos que mandan el «cotarro» Campos y Murense.

Las referencias que tenemos del nuevo Serverense no pueden ser más inmejorables pues esta temporada, ha habido en todos los estamentos de club, fuerte reconstrucción, con el consabido capitular de fichajes, algunos de los cuales, muy conocidos en Palma, por haber militado en

equipos punteros del Grupo A. Huelga describir la «euforia» que sigue reinando en las filas del equipo «sensación» Bellavista. Cuando aún no se había apagado el eco de la sensacional victoria conseguida contra todo pronóstico sobre el equipo «millonario», acudió la jornada pasada al feudo del Poniente, para batirle con toda claridad, y escuso decir que están dispuestos a proseguir en ese desenfrenada marcha que por poco que la suerte les sea propicia, pueden aspirar a figurar a la cabeza de pelotón ya que elementos de sobra, abundan en sus filas.

Este encuentro tendrá lugar en el terreno Federativo, siendo la hora de su comienzo, las 11,30 de la mañana del próximo domingo. GENOVART

# GUAL, FICHO POR EL ATCO. BALEARES

## EL DOMINGO, VISITA DEL TARRAGONA CON VICENTE DAUDER, DE ENTRENADOR

Anoche, telefónicamente, nos comunicaron desde el Club Atlético Baleares, que el jugador Gual acababa de estampar su firma como nuevo jugador blanquiazul, y que si el entrenador lo creía oportuno, el domingo sería presentado a la afición, en el gran encuentro que se vislumbra entre el Atlético Baleares y el Tarragona, a disputarse en el Estadio Balear.

Esa es la noticia de última hora, escueta, que de verdad alegrará a los aficionados. Este nuevo fichaje, que ha representado un buen pellizco económico a las arcas del club, es una prueba más, de la preocupación que vienen demostrando los directivos del Baleares, en especial su presidente Jerónimo Petro. Un presidente que se mueve, se preocupa y no repara en sacrificios, con tal de satisfacer el común deseo de los aficionados y dirigentes y del mismito entrenador,



por ver de mejorar más y más la situación del equipo en la tabla.

que por cierto es por el momento, francamente buena.

Pendientes de su presentación, Arqué me dijo que de ficharse, Gual, podría debutar de inmediato, lo cierto es que el domingo se presentará en el Estadio Balear, otro equipo de campanillas. Pues nadie ignora la categoría y el renombre del ex-primer. Gimnástico de Tarragona, y sus pretensiones de ascenso.

En esta ocasión llega un Tarragona muy renovado y que desde el comienzo de la Liga, ha disputado sus partidos con

unos resultados normales, aunque el domingo dejara arrebatarle un punto por el terrible Levante, al empatar a cero tantos Es más, este Tarragona viene de la mano de un conocido entrenador, ex-mallorquinista, Vicente Dauder.

Mañana, después de hablar con Jaime Arqué, podré facilitarles los posibles cambios, si debutará Gual y todas las novedades que haya, en espera de este nuevo partido entre blanquiazules y bermellones.

MITOS

## II TORNEO INTERNACIONAL FUTBOL INFANTIL

ESTA TARDE EN EL ESTADIO LUIS SITJAR



Como ya se vino anunciando en su día, se ha celebrado el II Torneo Internacional Juvenil, organizado por el Hotel Playa Moreya.

Ocho han sido los equipos participantes: La Salle (Palma) La Salle (Manacor), Atco. La Torre y Son Servera en un Grupo denominado A, figurando en el Grupo B. CIDE, Virgen de Lluc, Porto Cristo y Newlands and Kings F. C., equipo perteneciente a la Isla de Canvey.

De un tiempo a esta parte, el deporte está a la orden del día en la playa de S'ILLOT, todo ello, gracias a los desvelos y mecenazgo del caballero deportista don Jaime de Juan, quien con su altruismo, ha hecho posible la organización de este Torneo Internacional Juvenil.

Por el sistema de Liga, se fueron disputando los encuentros, habiendo quedado finalistas La Salle de Palma y Newlands and Kings, que esta tarde a partir de las cuatro de la tarde, dirimirán disputada y emocionante final, que para que nada falte en cuanto a su espectacularidad será arbitrado por el Colegiado don Antonio Rigo.

Aliciente suficiente para que esta tarde nuestro primer Estadio, registre abundante asistencia de espectadores, con la seguridad que se deleitarán con las evoluciones

de estos entusiastas muchachos. La clasificación en los grupos ha sido la siguiente:

GRUPO A							
La Salle P.	3	3	0	0	14	1	6
La Salle M.	3	2	0	1	8	4	4
Son Servera	3	1	0	2	2	8	2
At. la Torre	3	0	0	3	1	13	0
GRUPO B							
N.K.F.C.	3	2	1	4	6	4	5
C.I.D.E.	3	2	1	0	7	5	6
Porto Cristo	3	1	0	2	3	4	2
V. de Lluc	3	0	0	3	1	4	0

### FRONTON BALEAR

Dividendos de las quintelas de ayer - Boletos a 10 ptas.

Ptas.	Ptas.
A 7-6 a 233	E 6-2 a 133
B 5-2 a 523	F 5-1 a 213
C 3-6 a 222	G 8-2 a 185
D 2-4 a 326	H 8-3 a 165

### TRIOS

Blanco	3-7-4 a 373
Verde	3-2-7 a 416
Naranja	8-2-6 a 892
Amarillo	2-5-7 a 494

CUARTETO 8-8-8-2 a 6.695 (desierto)

## humoradas



### COMENTARIO

--El Mallorca no necesita un "hombre gol", lo que le hace falta es un equipo nuevo.

## AUDITORIUM MAÑANA

La más grandiosa película del Oeste puramente americana filmada en Superpanavisión 70 m/m.



UN REPARTO SENSACIONAL  
UN TEMA INTERESANTE  
UN FILM IMPORTANTE

- TOL. MENORES -

## Cine

# Fantasio

UN CINE QUE  
SOLAMENTE  
CONSERVA EL NOMBRE

LO HEMOS

# CAMBIADO

# TODO!

LA FACHADA  
EL VESTIBULO  
LA DECORACION  
LAS BUTACAS  
EL SONIDO  
LA PROYECCION  
LA PROGRAMACION

## MAÑANA

INAUGURAMOS LA TEMPORADA CON  
UN EXTRAORDINARIO PROGRAMA

¡VENGA Y COMPROBARA  
QUE NO MENTIMOS!





# LA COMARCA SE RECONSTRUYE

(Crónica de nuestro corresponsal G. J. M.). — Tras las enormes riadas que nos asolaron hace una decena de días y que tantos destrozos ocasionaron en toda la comarca en forma de inundaciones en casas y caminos, rasados de sembrados, etc., empieza a notarse ya la labor que se viene efectuando para la reconstrucción de todo lo dañado.

Desde los primeros momentos las autoridades locales tomaron cartas en la tragedia, recabando la ayuda necesaria a los estamentos provinciales, para que cada delegación de ministerial se hiciera cargo de cada uno de sus trabajos pertinentes, tras la visita que a las zonas dañadas hiciera el señor Gobernador Civil don Víctor Hellín Sol, prometió tomar las medidas necesarias para una total reconstrucción de todo lo perdido, promesa ésta que ya se ha empezado a cumplir, ya que técnicos especializados han estado visitando tales lugares, iniciando los trabajos pertinentes.

Las pérdidas que tal desastre ocasionaron son muy elevadas, aunque no se haya logrado conocer todavía la cantidad total de las mismas, estando éstas muy reparadas ya que han sido muchos los vecinos afectados, habiéndose perdido en grandes proporciones la recolección de la almendra que se encontraba en su pleno apogeo, siendo muchos también los terrenos dedicados a la agricultura, que han quedado totalmente destruidos.

### CENSO DE POBLACION

El delegado local de estadística don Gabriel Enseñat, nos ha sido dado a conocer la cifra total de habitantes de nuestro Ayuntamiento.

miento, tras los trabajos realizados por los agentes censales del último empadronamiento realizado y que arroja un total de 5.890 habitantes de derecho, cifra ésta que contrasta con el censo celebrado en el año 1965 y que dió un total de 5.188 habitantes, habiéndose logrado en cinco años un aumento de 702 habitantes.

Dicha cantidad anunciada ha dado por tierra con todos pronósticos efectuados con anterioridad y que algunos llegaban a dar la cifra de 8.000 habitantes, número que asegurábamos como exagerado, como se ha podido constatar, si bien no dudamos que este pequeño aumento efectuado se multiplicará en fecha próxima y esta cantidad que ahora notamos exagerada, será muy próxima al censo que dentro de otros cinco años se va a efectuar y si no al tiempo.

### DÍA DEL TURISTA

Con diversos actos, todos ellos cara a alegrar al turista que nos visita, celebró en nuestra comarca el Día del Turista, en todas las tiendas de recuerdos se llevaron a cabo descuentos entre los clientes que en las mismas compras efectuaban y en los hoteles se llevaron a cabo actos de diversión y recreo para sus clientes, teniendo como colofón la extraordinaria cena que en cada establecimiento se realizó y que fue muy del agrado y de agradecimiento por los clientes.

### EL CAMINO DEL CEMENTERIO

Han quedado postergados para fecha más adelantada las obras de arreglo y asfaltado del cami-

no del Cementerio que debían efectuarse con anterioridad a la festividad de Todos los Santos, los motivos de tal demora parecen ser los de que no se hayan llevado a fin todavía las obras de reparación del tejado de nuestra Parroquia y que habrían retrasado considerablemente las mismas, si bien no dudamos que para con anterioridad a la Festividad que se va a conmemorar, se llevarán a cabo en dicho camino algunas obras de reparación y acondicionamiento, ya que el mismo ha quedado intransitable tras las últimas lluvias habidas.

### DEFUNCION

Con gran sentimiento recogimos la noticia del fallecimiento en Sóller de don José Orvay Ribas, hermano del Económico de nuestra Villa, don Vicente Orvay.

Al funeral que en la Iglesia de aquella ciudad fue celebrado, acudieron gran cantidad de andritxolés para testimoniar su sentimiento a la familia, al que nos unimos desde estas líneas y de manera especial a don Vicente Orvay.

### SA COMA DE SA TEYA

No podemos cerrar esta crónica sin dar la noticia que sin duda alguna alegrará a muchos andritxolés, como es la de que tras catorce años de completa sequedad, de nuevo a vuelto a brotar agua del manantial conocido por Sa Coma de Sa Teya, lugar emplazado al lado de la carretera que va a Palma y que ha llevado a mucha gente a presenciar tal acontecimiento, que sin ninguna clase de duda lo es.

# I SEMANA INTERNACIONAL DE LA SALSA MAHONESA DESTACADAS PERSONALIDADES ASISTIRAN A ESTE CERTAMEN



PRESENTACION A LA PRENSA DE LA I SEMANA INTERNACIONAL DE LA SALSA MAHONESA.

## BINISALEM EL CELLER SA VIÑA, NUEVO ATRACTIVO PARA LA FIESTA DE LA VENDIMIA

(De nuestro corresponsal informativo J. MARTÍ). — Poco se había hecho en Binisalem para atraer al turista, hasta que La Bolla de los Licores de don Antonio Morey construyó el primer «Parador» en el que se pueden ver a diario numerosos aparatos con turistas, pero faltaba un típico Celler binisalemense que con su atractivo de «Fidus de Vermar», «Fetge en salseta» y otras especialidades culinarias típicamente binisalemenses invitará al turista.

Este vacío ha sido llenado por los Hermanos Vachiano Bibilioni con su magnífico CELLER SA VIÑA situado al borde mismo de la carretera con amplios aparcamientos. Un estupendo y moderno local espaciosos y bien logrado, con adornos todos ellos relacionados con la viña y el vino. Dicho local fue bendecido e inaugurado el día primero de octubre con una típica cena binisalemense a la que asistieron como invitados, todas las autoridades y personalidades locales. Todo hace prever que tendrá un completo éxito.

INICIACION CINEMATOGRAFICA ESCOLAR PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 6 A 13 AÑOS

Formando parte de las actividades extraescolares y para dar a infancia aquellas elementales nociones técnicas y crítica cinematográfica que les permita comprender el lenguaje cinematográfico y les libere de la sugestión de las imágenes móviles haciéndoles ante ellas conscientes y libres, se va a desarrollar un programa completo con trabajos de los alumnos en torno a los filmes diversos que se proyectarán (documentales, cómicas, dibujos animados, reportajes, etc. etc.), en base a términos cinematográficos; lenguaje cinematográfico; planos; escenas, movimientos de cámaras; secuencias, velocidades, toma de imagen; Guión técnico, crítica técnica, estética y moral; Historia del cine. Cada sesión irá acompañada del material gráfico correspondiente, (diapositivas, filmes, etc). Los participantes realizarán un trabajo, o varios, sobre guiones, filmes, montaje y crítica.

### LA VENDIMIA

Ya están tocando a su final los labores de la vendimia, de tanto sabor tradicional en nuestra villa. Hasta hoy el tiempo ha favorecido la recolección, salvo unos días de lluvia no muy perjudiciales. La cosecha no es excesiva sino más bien mediana pero los caldos serán de excelente calidad y graduación, y los precios de la uva son bastante aceptables.

### BECAS PARA ESTUDIOS

Por sus excelentes calificaciones en los estudios, han obtenido be-

cas: Pedrona Vicens Dols, que este año cursa el tercer año de bachillerato en el Instituto de Inca. También Juana Sastre Pons para tercer curso, y Pilar Pascual Fiol para segundo.

### FALLECIMIENTO

A los 76 años de edad y después de recibidos los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido en Binisalem, la bondadosa señora doña Antonia Campins Pericás. A su esposo don Bartolomé Vallés Pol, hijos Bartolomé y Antonia así como a sus demás familiares nuestro pésame.

### BODA

En la iglesia parroquial de Binisalem, profusamente iluminada y bellamente adornada han contraído matrimonio la señorita María Torrens Mari, con el distinguido joven Francisco Cladera Marcos. A la novel pareja le deseamos inacabable luna de miel.

### RECORDATORIO

Recordamos a nuestros lectores que el próximo domingo día diez, celebramos la grandiosa Fiesta de la Vendimia que este año revestirá un carácter especial muy atractivo y vino gratis en abundancia para todos. Os esperamos.

**SALA Astoria** EXITO SENSACIONAL

¡UN TIPO INEDITO EN EL «WESTERN»!

**UN PARAISO A "GOLPES" DE REVOLVER**

GLENN FORD

UNO DE LOS GRANDES FILMES DE LA HISTORIA DEL CINE

¡Su revólver levantó el infierno en el Oeste!

EN EL MISMO PROGRAMA:

**ALGO AMARGO EN LA BOCA**

(MAYORES 18 AÑOS)

**Hotel PALMAÑOLA**

REANUDA SUS FINES DE SEMANA DE SABADO A DOMINGO

COCINA TIPICA MALLORQUINA

RESERVAS AL TEL. 78 BUÑOLA

VD. YA VIO «HELGA»... AHORA «LA GRADUADA»... Y DESPUES...

**JAI ME III** MAÑANA ESTRENO

CESAR FILMS

LINA MORGAN

JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ

**LA GRADUADA**

EASTMANCOLOR. PANORAMICA

CON FLORINDA • GRACITA • JOSE • CON LA COLABORACION DE CHICO • MORALES • SACRISTAN • ANTONIO OZORES

DIRECTOR MARIANO OZORES PRODUCTOR EJECUTIVO JOSE ANTONIO CASCALES

PRODUCCION: CESAREO GONZALEZ S.A. P.I.C.A.S.A.

VIVIO REPRIMIDA, AMARGADA, HEREDO... BUSCO LA DISTRACCION, LOS PLACERES, Y ENCONTRO... EL AMOR

(Sólo para may. 18 años)

Hoy-último día

**LOS MONSTRUOS DEL TERROR**

Los preparativos de la I Semana Internacional de la Salsa Mahonesa, continúan a ritmo intensivo; últimamente el Presidente de la Entidad de Promotores Turísticos de Menorca, don Antonio de Olives Pons, acompañado por el Vocal de dicha Sociedad don Idilio Paul se desplazaron a Barcelona con el fin de promocionar esta I Semana de la Salsa Mahonesa y concretar algunos importantes detalles con TVE y las emisoras de Radio.

Estos días se están recibiendo las contestaciones a las invitaciones cursadas por la Entidad organizadora. De momento, el Ministro de Información y Turismo, señor Sánchez Bella, ha aceptado la Presidencia de Honor y el Director General don Esteban Basols asistirá a alguno de los actos programados. Las autoridades Provinciales e Insulares han confirmado su asistencia y TVE desplazará un equipo para filmar los actos; así mismo asistirán destacadas personalidades de la gastronomía internacional, cuales son Mr. Kenneth Dowd, Director del Club Consulats y director, también, de varias publicaciones inglesas, Mr. Georges Hamilton, chef del Hotel Imperial, Mr. Peter Young, Director de Relaciones Internacionales de Hoteles «Fortes» y Mr. Willy Zwaenepoel, profesor de la Escuela de Hostelería de Bruselas y Chef Director de las Naciones Unidas, desplazándose todos ellos, ex-profeso, desde Inglaterra con el solo fin de poder asistir a esta I Semana Internacional de la Salsa Mahonesa.

Al parecer asistirán también varias personalidades del mundo de las letras, periodísticas especializadas en gastronomía así como también el destacado redactor gráfico Horacio Seguí.

Como es ya conocido, la I Semana de la Salsa Mahonesa tendrá lugar en Mahón del 7 al 13 de este mes y a ella pueden concurrir tanto los profesionales como los «aficionados» y juveniles, puesto que se han establecido tres categorías diferentes para de esta manera poder todos competir en igualdad de condiciones. Ahora solo falta que esta I Semana Internacional de la Salsa Mahonesa sea un verdadero éxito y sirva para promocionar no solo tan exquisita salsa, sino también a Menorca.

Juan J. Quetglas

### UNIVERSIDAD DE BARCELONA

## APERTURA DE CURSO ACADÉMICO

Mañana viernes, día 8, tendrá lugar la apertura del curso académico 1971-1972 en esta Sección Delegada de la Escuela Superior de Relaciones Públicas de la Universidad de Barcelona.

El acto tendrá lugar a las 19:30 horas en el Aula Magna de la Sección Delegada, calle José Villalonga, 50, pronunciando la primera Lección don Bartolomé Fiol Mora, profesor de Sociología, sobre el tema «Desarrollo urbano y Relaciones Públicas».



**ARENAL**

**ANTEAYER DESCARGO VIOLENTA TORMENTA**



En la calle Jacinto Verdagner. -- (Foto Tur)

(Del corresponsal Sbert) Anteayer, miércoles, por la tarde descargó una violenta tormenta en nuestra localidad. El aguacero fue espectacular y su intensidad tomó caracteres alarmantes que culminaron con la necesaria intervención de los bomberos de Palma y de la Policía Municipal de Lluchmayor, quienes durante casi toda la noche estuvieron trabajando con adecuados camiones, bombas o motores vaciando sótanos o comercios inundados debido a la intensa lluvia caída, como hemos dicho antes, durante la tarde del mismo día.

Sobre las 18 horas acudimos al Torrente de's Jueus, torrente separatorio entre los municipios de Palma y Lluchmayor, puesto que por dicho torrente el caudal era de caracteres poco conocidos por las gentes del lugar. Últimamente se recuerda que hace 9 años, una tormenta menos intensa que la que nos ocupa hizo saltar el caudal por sus orillas, provocando en aquella ocasión una pequeña catástrofe, sin embargo nos enteramos que su desborde de entonces fue debido al mal estado en que se encontraban las bocas de salida que desembocan al mar.

Ahora no, el torrente se encontraba limpio del todo, incluso la misma mañana los peones de la brigada municipal lluchmayorense lo habían limpiado tal como se ha hecho periódicamente durante todo el verano. Sin embargo y frente a la calle Cannas en el puente existente, el caudal de agua estuvo a punto de saltar nuevamente por las orillas. La intervención de la Policía Municipal al frente de la cual iba su Cabo-Comandante don

Jaume Salvá y la eficaz colaboración de varios voluntarios quitando troncos y ramas que amenazaban taponar las adecuadas salidas de agua, hicieron que el peligro fuese disminuyendo. Posteriormente se procedió a la extracción del agua acumulada en varios sótanos de la calle Lindero, sobre todo en el Bar Petit Celler en que por unos momentos hubo más del metro de altura del preciado líquido. Sobre las 22 horas quedaba la cosa algo solucionada lo cual dio lugar a que los funcionarios lluchmayorenses en un acto de especial colaboración y ayuda acudieran ahora a la calle Joaquín Verdagner del término de Palma para seguir con sus trabajos de vaciado de viviendas y negocios inundados a causa de la mencionada tormenta. Por otra parte los Bomberos de Palma seguían trabajando intensamente y siguieron durante toda la noche. Anotamos frente al "Celler Sa Bota" la avería de una de las bombas, al parecer se incendió uno de los motores extractores, por dicho motivo dicho camión regresó a la capital. Más tarde llegaron refuerzos. Notamos también que uno de los lugares más afectados comprendía toda la amplísima nave del Supermercado COP en la Avenida Nacional. Concretando diremos que las pérdidas materiales son bastante considerables en casi toda la zona arenalense. Por otra parte no sabemos de ninguna desgracia personal. Ofrecemos a nuestros estimados lectores dos fotografías que muestran momentos de las consecuencias de la citada violenta tormenta.

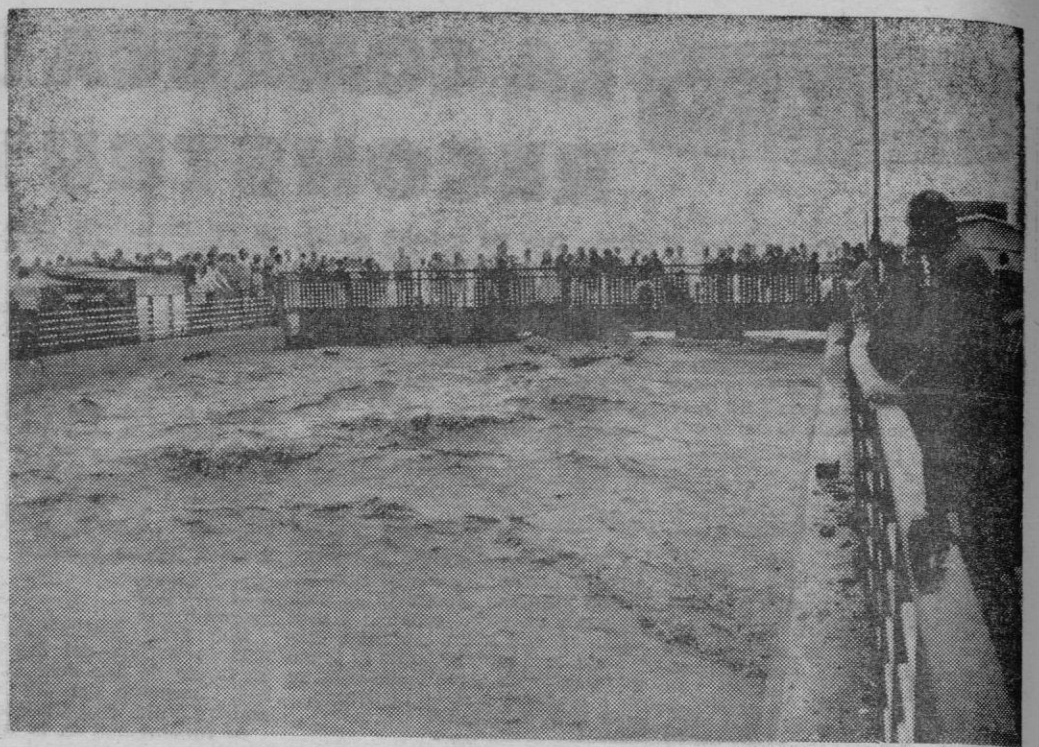
**ONOMASTICA**

Se celebró su onomástica la esposa

de nuestro señor Alcalde, doña Francisca Ordinas Garau de Ramón. Por tal motivo en dicho día recibieron múltiples muestras de aprecio y afecto y felicitaciones a las cuales unimos cordialmente la nuestra muy sincera. **DE VIAJE**

Hoy, jueves, marchan de viaje de placer por el Mediterráneo visitando inclusive los Santos Lugares nuestros amigos don Tito Robles Iturrino y señora doña Maruja Fernández de Robles. Les deseamos un muy feliz viaje

(Fotos icente Tur)



El Torrente de's Jueus en un momento de la tormenta. -- (Foto Tur).

**JEAN-LOUIS TRINTIGNANT**  
en el  
**1er. film policíaco de**  
**CLAUDE LELOUCH**

**EL CANALLA**  
(Le voyou) EASTMANCOLOR

**SAN JUAN UN RAYO OCASIONO DESTROZOS EN EL CAMPANARIO**

(De nuestro corresponsal informativo JAUME). Ayer día 6 nuestra villa vivió unos momentos de pánico debido al estruendo ensordecedor de un trueno al que siguió el derrumbamiento de unas piedras del campanario.

Sobre las 12 del mediodía empezaron a aparecer grandes nubes de carácter tormentoso por la parte de Levante, con gran descarga de aparato eléctrico y truenos ensordecedores. Al poco tiempo empezaba a llover. Después se vió una enorme chispa y una luz que deslumbraba, al tiempo que un ruido espantoso seguido de una lluvia de trozos de piedra. Después de unos segundos de confusión, los muchos testigos oculares del hecho, se dieron cuenta de la tremenda realidad.

Al parecer, por las señas que se observan, piedras ennegrecidas por la chispa, y según testigos presentes, el rayo entró por la ventana, hizo presión hacia arriba provocando el derrumbamiento de la esfera que rodando por la pendiente de la pirámide, arrancó de cuajo dos de las piedras ornamentales de la vertiente del campanario y fueron a caer sobre el terrado y tejado de la iglesia, provocando seguramente serios desperfectos. La esfera al caer en

la plaza del Gral. Goded quedó partida en pequeñas piedras que se esparcieron por todas las calles de su alrededor.

Por fortuna no había persona alguna en aquellos momentos y tan solo un coche recibió algunos cascos que le provocaron varias abolladuras.

Durante estos días se han registrado diversos aguaceros.

**FÚTBOL**

El C. D. San Juan, sigue imbatido después de su tercera jornada de campeonato, después de conseguir un meritorio empate en el campo del Alcudia, equipo que tampoco conoce la derrota en estas primeras jornadas. Para el venidero domingo visita el Campo de Consolación el actual líder de este Grupo de II Regional el C. D. Cultural, encuentro que promete ser muy interesante y en el cual el equipo local tendrá ocasión de demostrar su valía y conseguir un domingo más su imbatibilidad.

El Atco. San Juan inició el Campeonato el pasado domingo consiguiendo vencer a su oponente el C. D. Artá por un tanto a cero. El próximo domingo nuestros juveniles visitarán al C. D. Avance.

**LLUCHMAYOR El Excmo. Sr. D. Juan Caldés Lizana, permanecerá 3 días entre nosotros**

(De nuestro corresponsal GARRA). — Nos satisface dar a conocer a nuestros lectores la noticia de la confirmación de la llegada a nuestra ciudad del Excelentísimo Sr. D. Juan Caldés Lizana, recientemente nombrado Director General del Banco de España e hijo predilecto de la ciudad. Legará acompañado de

su distinguida esposa doña Consuelo Llopis de Caldés. El objeto de su viaje es la visita a nuestra ciudad y la inauguración del nuevo edificio y oficinas que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, ha construido. Llegará el día diez, dedicando este primer día a la convivencia con los miembros del Ayuntamiento y autoridades locales. Asistirá con su señora al almuerzo que le ofrecerá en su honor el Consistorio.

El lunes, día once, tendrá lugar la bendición e inauguración del nuevo y precioso edificio que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad ha construido para oficinas y despachos de la Delegación Local, con asistencia del Excelentísimo Sr. Gobernador Civil de la Provincia y autoridades.

Nos satisface dar la noticia, pues la presencia de D. Juan Caldés y señora entre nosotros constituye un motivo de satisfacción y orgullo y la ciudad lo acoge como hijo querido y con unánime y honrosa satisfacción.

**BAUTIZO**

En la iglesia de Randa, cuna de sus mayores, fue bautizada solemnemente, el día de San Jerónimo, su fiesta onomástica, la recién nacida, hija de los esposos Lorenzo Soces Soces y Margarita Gaia Gari.

Por inmersión en brazos de su propia madre, le administró el Sacramento el Rdo. P. Miguel Llitas, misionero de los Sagrados Corazones de San Honorato. Reciban sus padres y demás familiares la más efusiva enhorabuena.

**XESC FORTEZA Y SU COMPAÑIA**

Actuaron el martes en el Tea-

tro Recreativo de nuestra ciudad los componentes de la Agrupación de Teatro Melloquin de Xesc Forteza poniendo en escena la divertida obra «Mort qui t'ha mortin». La organización corrió a cargo del Ayuntamiento, bajo el patrocinio de las Cajas de Ahorro y Monte de Piedad, con motivo de las «Ferias Lluchmayor 1971».

El éxito fue clamoroso de público que llenó a rebosar el amplio y precioso teatro y artístico, cosechando tanto Xesc Forteza como su compañía un triunfo completo y merecido por el interés y acierto puesto en la interpretación de la obra.

Xesc Forteza estuvo fenomenal en su monólogo final y D. Andrés Vidal, remató con unas composiciones poéticas y resumen de la estupenda velada muy a gusto del público.

**MATRIMONIO JOVEN**

DINAMICO, BUENA PRESENCIA, SEIS IDIOMAS HABLADO Y ESCRITOS. SERIEDAD. ADMINISTRARIA. RENTAS. ALQUILER. TERRENOS. APARTAMENTOS. ZONA TURISTICA.

Referencia: F. A. Robayna, 8-2º Sta. Cruz de Tenerife.

**UN NEGOCIO EN RATOS LIBRES CON SUELDO DE MES COMPLETO.**

Hemos sido los primeros en España en demostrar que se puede ganar mucho dinero con dos horas de trabajo a la semana. Muchos nos han imitado después. Pero nuestra experiencia -que es la mejor garantía de éxito- es la única que no nos han podido imitar. Nosotros prometemos menos y da-

mos más. Si dispone usted de 140.000 pesetas, le bastan dos horas a la semana para poner en marcha un negocio asombrosamente rentable. Unase a nosotros y ganará mucho dinero. El que da primero, da dos veces. Nosotros hemos sido los primeros.

**W. W. E. P.**

Apto. Correos 19.168 - MADRID

Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... Teléfono .....

Ref. B. 7-10

**INGENIOSA... AGUDA... RAPIDA... MODERNA...**



DICK VAN DYKE  
EDWARD G. ROBINSON  
DOROTHY PROVINE

HENRY SILVA JAMES MOORE TONY BILLI CHICK PICKENS TECHNICOLOUR

**¡Una aventura policiaca como jamás se había visto en el cine!**



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra · Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra · Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### Oliver mateu

**PALMA** AVDA. JAIME III, 137  
TEL. : 21 06 41

PISOS DE 2, 3 Y 4 HABITACIONES EN "PARQUE LOS ALMENDROS" (Son Rapiña). PRECIOS desde 445.000.- pesetas.  
ENTRADA MINIMA  
11 AÑOS FACILIDADES DE PAGO  
20 AÑOS SIN CONTRIBUCION

A pocos minutos del Borne. Buenos servicios de autobuses. Grandes viales y aparcamientos. Vistas sobre Palma y Bahía. Centro Comercial, Escuela, Iglesia y zona deportiva. Acabados de buena calidad. Sin ascensor ni portería.

Promotor: INMOBILIARIA CONSTRUCTORA MALLORQUINA, S. A.  
Ingresos en cta. especial núm. 112.178 de Banca March. Avalista: COMPANIA ESPANOLA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION. Viviendas de Protección Oficial, grupo primero. PM - 61 3.001 - 70, Licencia Municipal de Obras del 27 de febrero de 1971.

VISITE HOY piso piloto en la misma Urbanización o consúltenos en: Avda. Jaime III, 137 - Teléfono 21 06 40 - Palma.

### BENASSAR

INMOBILIARIA  
C/ Heroes de Manacor, 232. Tel.: 274050

PISOS c/. Ramón Muntaner, 4 habitaciones dobles, baño, aseo, sala-comedor, etc. Precio: 950.000 ptas. Facilidades.

BENASSAR INMOBILIARIA  
PISOS Y ATICOS Edificio Pl. Serralta. Precios: 525.000.- 550.000.- y 600.000.- Ptas. Muchas facilidades.

BENASSAR INMOBILIARIA  
PISOS entrega próxima, 3 habitaciones, baño, aseo, sala-comedor, trastero, 120 m2. zona Blanquerna. Precio: 300.000 ptas. Facilidades.

BENASSAR INMOBILIARIA  
PISOS ZONA BLANQUERNA, 3 hab., baño completo, sala-comedor, etc. Precio: 605.000.- Ptas. Entrada 125.000.- Resto 3.000.- Ptas. mensuales.

BENASSAR INMOBILIARIA  
AVDA. CONDE SALIENT piso planta 1ª, 4 hab., 2 baños, 1 aseo, sala-comedor, terraza, etc. Completamente terminado. Precio: 1.400.000.- Ptas. FACILIDADES.

BENASSAR INMOBILIARIA  
PISOS C/ HEROES DE MANACOR, 5 hab., baño, aseo, sala-comedor, terrazas. Precio: 825.000 Ptas. Entrada: 150.000.- Resto 5 años, interés 6%.

BENASSAR INMOBILIARIA  
PISOS entrega Diciembre de 1971, C/ Dr. Andrés Feliu, 4 hab., baño aseo, sala-comedor, etc. Precio: 700.000.- Ptas. Entrada: 150.000.- Ptas. Resto facilidades.

BENASSAR INMOBILIARIA  
PISOS TERMINADOS, 31 de Diciembre, 3 habitaciones, baño, aseo, sala-comedor. Precio: 850 mil ptas. Al contado 10% descuento.

ZONA METROPOLITAN PALACE: Aticos, dos habitaciones, cuarto de baño completo, cocina, salón comedor, bonita terraza. Precio 360.000.- pesetas; entrada 120.000.-; resto en 10 años. Inmobiliaria MINTEGUI. Teléfono 210267. (28)

ZONA PUENTE DEL TREN: Piso de 125 m2, cuatro habitaciones, cuarto de baño, aseo, salón comedor, cocina amueblada, lavadero en galería, terraza, calefacción central y garaje. Precio 1.250.000 ptas.; entrada 300.000.-; resto en cinco años. Inmobiliaria MINTEGUI. Teléf. 210267. (39)

OCASION, vendo en zona San Sebastián bonito piso de 170 m2, cuatro dormitorios, un baño, dos aseos con ducha y un cuarto de armarios. Precio: 850.000.- pesetas. Tel.: 221321. (29)

GENOVA, vendo barata villa en magnífica situación con vistas extraordinarias, sol todo el día, teléfono, calefacción central y garaje. Tel. 210267. (21)

PORTOL, vendo acogedora casa rústica, bien acondicionada de dos plantas y 2.000 m2 de terreno. Teléfono 221321. (17)

OCASION, vendo pisos en zona Avenida Argentina, muy baratos. Teléf.: 221321. (11)

VENDO bonitas casas rústicas y terrenos en Calviá. Teléfono 221321. (10)

ENTRE Puigpuñent y Esporlas vendo finca de 14 cuarteradas, con pozo y arbolado variado. Informes: 221321. (18)

EN PASEO MALLORCA y Jaime III, vendo preciosos pisos, desde 2.500.000.- a 3.500.000.- pesetas. Teléfono 221321. (16)

### CONSTRUCCIONES PERELLO

Edificio Europa, planta 3ª-D. Tel. 214901. Plaza Olivar (Junto Banco Viceaya)

VENDO pisos y áticos de 80 a 170 m2, zona Aragón, en construcción de 3, 4 y 5 dormitorios. Terrazas con vistas, con grandes zonas de jardín.

VENTA o alquiler sótanos con rampa, locales comerciales, entresuelo, 1ª planta. Total: 3.500 metros cuadrados.

### PISOS EN CONSTRUCCION

Exentos de contribución 20 años. Entrega Diciembre próximo. - Facilidades. Entrega y resto 6.000 pts. mensuales incluido intereses. (A. P. I.)

Avda. Jaime III, 111, 1º 2º Dpcho. Tel. 214958.

SOLARES en Illetas, precio metro cuadrado: 1.500 ptas. Solares aptos para Urbanización 20.000 metros cuadrados Son Rapiña (A.P.I.) Avda. Jaime III, 111, 1º 2º Dpcho. Tel. 214958.

CONSTRUCTORES: TRAMITAMOS CON RAPIDEZ Y EFICACIA, EL DESCUENTO de sus letras procedentes de CONTRATOS DE COMPRA VENTA DE PISOS hasta 5 años. INTERESES INTERESANTISIMOS. Informes: A. I. B. Avda. Jaime III, 111, 1º 2º Dpcho. Tel. 21 49 58.

## INMOBILIARIA VICH

PLAZA GOMILA. Telf. 23 16 22

SAN TELMO - SE VENDE casa, planta baja y piso, 50 mts. del mar.

SAN TELMO - SOLARES varios de 4 a 500 m2. desde 600 ptas. el m2.

SAN TELMO - APARTAMENTOS (ahora en construcción) 1 habitación, salón-comedor, baño. Desde 550.000 ptas. Facilidades.

SAN TELMO - BAR-RESTAURANTES, varios.

SAN TELMO - LOCALES negocio, varios.

SAN TELMO - LUJOSO CHALET, bajada al mar.

### Belt Inmobiliaria

IN. A. SERVAIS. AD. B. BELTRAN  
PISOS EN ALQUILER

ZONA	Dorm.	Baños	Aseos	Precio mes Ptas.
Avenidas	3	1	-	4.500
Aragón	4	1	-	6.000
Camp Redó	3	1	-	4.000
Apuntadores	4	2	1	5.500
San Sebastián (áti.)	3	1	-	5.000
Terreno	3	1	-	7.000

ZONA	Metros	M/So/Al	Pre./mes Ptas.
San Sebastián	100	-	10.000
Pascual Ribot	225	-	15.000
Merced	35	20	11.000
Rialto	300	-	25.000
Plaza Olivar	40	40	5.000

Velázquez, 38-2º - Tel. 222211 - 225627 - 227219

## PISOS EN CONSTRUCCION

Avda. Jaime III

DE 3 A 5 HABITACIONES. ATICOS, DESPACHOS Y APARCAMIENTOS.

PRECIO: desde 1.200.000 a 3.500.000 PTAS.

Para informes al lado de la obra.

(A. P. I.)

Avenida Jaime III, 111, 1º 2º Dpcho. - Telf. 21 49 58

### Star mallorca sa

M. AMENGUAL

Edificio Capri, frente playa Santa Ponsa. Apartamentos a punto de entregar llaves. Piscina, supermercado y otras comodidades. Muy buena inversión. Precio con facilidades. Desde 550.000 ptas.

ALQUILERES  
Nos quedan todavía algunos apartamentos para alquilar en el mes de octubre. Situados en Santa Ponsa «junto a la playa». Precios desde 1.500 ptas. semanales, todo incluido. Efectúe su reserva con antelación y felices vacaciones.

EDIFICIO VICTORIA Tel. 347 SANTA PONSA  
GALERIAS VILLAMIL Tel. 384 PAGUERA

### ULTIMO APARTAMENTO FRENTE AL MAR

URBANIZACION CALA BLAVA.  
Con bajada a la playa, aparcamiento noche, materiales de primera calidad. Consta de 2 dormitorios dobles con armarios empotrados con cajones, sala-comedor de 20 m2. con chimenea, grandes terrazas, frente al mar y al sol, así como posteriores, baño completo, cocina con armarios, campana y extractor de humos y galería con lavadero. Instalación calefacción calor negro. Precio: 850.000 ptas. Facilidades de pago.  
Informes: INAGIN INMOBILIARIA. Calle Padre Bartolomé Pou, 103 - Telf. 252699  
Agente: M. Comamala.

### Hipotecas

DISPONGO capital hipotecas, todas cuantías, sobre toda clase fincas rústicas y urbanas, CABREJ; Sindicato, 158, entlo.; 10 a 13'30. (19)

DISPONGO de las siguientes partidas de capital para colocar sobre fincas rústicas, urbanas y hoteles: 7.000.000, 5.000.000, 3.500.000, 2.000.000, 1.000.000, 500.000. PALMER; calle José Anselmo Clavé, 42, 1.º; de 10 a 1. (32)

SOLARES Industriales, en Polígono Son Castelló y Can Valero. Superficies: 1.008 m2, 3.035 m2 MADE Teléf. 211485 (18)

VENDO 3.600 m2, carretera Alcudia al Puerto, apto cualquier negocio MISTRAL, 214911. (12)

VENDO solar Son Cotoner 580 m2, forma esquina, buena orientación. Buena vista. 1.800.000. ptas. MISTRAL, 214911. (16)

VENDO TERRENO, final autopista Can Pastilla, fachada carretera, 7.000 m2. a 150. m2. Informes: Aragón, 20. (16)

VENDO Parcelas en afueras Valldemosa, con agua y electricidad de 2.000 a 2.500 m2. Buena vista. De 325 a 350 m2. (Ref. RV.7) DARSER. Telf. 231349. (26)

SE VENDEN 2 parcelas de 11.114 y 11.591 m2, con el garrobo y almendros a 3 kms, Esporlas, tra, asfaltada, magnífica vista sobre Palma y Bahía, posible conexión eléctrica a 75 ptas m2. Posibilidad dividirlas (Ref. RE.25). DARSER. Teléfono 231849. (39)

SE VENDE solar 500 mts. esquina Honderos, edificable 85%. Informes: General R. Ortega, 118, 4.º (14)

SE VENDE SOLAR, zona Blanquerna; trato directo. Teléfono 223357. (10)

CAMBIO SOLAR, zona Blanquerna, por piso; trato directo. Teléf. 223357. (10)

### Solares y Terrenos

PARCELAS, junto al mar y bonita playa; desde 90 pesetas m2. Facilidades de pago. Informes: Luca de Tena, 49, bajos. (20)

EN LA SOLEDAD solar 1.500 m. 2 kms. Palma, cercado de pared, 400 mts. almacén, agua, luz, fuerza y vivien. da. Telf. 276970, de 2 a 4. (26)

VENDO SOLAR, 568 m2, calle San José de la Montaña. Facilidades. Tel. 223599 (12)

COMPRO derecho edificación en primera línea de Terre. no, Cala Mayor, Palma No. va y Santa Ponsa, Avenida General Primo de Rivera, 1, 2.º Tel. 212792. (24)

DEYA-LLUC - ALCARÍ, 2.223 m2, electricidad, magnífica vista costa, mucho sol. Precio: 450 m2. MADE. Teléfono 211485. (16)

CALA PI, agua canalizada, electricidad, calles asfaltadas, buena panorámica Sin entrada sin intereses Desde 3.800 mensuales. MADE. Telf. 211485. (19)

PARTICULAR, vendo parcelas, Lluçmayor, Teléfono 25 32 01. (10)

### SE VENDE

Maravilloso solar en Costa D'en Blanes, de 1.200 metros cuadrados. Buenas condiciones. Teléfono: 22 18 38.

### COMERCIANTE en esta seccion un mercado de 500.000 personas le esperan

### Locales y Despachos

ALQUILO LOCAL 300 m2 en Calvo Sotelo junto Plaza Gomila, espléndido para restaurante, celler, 30.000, ptas. mensuales, Inmobiliaria Olivar. Teléf. 210294. (21)

LOCALES zonas Plaza Olivar y Plaza España, desde 1.975.000.- grandes facilidades. Inmobiliaria Olivar. Teléf. 226687. (18)

DESPACHOS Plaza Olivar, llaves en mano, exentos, desde 400.000.- facilidades Inmobiliaria Olivar. Teléf. 210294. (14)

MAGALUF, en Avenida principal y rodeado hoteles, 85 m2, más 50 m2 sótano; adecuado bar, snack, pub. Precio: 2.750.000.-. Facilidades. MADE. Tel. 211485. (21)

PLAZA ESPAÑA, comunican. do con galerías, 37 m2 tienda, 56 m2 sótano; disponemos superficies mayores. Precio: 1.975.000.-. Facilidades. MADE. Tel. 211485. (20)

ALEXANDER FLEMING, local 638 m2, sótano 143 m2, 51 metros fachada, esquina, ideal supermercado, muebles electrodomésticos. MADE. Tel. 211485. (17)

ALQUILO almacén 200 m2., 2 puertas, muy económico, calle Vivero, 71, Hostalets. Telf. 272132, de 3 a 4 tardes. (18)

LOCAL 200 m2, cerca Avenida, vendo o cambio por solar, facilidades. Teléfono 274951 de 12 a 14 horas. (18)

LOCALES DE NEGOCIO, tengo en venta algunos de verdadero interés. ROSSELLÓ; Avda Alejandro Rosselló, 103. (14)

SE ALQUILA local, calle Dr. Andrés Feliu, 150 m2. Para informes: Agencia LOSADA-HORRACH; calle Jaime de Santacília 9. Int. Izqd. Tel. 212597. (22)

ALQUILER Y VENTA DESPACHOS; LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES. EDIFICIO MINACO; Avenida Alejandro Rosselló, 49. Teléfonos 224444 - 226786 (20)

ALQUILO local de 350 m2 con altura de 5,25 m Informes: Telf. 253851. (13)

ALQUILO LOCAL, nuevo, 500 metros, dos puertas entrada, para almacén o industria, Son Campos, 37. Informes: Marqués Fuensanta 164. Teléfono 272633 (21)

OCASION, vendo locales, fácilmente alquilables en 7.000 y 5.000.- mensuales. Por 700.000 y 540.000 contado ALEX: Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (21)

ALQUILO Fray Luis Jaume 200 m2, cuatro puertas 12.000. Beatriz de Píndis 120 m2, 7.000. ALEX: Plaza Rastrillo, 9, 2.º 223971. (21)

SE VENDE tienda de souvenirs - licores - pastelería, con vivienda en Portals Nous, Razon: 50, Carretera Andraitx. PORTALS NOUS. (16)

VENDO SOTANO, 600 m2 y terraza, Santa Ponsa; apto celler, sala-fiestas, etcétera. 4.500.000.- ptas. Facilitades. Teléfono 227200. (18)

### Fincas

RUSTICA en Lluçmayor, 5 cuarteradas, buena tierra, cercada de pared, casas necesitan reforma; aljibe. 575.000. Inmobiliaria OLIVAR. Teléf. 210294. (20)

RUSTICA una cuarterada aproximadamente, carretera Palma a Lluçmayor cerca de Lluçmayor, buena tierra, almendros, carretera asfaltada, casa áperos, 125.000. Inmobiliaria OLIVAR. Teléf. 226687. (23)

RUSTICA en Binisalem, media cuarterada, buena tierra, pozo con agua, fantástica vista, casita que necesita alguna reforma, 975.000. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210294. (23)

SON SARDINA, Rústica 2.000 m2, almendros, luz, agua. Precio: 600.000. MISTRAL. 213911. (13)

SON SARDINA, Rústica 2.000 m2, almendros, casa payés, luz, agua. Precio: 650.000 ptas. MISTRAL. 214911 (16)

S'INDIOTERIA, rústica 1.300 m2, cercado pared, frutales, agua. Precio: 500 ptas./m2. MISTRAL, 214911. (14)

A 8 KMS, Palma. Rústica 20 cuarteradas almendros, algarrobo, pozo con abundante agua para regar toda la finca, estanque, casa en buen estado, luz. Precio: 10.000.000 ptas. MISTRAL; Telf. 214911. (30)

LLUCHMAYOR: Linda finca media cuarterada, bien poblada de almendros, pie carretera. Precio: 55.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (19)

LLUCHMAYOR: Preciosa finca, 2.000 m2, almendros, 60 metros carretera asfaltada. Precio: 40.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225601. (18)

LLUCHMAYOR: Finca 1/2 cuarterada, almendros, higuera, cercada de pared, pie carretera asfaltada. Precio: 70.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (20)

LLUCHMAYOR: Finca 4 cuarteradas, bien poblada de almendros, pocos algarrobo, cobertizo, cercada de pared, 100 metros carretera. Precio: 475.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (24)

ESPORLAS: Casa típica payés, sala-comedor, cocina, 2 habitaciones alto, pequeño corral, agua y electricidad. Precio: 250.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (24)

LLUCHMAYOR: Finca rústica 9 cuarteradas, secano almendros algarrobo, higuera, pinar, mucha caña casa con dos habitaciones (necesita reformas) pozo gran aljibe, buen acceso y vistas. Precio: 1.000.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225601. (34)

LLUCHMAYOR: Finca 1/2 cuarterada, almendros y algunos algarrobo, pequeña casita y depósito agua, media cercada pared, 100 metros carretera asfaltada. Precio: 95.000 pesetas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (26)

PUIGPUÑENT: 2 cuarteradas, frondoso pinar, buenas vistas. Precio: 145.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (16)

18 KMS, Palma: 1 cuarterada poblada de almendros, 400 metros carretera asfaltada. Precio: 130.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (20)

LLUCHMAYOR: Pie carretera asfaltada, 2 cuarteradas, bien poblada de almendros. Precio: 180.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225601. (18)

BUNOLA: Parcela 2.000 m2, vista magnífica, Palma, poblada de almendros, pie carretera asfaltada. Precio: 200.000 ptas. 50.000 entrada y 36 meses de facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (28)

LLUCHMAYOR: Finca 1 cuarterada, almendros, higuera, pequeño pinar, cobertizo, buena vista. Precio: 125.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225601. (19)

BUNOLA: Finca 2 cuarteradas, vista maravillosa, poblada almendros, algarrobo, cercada de pared, 100 metros carretera asfaltada. Precio: 475.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225601. (24)

LLUCHMAYOR: OCASION: Finca 2.000 m2 con almendros, 80 metros carretera asfaltada. Precio: 35.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225600. (19)

CALVIÁ: A 3 Kms. carretera Andraitx, parcela de 4.124 m2, pie carretera asfaltada, algarrobo y olivos. Precio: 415.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Telf. 225601. (27)



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra · Mínimo 10 palabras  
 MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra · Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
**y Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Fincas

**BUNOLA:** Casa payés, bien situada, sala-comedor, chimenea, altos, 4 habitaciones, cuarto de baño sin terminar, todo mosaico, pequeño huerto. Precio: 375.000 ptas. Algo facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (30)

**FINCA** en Deyá de 29.000 m<sup>2</sup>. con almendros, algarrobos e higueras. Magnífica vista sobre el mar. Casita de piedra y agua posible. Precio: 2.900.000 ptas. (Ref.: RD-1). DARSER. Teléf. 231849. (30)

**BONITA** finca 3 edas. de huerto y 3 de monte, buenas casas amos y señores, piscina, mucha agua, afueras Esporlas. 8.300.000 pts. Facilidades. (Ref. RE-16). DARSER. Teléf. 231849. (28)

**FINCA RUSTICA** de 64 cuarteradas (45 Hh. 46 a.) Cultivo variado, huerta, pinar, casa. Casa confortable. Carretera asfaltada. ROSSELLLO, Avda. Alejandro Rosselló, 103. (22)

**VENDO** rústica secano, con algarobos y almendros, 8 cuarteradas a 7 kms. Palma. Informes: calle Fausto Morell 68-10-4a. (19)

**VENDO** 2 cuarteradas con casita y cisterna, a 18 Kms. de Palma, 300.000 ptas. Agencia QUETGLAS. Pza. Cort. 15. Tel. 224660. (21)

**PARTICULAR** vende bonita finca, de 16 cuarteradas, a 35 km. de Palma. Se compone almendros, algarobos, y cuatro cuarteradas regadío, con vaquería y riego por aspersión; todo electrificado. Precio interesante. Informes: Calle General Franco, 26. LLOSETA. (36)

**HUERTO** de 9 edas., 6 de regadío, pozo agua abundante, té, frutales, casa payés típica, estanque y pequeño pinar elevado con panorámica para construcción chalet a 35 kms. de Palma. 4.500.000 ptas. Facilidades. (Ref.: RS-1) DARSER. Teléfono 231849. (37)

**HUERTO** 5.000 m<sup>2</sup>. plantación de naranjos, agua estanques, dependencias varias, en pueblo montaña a 13 kms. de Palma, lugar tranquilo y agradable. 2.500.000 ptas. (Ref.: RE-26). DARSER. Tel. 231849. (29)

**COMPRARIA** finca o solar zonas Lonja, Santa Cruz, Catedral. Tel. 337183. (10)

**SE ALQUILA** 2º piso sin muebles, 4 dormitorios, a 300 m. Avenida Alejandro Rosselló. Tel. 225950. (16)

**ALQUILU ATICO**, dos dormitorios, dos terrazas, dos baños, muy panorámico y soleado; amueblado, 4.500 pesetas. Teléf. 261199. (16)

**SE ALQUILA** apartamento amueblado, con calefacción central y teléfono en El Terrero. Tel. 231285. (14)

**ALQUILU** piso amueblado céntrico. Tel. 226791. (10)

**ALQUILU:** Calle Velázquez, piso primero, sin muebles, grande, moderno; apto profesional. Informes: Agencia MASCARO; San Miguel, 141 Teléfono 213730. (19)

**PARTICULAR** alquila piso amueblado final Paseo Marítimo. Teléf. 232700. (10)

**SE ALQUILA** piso amueblado tres dormitorios, muy céntrico. SEGURA, Avda. Alejandro Rosselló, 60. Teléfono 225446 - 212901. (16)

**LOCALES** para almacén, zona Santa Catalina. Tels. 219498 - 215570; horas oficina. (10)

**SENA** Inmobiliaria: Solicita pisos y apartamentos para alquilar. Teléfonos: 215840 - 217640. (11)

**SENA:** Alquila pisos, despachos, locales, apartamentos. Teléfonos: 21 76 40 - 215840. (10)

**BUSCO** planta baja o chalet zona extrarradio, interurbana. Tel. 256376. (10)

**ALQUILU** despacho, en Plaza Olivar. 3.500 ptas. Fincas RIERA JAUME; Conde Salent 47. (13)

**ALQUILU** de televisores **BOLSA DEL TELEVISOR** Plaza Arzobispo Miralles, 7 y Teniente Muñiz, 33 (TERRERO). (15)

**ALQUILU**, distintos pisos, completamente nuevos sin muebles en la calle Archiduque Luis Salvador. Inmobiliaria PLANAS; Jaime III 153 3.º 210832. (21)

**ALQUILU** 150 MTS. PLAYA CALAMAYOR CHALET AMUEBLADO libre hasta junio, 3 dormitorios dobles, terraza, calefacción central, garaje, jardín 6.500 ptas. cinco meses mínimo. Tel. 234019. (24)

**ALQUILASE** maravilloso piso amueblado, Andrea Doria, 11, 6.º 252527. (10)

**ALQUILU PLAYA CALAMAYOR APARTAMENTO AMUEBLADO** con dos dormitorios dobles, terraza, calefacción central, 6.000 pesetas, cinco meses mínimo. Tel. 234019. (16)

**PISO**, sin muebles, Archiduque Luis Salvador, tres dormitorios, 4.600. ALEIX; Pza. Rastrillo, 9, 2.º 223971. (15)

**CHALET PORTALS NOUS**, cuatro dormitorios, garaje, amueblado; 8.000. ALEIX; Pza. Rastrillo, 9, 2.º 223971. (14)

**ALQUILU** apartamento amueblado, en Porto Pi; dos habitaciones, sala comedor, cocina y baño; espléndidas vistas sobre la bahía. Precio 6.000'— ptas. ALZINA; Jaime II, 32. Tel. 214147. (27)

**ALQUILU ESTUDIOS** de lujo en Ca'n Pastilla; temporada de invierno. Precio: 4.000'— pesetas. Agencia FERNANDEZ. Teléf. 216680. (16)

**SE BUSCA** apartamento pequeño, Alquilaria, en Palma, larga temporada; zona tranquila; teléfono imprescindible. Llamar al 234944, horario oficina. (18)

**DESPACHOS** Plaza San Francisco, 150 m<sup>2</sup>, 10.000 ptas. 80 m<sup>2</sup>, 5.000 ptas. Teléfono: 237185. (14)

**BUNGALOWS** en Palma, Son Mateu 3. Precio invierno desde 5.000. Electricidad, gas, agua, ropa incluido. 230464. (16)

**ALQUILU** o vendo peluquería señoras con vivienda, todo amueblado, en marcha. Ideal para matrimonio. Tel. 254945. (16)

**SE ALQUILA** piso amueblado nuevo, pequeño. Informes: calle Ferrer de Pallars, 73. (10)

**ALQUILU** piso amueblado con terrazas, buena vista, playa Portals Nous. 5.600 pesetas. 232236. (12)

**CHALET EN LA CABANETA:** Superficie 1.000 m<sup>2</sup>. tres dormitorios dobles, baño, 2 aseos, armarios empotrados, salón, sala-comedor con chimenea, amplias terrazas, cocina, garaje, orientación Sur, vistas fantásticas. Precio: 1.500.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez 18. Teléf. 225600. (37)

**LA CABANETA**, chalet de dos plantas sobre solar 1.000 m<sup>2</sup> con tres dormitorios, salón comedor con chimenea, cocina completa, baño y aseo, jardín con frutales y pequeña piscina, garaje, salida a dos calles. Precio: 1.300.000'— pesetas. DARSER. Tel. 231849. (39)

**BELLAVISTA**, magnífica panorámica en solar de 1.500 m<sup>2</sup>, cinco dormitorios, cocina con despensa, salón-comedor chimenea, un baño, dos aseos, terrazas con pérgolas, toldos, parcialmente amueblado piscina con depurador, accesorios, lavandería. Precio 3.200.000. MADE. 211485. (35)

**VALDEMOSA**, en parte alta, dos plantas, cuatro dormitorios, baño y aseo, cocina despensa, sala-comedor chimenea, terrazas, agua canalizada, excelente panorámica, amueblado equipado teléfono; construcción piedra. Precio: 3.000.000'— MADE. Tel. 211485. (31)

**CHALET** La Cabaneta, a est. vista; 1.650.000'—; facilidades, cinco dormitorios, sala comedor con chimenea, baño, aseo, lavadero, garaje, jardín, fantástica des. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 226687. (24)

**PRIMER PISO** en venta, con gran terraza posterior, 3 dormitorios. Precio: 675.000 ptas. Facilidades. Fincas JULIA. Pza. España, 15. (19)

**ZONA PLAZA PEDRO GARAU:** Pisos en construcción, 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, galería y terraza, sin ascensor ni portería. Precio: 600.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (29)

**TERRENO:** Casa señorial, zona muy tranquila, fabulosas vistas, 4 dormitorios, gran salón comedor con chimenea, cocina, 3 baños, garaje, solar de 400 m<sup>2</sup>. construcción muy sólida. Precio 2.500.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (35)

**SU OCASION:** Piso en zona Pedro Garau, llaves en mano, 4 dormitorios, sala-comedor, baño y aseo, cocina amueblada. Precio: 675.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC Velázquez, 18 Tel. 225601. (30)

**OPORTUNIDAD PISOS** en Plaza Pedro Garau; en construcción primera calidad, 3 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, terraza. Precio: 600.000 ptas. 50.000 en entrada, resto 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (30)

**ZONA CAMP REDO:** Pisos en construcción 4 dormitorios sala-comedor, cocina amueblada, baño y aseo, armarios empotrados, terraza y galería ascensor. Precio: 900.000 ptas. 50.000 entrada resto en 12 años. RUSTIC Velázquez, 18 Tel. 225601. (35)

**ZONA AVDA. ARGENTINA:** Pisos de 111 m<sup>2</sup> y 93 m<sup>2</sup>. dormitorios, salón comedor, cocina y baño alcañata hasta el techo, magnífica situación a partir de 775.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (34)

**ZONA HORNABEQUE:** Instalación de tres dormitorios, baño y aseo, verdadero todo decorado y con moqueta, el salón-comedor con parquet, terraza con maravillosa vista sobre la bahía y Palma, con o sin muebles. Precio: 1.600.000 ptas. 500.000 entrada, resto facilidades. RUSTIC Velázquez 18 Teléf. 225600. (46)

**ZONA TENIS:** Pisos llaves en mano de 3 dormitorios, construcción de primera, madera de norte y origen, magnífica situación, baño, aseo terraza y galería. Precio desde: 815.000 ptas. entrada 200.000, resto facilidades. RUSTIC Velázquez, 18. Teléf. 225601. (33)

**MAGNIFICO ATICO,** General Riera, de cuatro dormitorios, recibidor gran salón, comedor, cocina grande, baño, aseo dormitorio maravillosas vistas. Precio: 1.600.000'— ptas.; entrada: 650.000'— ptas.; resto ocho años. DARSER Tel. 231849. (Ref.: PA-41) (38)

**SON ARMADANS,** pisos en construcción de tres y cuatro dormitorios; recibidor, salón comedor, cocina completamente amueblada, dos baños, terrazas con vista al mar, acabados primera calidad, madera origen, carpintería aluminio, terraza azulejos serigrafía, dos corrientes. Completamente pintados. Aticos de uno, dos y cuatro dormitorios, con garaje en propia finca. (Ref.: PC-53). DARSER. Tel. 231849. (54)

**dar se**

**INMOBILIARIA**

**SON VERI**

Chalet con solar de 1.260 m<sup>2</sup>. fachada a dos calles, 4 dormitorios, 2 baños, piscina, espacioso garaje, terrazas, dependencias para servicio. — Telf. 231849.

**OCASION**

Son Armadans. Vendo chalet para demolición 717 m<sup>2</sup>. Situación Sur-Sureste. Zona muy tranquila. Maravillosa vista. 3.000 pts. m<sup>2</sup>. Trato directo. Facilidades. Teléfono: 25 08 28

**Apartamentos**

**OCASION UNICA:** En e. Ar. Apartamentos de 3 dormitorios, sala-comedor, baño, cocina, lavadero y terraza, situados a 200 m. de la playa. Precio: 675.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (33)

**ESTUDIO** en Cala Mayor: completamente amueblado, rentabilidad asegurada. Precio: 360.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (16)

**MAGALUF:** Apartamentos de dos y tres habitaciones, sala-comedor, baño, cocina y amplias terrazas, situado a 300 m. de la playa, construcción de primera calidad. Precios desde 475.000 ptas. Buenas facilidades. Rentabilidad asegurada. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (38)

**PASEO MARITIMO:** Apartamento de una habitación, sala-comedor, cocina y baño completo, amplia terraza, amueblado. Precio: 700.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (25)

**EL TERRENO:** Apartamentos de 2 habitaciones, sala-comedor, baño y cocina, amplias terrazas, muy buena situación. Precios desde: 760.000 ptas. Tres años facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (28)

**VENDO ALQUILU** apartamento bonitas vistas soleado, dos dormitorios; Arenal. 217762. (10)

**ALQUILU** apartamentos para dos tres personas, zona muy tranquila, desde 4.200 ptas. calefacción incluida, mucho sol. calle Alferez Córdoba, 33. Son Armadans. Teléfono 271583. (24)

**PULLMAN,** Ca'n Pastilla, primera línea, 264 apartamentos turísticos, incluídos construcción y venta. Sea el primero en reservar su apartamento. INMOPALA; Ca'n Pastilla. Tel. 262492. (42)

**SANTA CATALINA:** Piso cuatro dormitorios dobles, salón comedor, baño, ducha cocina. Precio: 650.000'— Facilidades diez años. Calle Sindicato, 178, 2.º Teléfono 213950. (22)

**SON DAMETO:** Pisos y áticos, tres y cuatro dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, salón comedor, con terraza, baño y aseo. Precios desde 575.000 a 725.000; entrada a convenir. Calle Sindicato, 178, 2.º Tel. 213950. (34)

**ATICO,** zona Honderos, cuatro dormitorios dobles, cocina, salón comedor, dos baños, terraza. Precio: 1.400.000'— Facilidades a convenir. Calle Sindicato 178, 2.º Teléf. 213950. (23)

**PISO** en calle Francisco Martí Mora de 3 dormitorios sala-comedor, baño y cocina con terraza de 40 m<sup>2</sup>. Precio: 600.000 ptas. 100.000 entrada, resto 10 años RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (33)

**PISOS:** en construcción en Son Dameto: 4 dormitorios sala-comedor, cocina amueblada, baño y aseo, terraza y galería, sin ascensor ni portería. Precios desde 600.000 ptas. Buenas facilidades de pago. RUSTIC Velázquez, 18. Tel. 225601. (35)

**PISOS** en construcción, en calle Eusebio Estada de 123 m<sup>2</sup>, con precios a partir de 675.000 ptas. 3 dormitorios, baño, aseo, cocina, despensa, galería, armarios empotrados, buena situación, construcción de primera calidad. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (38)

**EXTRAORDINARIOS** pisos llaves en mano, calle Eusebio Estada. Precio: 725.000 ptas. tres dormitorios, gran salón comedor, cocina espaciosa y completamente amueblada, baño completo, algunos con aseo y armarios empotrados, terraza y galería. 225.000 ptas. entrada, resto 5.000 mensuales. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (43)

**GRANDIOSOS** pisos en calle Reyes Católicos: Superficie de 140 m<sup>2</sup>, cuatro dormitorios, sala-comedor, baño y aseo, terraza y galería, terraza terminados en 10 meses. Buena situación. Precio: 930.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (37)

**SE ALQUILA** Entresuelo 430 m. cuadrado 45 despachos separados y vista exterior, sala de espera, dos aseos, calefacción (posible atenderlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 25. Informes: GARAJE SEGURA Av. Alej. Rosselló, 60. Telf. horas oficina: 215502 - 225446 y 212901 resto horario. (21)

**ALQUILU** o TRASPASO BAR CALLE BAULO Informes: Teléfono: 21 52 35

**AGENCIA DE VIAJES** Daría en alquiler hotel 3 estrellas. Interesados, escribir al núm. 1001 esta Administración.

**VENDO HUERTO**

9 cuarteradas, carretera asfaltada, a 24 kms. Palma, entre tres pueblos; con casa payés, casa nueva para propietario, dependencias nuevas para animales; estanque 1.000.000 litros, agua abundante, riego por tuberías y aspersión, plantación de manzanos y albaricqueros, variedad de árboles frutales. Informes: Calle Luis Martí, núm. 251, pral.

## Traspasos

**GOMILA - CALVO SOTELO,** 105 m<sup>2</sup>. local y 145 m<sup>2</sup>. sótano, muchas dependencias. Precio: 500.000. Alquiler: 18.000, progresivo. MADE. Tel. 211485. (18)

**GENERAL MOLA,** local 60 m<sup>2</sup>. con sótano. Precio: 500 mfl. Alquiler: 14.000. MADE. Tel. 211485. (13)

**VENDO o CAMBIO:** Tienda comestibles instalación moderna, amplio local, zona muy poblada. Admito piso o finca rústica. Teléfono: 237512. (18)

**URGENTE:** Por ausentarme, traspaso bar con vivienda (facilidades). Tel. 235016. (10)

**SE TRASPASA** local, primera línea Porto Pi. Facilidades. Informes: Calvo Soteló, 434. (10)

**LOCAL** pequeño, traspaso travesía turística Cort. 700 alquiler. Telf. 212284. (10)

**TRASPASO** cafetería en zona turística, completamente equipada, gran terraza y vivienda. Tel. 262300 tardes. (14)

**TRASPASO** bar muy grande, calle Felipe II, 13. Teléfono: no 255183. (10)

**TRASPASO** tienda souvenirs alquiler barato, Ca'n Pastilla; calle Virgilio, 4-B. (12)

**TRASPASO** peluquería señoras por no poder atender, facilidades. Informes: calle Alfarrería, 47. (12)

**SE TRASPASA** pequeña imprenta por no poder atender. Informes: calle Felip, 33, los sábados y domingos de 2 a 4 y demás días 8 tardes. Palma. (28)

**TRASPASO** bar TONY JUAN, (calle San Cayetano), alquiler inferior 3.000 pts. Aceptaría solar o tierra rústica. Informes: Reyes Católicos 17, 2º, 18. (20)

**POR AUSENTARME** al extranjero se traspasa tienda de souvenirs MADELEINE en calle Calvo Soteló, 742, San Agustín. Informes en la misma. Teléfono 275561; 2º 41. (24)

## Alquileres

**TRASPASO LOCAL**, en Ca'n Pastilla; situación única privilegiada. Informes: Teléfono 260555; de 4 a 6 tardes. (16)

**SE TRASPASA** tienda, magníficamente situada, zona Olivar. Teléfono 216074; de 17 a 4 tarde y de 8 a 10 noche. (20)

**OCASION.** Por ausentarme, traspaso tienda de souvenirs-boutique en el Arenal, con o sin género, cerca de la playa. Agencia QUETGLAS. Pza. Cort. 15. Tel. 224660. (26)

**TRASPASO** local en calle Hermanos Barba, núm. 6. Informes: Mercado Olivar, escaleta interior salón limpia botas. (16)

**TRASPASO BAR;** Colliure, 35 (Camp Redó). Facilidades pago. (10)

**TRASPASO BAR,** haciendo esquina, cerca Gomila Park zona turística; mucho trabajo. Informes: Marqués Cenía, 64. (14)

**INTERESAN PISOS** para alquilar; con o sin muebles. Informes: Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (12)

**ALQUILER** de televisores TELE-HOGAR. Noticias de Paz, 25. Tel. 226884. (11)

**BELT INMOBILIARIA,** alquileres de todas clases. Velázquez, 38, 2.º Teléfonos: 223211-227219-225627. (13)

**PLAZA ROSELLON,** alquiler planta principal, sobre Español de Crédito, 135 m<sup>2</sup>; seis despachos, dos aseos. Ideal para oficina. CUMT; Anselmo Clavé, 14, 3.º 225706. (24)

**SE ALQUILA PISO,** amueblado, con teléfono, en Es Fortí; tres habitaciones. Precio 5.000'— ptas. Informes: Teléfonos: 235167 - 235168. (17)

**ALQUILER Y VENTA** DESPACHOS, LOS MAS PRECISIVOS Y FUNCIONALES DE BALEARES. «EDIFICIO MINACOS»; Avenida Alejandro Rosselló, 49. Teléfonos 224444 - 226786. (20)

## Chalets

**SE VENDE** chalet, zona residencial PALMANOLA. Informes: Tel. 213153. Pedir Sr. Garau. (12)

**ESTUPENDO** chalet en carretera de Valdemosa: Estilo rústico moderno, muy bien conservado, superficie de 4.600 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, baño completo, dos aseos, salón-comedor, amplias terrazas, cocina espaciosa, calefacción central, gran chimenea, orientación sur, garaje y teléfono. Precio: 3.300.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (46)

**CA'N PASTILLA:** Oportunidad única, chalet tres dormitorios, completamente amueblado, baño, sala-comedor, cocina, terrazas, armarios empotrados, lavadero, garaje, teléfono. Precio: 2.000.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (28)

**CHALET EN MARRATEXI:** Tres dormitorios, baño, sala-comedor, cocina, garaje, lavadero, etc. Buena situación. Precio: 750.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (24)

**PALMANOLA:** Grandioso chalet señorial, falta completar, 6 dormitorios, 2 estudios, sala-comedor, y sala-estar, terrazas, etc. solar 1.000 m<sup>2</sup>. Precio 950.000 pts. 250.000 entrada. Resto a convenir. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (33)

**LA CABANETA,** chalet de dos plantas, con tres dormitorios, baño, cocina, gran salón comedor, garaje. Maravillosas vistas. Superficie 2.000 m<sup>2</sup>. Precio: 1.500.000 pesetas. (Ref.: C.233). DARSER. Teléf. 231849. (28)

**SON ARMADANS:** Chalet estilo colonial muy bonito y con jardín de 400 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios armarios empotrados, sala-comedor, con chimenea, terrazas, garaje, cocina, despensa, calefacción de almendra, 1 baño, 2 aseos. Fabulosa situación. Precio: 2.850.000. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (44)

**SON ARMADANS,** lujosa villa, dos plantas, posibilidad conversión club social, restaurante lujo. Cinco dormitorios, dos baños, sala, salón, comedor, biblioteca, cocina despensa, garaje, calefacción central, teléfono. MADE. Tel. 211485. (39)

## VENDO

**PISOS Y ATICOS,** tres y cuatro dormitorios, baño y aseo; Inmejorable situación, C/ Francisco Martí Mora esquina Te. Lizasoán. (26)

**PISOS Y ATICOS** en construcción, dos y tres dormitorios, baño y aseo, en calle Pascual Ribot. (38)

**PISO,** terminado, cuatro dormitorios, baño y aseo, terraza y galería, en calle Marqués de la Cenía. (38)

**ATICOS,** terminados, tres dormitorios, baño y aseo. Despachos muy céntricos, junto Plaza Rosellón. (43)

**LOCALES** comerciales, terminados y en construcción, en distintas zonas. (43)

**PERELLO** C/ Zanoguera, 14, 1.º Teléfono 21 25 40. (37)

## Casas y Pisos

**VENDO PISO,** exento; Avenida; con o sin garaje, cuatro dormitorios, un baño, dos aseos, calefacción, equipado. Razon: San Miguel, 56 (periferia). (21)

**SENA** Inmobiliaria: Solicita pisos y apartamentos para alquilar. Teléfonos: 215840 - 217640. (11)

**SENA:** Alquila pisos, despachos, locales, apartamentos. Teléfonos: 21 76 40 - 215840. (10)

**BUSCO** planta baja o chalet zona extrarradio, interurbana. Tel. 256376. (10)

**ALQUILU** despacho, en Plaza Olivar. 3.500 ptas. Fincas RIERA JAUME; Conde Salent 47. (13)

**ALQUILU** de televisores **BOLSA DEL TELEVISOR** Plaza Arzobispo Miralles, 7 y Teniente Muñiz, 33 (TERRERO). (15)

**ALQUILU**, distintos pisos, completamente nuevos sin muebles en la calle Archiduque Luis Salvador. Inmobiliaria PLANAS; Jaime III 153 3.º 210832. (21)

**ALQUILU** 150 MTS. PLAYA CALAMAYOR CHALET AMUEBLADO libre hasta junio, 3 dormitorios dobles, terraza, calefacción central, garaje, jardín 6.500 ptas. cinco meses mínimo. Tel. 234019. (24)

**ALQUILASE** maravilloso piso amueblado, Andrea Doria, 11, 6.º 252527. (10)

**SE ALQUILA** Entresuelo 430 m. cuadrado 45 despachos separados y vista exterior, sala de espera, dos aseos, calefacción (posible atenderlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 25. Informes: GARAJE SEGURA Av. Alej. Rosselló, 60. Telf. horas oficina: 215502 - 225446 y 212901 resto horario. (21)

**ALQUILU** o TRASPASO BAR CALLE BAULO Informes: Teléfono: 21 52 35

**AGENCIA DE VIAJES** Daría en alquiler hotel 3 estrellas. Interesados, escribir al núm. 1001 esta Administración.

**SE VENDE** chalet, zona residencial PALMANOLA. Informes: Tel. 213153. Pedir Sr. Garau. (12)

**ESTUPENDO** chalet en carretera de Valdemosa: Estilo rústico moderno, muy bien conservado, superficie de 4.600 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, baño completo, dos aseos, salón-comedor, amplias terrazas, cocina espaciosa, calefacción central, gran chimenea, orientación sur, garaje y teléfono. Precio: 3.300.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (46)

**CA'N PASTILLA:** Oportunidad única, chalet tres dormitorios, completamente amueblado, baño, sala-comedor, cocina, terrazas, armarios empotrados, lavadero, garaje, teléfono. Precio: 2.000.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (28)

**CHALET EN MARRATEXI:** Tres dormitorios, baño, sala-comedor, cocina, garaje, lavadero, etc. Buena situación. Precio: 750.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (24)

**PALMANOLA:** Grandioso chalet señorial, falta completar, 6 dormitorios, 2 estudios, sala-comedor, y sala-estar, terrazas, etc. solar 1.000 m<sup>2</sup>. Precio 950.000 pts. 250.000 entrada. Resto a convenir. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (33)

**LA CABANETA,** chalet de dos plantas, con tres dormitorios, baño, cocina, gran salón comedor, garaje. Maravillosas vistas. Superficie 2.000 m<sup>2</sup>. Precio: 1.500.000 pesetas. (Ref.: C.233). DARSER. Teléf. 231849. (28)

**SON ARMADANS:** Chalet estilo colonial muy bonito y con jardín de 400 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios armarios empotrados, sala-comedor, con chimenea, terrazas, garaje, cocina, despensa, calefacción de almendra, 1 baño, 2 aseos. Fabulosa situación. Precio: 2.850.000. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (44)

**SON ARMADANS,** lujosa villa, dos plantas, posibilidad conversión club social, restaurante lujo. Cinco dormitorios, dos baños, sala, salón, comedor, biblioteca, cocina despensa, garaje, calefacción central, teléfono. MADE. Tel. 211485. (39)



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

**VENDO** piso en calle Aragón, tres y cuatro dormitorios, acabados 1.ª; vistas sobre la bahía. Facilidades MISTRAL 214911. (18)

**VENDO** pisos Avenidas, cuatro dormitorios grandes, dos baños, terraza, parcela, mientro incluido MISTRAL 214911 (13)

**PISOS** zona Plaza Pedro Garau, tres y cuatro dormitorios, desde 500.000'-'-; desde 100.000'-'- entrada; grandes facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 226687 (25)

**PISOS** Eusebio Estada, tres dormitorios, baño, aseo, cocina equipada, exentos; desde 750.000'-'-; entrada 150.000'-'-; resto facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 210294 (20)

**PISOS** zona Fortí, 4 dormitorios, baño aseo, cocina equipada, dos terrazas lavadero; 875.000'-'-; grandes facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 226687 (19)

**PISOS** y ATICOS zona Avenidas cuatro dormitorios, baño aseo, gran salón comedor, terraza, galería exentos; desde 875.000'-'-; entrada 200.000'-'-; resto facilidades. Inmobiliaria OLLIVAR. Tel. 210294 (25)

**PISOS** zona Blanquerna, tres dormitorios, sala comedor, baño, terraza, gran orientación; exentos; desde 550.000'-'-; entrada 140.000'-'-; resto 10 años Inmobiliaria OLIVAR. Teléfono 210294 (26)

**PISOS** zona General Riera, tres dormitorios sala comedor, cocina equipada, baño, terraza, galería, embaldosado, terraza, carpintería, oreón, alicatados cocina y baño hasta techo sin portería ni ascensor; desde 465.000'-'-; entrada 50.000'-'-; resto once años Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 226687 (30)

**VENDO** pisos dos, tres y cuatro dormitorios, exentos contribución en Plaza Guillermo Moranes, desde 100.000'-'- pesetas entrada Agencia QUETGLAS: Plaza Cort. 15. Tel. 224660 (24)

**VENDO** magníficos pisos tres y cuatro dormitorios, baño y aseo, calle Héroe de Manacor; desde 100.000'-'- pesetas entrada Agencia QUETGLAS: Plaza Cort. 15. Tel. 224660 (25)

**VENDO** planta baja, 250 m2 calle Comandante Llompart. GINARD: 850.000 ptas. Agencia QUETGLAS: Plaza Cort. 15. Teléfono 224660 (18)

**VENDO** pisos, tres dormitorios, Plaza Pedro Garau; desde 100.000'-'- ptas. entrada Agencia QUETGLAS: Plaza Cort. 15. Tel. 224660 (18)

**VENDO** magníficos pisos tres dormitorios; exentos contribución; zona Plaza Toros; con facilidades Agencia QUETGLAS: Plaza Cort. 15. Tel. 224660 (19)

**VENDO** PISOS, dos y tres dormitorios, zona Fortí; desde 100.000'-'- ptas. entrada. Agencia QUETGLAS: Plaza Cort. 15. Tel. 224660 (19)

**VENDO** pisos y áticos en la calle Aragón esquina Alcañal, frente a Restaurante Dragonesa de 4 y 5 dormitorios, baños, aseo, con magníficas salas comedor y terrazas acabadas de primera calidad. Informes: calle Aragón, 20. Tel. 224450 (40)

**DIRECTAMENTE** del constructor, vendo pisos y áticos terminados y en construcción, junto colegio La Salle e Instituto de 4 y 5 dormitorios, 2 baños 141 y 150 m2. Precios interesantes. Informes: calle Aragón, 20 (34)

**EN CONSTRUCCION** pisos y locales zona Blanquerna, de cuatro dormitorios, todo calidad. Primera entrada 150.000'-'- y entrega llaves 150.000'-'-; resto diez años FINCAS VAQUER; Dameto 31, 2.º (Junto Plaza Progreso). (30)

**ZONA** Es Fortí: Pisos de 120 m2, 4 dormitorios, baño y aseo, cocina completamente amueblada. Precio: 875 mil ptas. Entrada 200.000 ptas. resto convenir. CUART Anselmo Clavé, 14, 3.º. 225706. (29)

**GENERAL** Riera: Pisos 3 dormitorios llaves mano, precio: 600.000 ptas. Facilidades: CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. 225706. (17)

**CALLE** Murillo: 3 dormitorios, comedor, cocina, baño completo, completamente terminados. 600.000 ptas.; entrada 150.000, resto 10 años. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. 225706. (23)

**CALLE** Murillo: Años 2 dormitorios, espléndida terraza, 575.000 ptas. Entrada: 150.000 ptas., resto 10 años. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. 225706. (21)

**PLAZA** Rosellón: Pisos llaves mano, 117 m2, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, gas ciudad, terraza y galería, 1.400.000 ptas. Facilidades. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. 225706. (21)

**JAUME**, ADMON. DE FINCAS, Avenida Alejandro Rosellón, 80; alquilo piso, tres dormitorios, con muebles, por 3.900'-'- ptas., en Plaza Pedro Garau (21)

**COMPRARIA** finca o solar zonas Lonja, Sta. Cruz, Cathedral. Tel. 237185. (10)

**VENDO** hostal de 1.ª en Cala Mayor, sobre el mar. Teléfono 230464. (10)

**SOBRETTICO** vende particular, calle División Azul, 14, final calle 31 de Diciembre, entre otras; Söller y Vall. demosa 590.000'-'-; facilidades. Grandísima terraza, dos dormitorios dobles, gran cocina, dos baños, terraza posterior, comedor salón chimenea practicable empapelado, gas ciudad, carpintería embo. Señor Franco 213108. (42)

**OCASION DE CONSTRUCTOR A PROPIETARIO**

**VENDE**

Pisos, apartamientos, despachos y locales comerciales con facilidades en distintas zonas céntricas de Palma

Teléfono: 252155 y 252963

**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR**

Vendo pisos y áticos calle Aragón, frente Restaurante Dragonesa y Via Alemania, frente Instituto. De 3, 4 y 5 dormitorios, baño y aseo. Acabados de primera calidad. Vendo en Edificio Buenos Aires, 2 últimos pisos, con apartamiento. llaves en mano. Informes: Aragón, 20

**FINCAS VAQUER**

Calle Dameto, 31, 2.º. Junto Pza. Progreso. Teléfono: 235155.

Vendo pisos, áticos y locales en construcción, en Sta. Catalina, 3 dormitorios, desde 550.000 y el resto 10 años.

Pisos y áticos en construcción, de 3 dormitorios, exentos, precio desde 545.000; entrada 100.000, mensuales 3.000 y entrega llaves 75.000, resto 10 años.

Pisos y áticos en construcción, Plaza Toros, de 3 dormitorios. Precio: 550.000; entrada 75 mil, mensuales 3.500 y entrega llaves 50.000, resto 10 años.

En construcción pisos y áticos, 2-3 dormitorios. Precio desde 450.000; entrada 75.000, mensuales 3.500 y entrega llaves 60.000, resto 10 años.

**VENDEMOS MAGNIFICO PISO**

Empapelado, amueblado, 3 dormitorios, salón-comedor con chimenea, cocina completamente amueblada, con galería, baño completo, dormitorio y aseo servicio, terraza, calefacción central. Superficie 110 m2. (Ref. PT-76)

**DARSER INMOBILIARIA**

Teléfono 23 18 49.

**BOLSA DEL MOTOR**

**Motocicletas**

**Camiones**

**SE VENDE** SANGLAS 350 cc. Teléfono 262350 (10)

**SERVICIO OFICIAL** (BULTACO TORROT) Recambios originales. Antonio Ribas, 112. Palma. Tel. 277055. (10)

**CAMIONETA**, vende particular, P.M. 133.000 marca Borgward-Renault con volante. Informes de 10 a 13 h. Teléfono 223076. (10)

## AUTOMOVILES

**GARAJE METROPOL**, vende: Seat 1.430 (P.M. 150.000); 1.500 (cuatro faros); 124; coupé; 850; 600-D; 1.400; C; Simca 1.000; MG; Morris; Mini 1.275; Renault R-10; R-8; 4/L; Gordini; Citroen Break; Citroen 3.9 HP. Furgonetas. Facilidades. GABRIEL LLABRES, 20. (36)

**VENDO** ático lujo estrenar, 145 m2, dos dormitorios, dos baños completos, dos teléfonos; grandes terrazas, fachada mármol. 1.500.000. Teléfono 230464. (18)

**MIGUEL MARQUES**, 3.º piso, ascensor, sin portería, 3 dormitorios, salón-comedor, baño, aseo, cocina amueblada. Precio: 750.000 ptas. Facilidades. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. T. 225706. (26)

**SAN AGUSTIN**: 2.ª línea con vista al mar piso 3 dormitorios, salón-comedor, baño, aseo, cocina, gran terraza y galería decorado y amueblado estilo italiano, nuevo a estrenar. 1.500.000 ptas. Facilidades. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. 225706. (37)

**PLAZA ESPAÑA**, piso llaves en mano, en Edificio categoría, 3 dormitorios, comedor, baño, aseo, cocina amueblada, gas ciudad, terraza y galería, 1.400.000 ptas. Facilidades. CUART. Anselmo Clavé, 14, 3.º. 225706. (30)

**ZONA ES FORTI**, pisos en construcción, 3 dormitorios, cocina, galería, baño, salón-comedor, ascensor sin portería, 575.000. Entrada: 100.000; entrega llaves 100 mil; resto 10 años. CUART. Anselmo Clavé 14, 3.º. 225706. (31)

**VENDO** pisos, En distintas zonas, con facilidades. Inmobiliaria PLANAS. Jaime III, 153, 3.º. 210832. (14)

**ATICO** próximo Avenidas, 5 dormitorios, 2 baños, gran salón comedor, grandes terrazas, puerta servicio, cocina con despensa, gas ciudad, armarios empotrados, vistas mar, ascensor. Precio 1.400.000. Facilidades. calle Sindicato, 178, 2.º. T. 213950 (33)

**VENDO** Seat 800; 4L y varios 600-D a toda prueba. Facilidades pago. Garage LA IS. LA. calle Patronato Obrero, 59-63. (22)

**COMPRO** 600 D. Informes: Teléfono 22 24 74; de 9 a 13'30. (10)

**OCASION**: Renault 4-L, barato, facilidades. AUTOJANER. Luca de Tena, 12. (11)

**APROVECHESE DE LAS OCASIONES QUE LES BRINDA ESTA SEMANA!**

**DIBALSA**

Carre. de Inca Km. 2. Tel. 270712 - 274700 - 04 Pregunte por el Sr. León.

**AUTOMOVILES**

Simca 1.000, freno de disco, PM-158 lujo, estado de nuevo, 8.000 kms.; Simca 1.200, PM-143, como nuevo, radio, particular; Dodge Dart, GL, PM-97; Renault F-4, cuatro marchas, PM-117; Caravelle modernísimo, freno de disco, R-8; Varios Seats 850 particulares, seminuevos; Simcas 1.000, seminuevos, muchos, todos totalmente revisados; Seat 600-D, varios, PM-114, perfectos.

**OCASIONES DE LA SEMANA**

Seat 600-D, PM-107; Simca 1.000 PM-104; Morris Oxford en perfecto estado, año 64; Oportunidad: Volkswagen, PM-96, ganga; Siata furgón, seminueva, PM-131, un solo propietario.

**CAMIONES**

Pegaso Comet PM-90, revisado; Super Azor gran ruta, 11 toneladas, M-600, revisado completamente, tres meses garantía; Alción cinco toneladas; Euro semichato, tres meses garantía motor; Dos seats 75, perfectos; Tractor 350 viñedo, 40 HP.

**EMBARCACIONES**

5,20 slora motor Dodge 150 HP, cambio hidráulico, 1 año, como nuevo, 38 MHP, muy barata; Seabird motor Chrysler 105 HP, recién reparado, muy buen estado; Casco Inerga, 4,25 Evinrude eléctrico 40 HP, con remolque.

**MOTORES**

Dodge usado, revisado; Seat 1.500; motor Volkswagen y diferencial modelo 1.200.

**VENTA VEHICULOS USADOS GARAJE VIDAL**

AVDA. ALEJANDRO ROSSELLO, 56.

Renault 4L Turismo	PM 46.000
Renault 4L Turismo	PM 81.000
Renault 4L Turismo	PM 118.000
Renault 4F Furgoneta	PM 137.000
Citroen Break Turismo	PM 118.000
Citroen 3 HP furgoneta	PM 111.000
Siata	PM 30.000
DKW Diesel Furgon	PM 98.000
DKW Diesel Combi III	PM 103.000
DKW Gasolina furgon	PM 79.000
DKW Diesel Furgon	PM 32.000
DKW Diesel Capitone	B 446.000
DKW Diesel Capitone	B 413.000
DKW Diesel plataforma	PM 128.000
DKW Diesel plataforma	PM 146.000
Sava J-4 furgon	PM 164.000

**FACILIDADES DE PAGO**

**SEAT GARAU AUTOMOVILES**

**VENDEDOR AUTORIZADO**

C/ BALMES, 96  
C/ E. ESTADA, 126  
TEL. 25 21 70

**SEAT**. Todos los modelos a estrenar **COCHES USADOS OPORTUNIDADES**.

Seat 600, 850 2 y 4 puertas (a elegir). 124 Coupé y 1.400-C - Renault 4L, 3 y 4 marchas - R8 IS - Simca 1.000 y 1.200 - Morris 1300 - Minimi 275 (muchos accesorios como nuevo) **FACILIDADES** 24 meses mini ma entrada **VALORACION MAXIMA POR SU COCHE**. Abierto incluso sábados tarde.

**BOLSA DE TRABAJO**

**Desear Trabajo**

**Ofrecen Empleo**

**OFICINAS Y DESPACHOS**

(6324) OFRECESE joven hablando francés, irlandés, es pañol alemán Trabajo hostelería, preferible guía turística. Telf. 251362 (13)

(3322) SENORITA oficinista cinco años práctica, sin idiomas, se ofrece Teléfono 223040. (10)

(3321) CAMARERO, 24 años hablo inglés, alemán, busco empleo hostelería. Informes Oficina Colocación (12)

(3327) SE OFRECE camarero mallorquín, para limonada, terraza, Calle Monjas, 22, 4.º (Palma). (12)

(3321) MALLORQUIN, veinticuatro años, hablando inglés, alemán, nociones francés, busco empleo hostelería. Teléfono 260723 (13)

(3325) JOVEN 26 años, L.S.M francés, inglés, alemán, italiano. Desearía trabajar en recepción. 6 años experiencia. Tel. 221526. Señor Moreno. (18)

(6332) NECESITAMOS persona con Relaciones Públicas y conocimientos de Seguros, ramos diversos. Informes: Avda. Conde Sallent, 23. Teléfonos: 214426 y 227660. (20)

(6479) PRECISAMOS auxiliar administrativo con conocimientos de mecanografía y cálculo. Escribir de puño y letra al Apartado de Correos núm. 592. (20)

(6495) NECESITAMOS aspirante administrativo, Be. tanour; Arco de la Merced, 4. Tel. 214763. (11)

(6417) EMPRESA constructora precisa sefiorita con conocimientos de mecanografía y contabilidad, que gusta el trato con el público, sábado libre. Concertar entrevista Tel. 235249 (24)

(6484) SOLICITASE administrativo, mecanografía correctamente, alemán/inglés; oficina exportación. Teléfono 212425. (10)

## COMERCIO

(6537) SE NECESITA aprendiz para tienda confección de niño. Informes: GAMA, Arco de la Merced, 16 Palma. (16)

(6536) SE NECESITA aprendiz y dependienta para licorería. Informes: Comercial SEGUI, calle Guillermo Costa, 10, Palma. (14)

(5881) PRECISO para todo el año, encargada responsable para perfumería de lujo en Palma Nova. Daré buen sueldo más comisión. Llamar al 83 de Palma Nova. (25)

(6515) INTERESA aprendiz dependienta, San Miguel, 73, entlo. (10)

(5868) NECESITAMOS dependientas hablando alemán y aprendizas Suedecraft, Avenida Nacional, 107. E. Arenal (12)

(6453) SE NECESITAN dependientes, mozo almacén, aspirante a d m administrativo con referencias. CASA CODINA; General Mola 23 (tarde). (18)

(6516) SE NECESITA dependienta tienda confección de piel, en El Terreno. Imprescindible experiencia en el ramo y con idioma. Buen sueldo. Llamar Teléfono 237591; de 9'30 a 12 horas. (20)

(6085) SE NECESITA ayudante dependienta. Informes: Nube. Anselmo Clavé 20. (16)

(6405) SE NECESITA dependienta para souvenirs, que tenga nociones de inglés. Playa Magalluf. Restaurante Dauphine. (14)

## PELUQUERIA

(6319) URGENTE, Peluquería SCHNEIDER necesita buena oficiala. Tel. 234959, calle Industria. (10)

(6499) PELUQUERIA ISABEL, necesita oficiala. Nuño Sans núm. 29. 2.º Tel. 270005. (13)

(6445) PELUQUERIA «LOS ROMBOS», Ca'n Pastilla, precisa oficiala todo el año. Teléfono 216935. (10)

(6068) SE PRECISA media oficiala y aprendiz. Peluquería SANS; calle 31 de Diciembre, 18. Tel. 254847. (14)

(6068) PELUQUERIA SANS, precisa oficial peluquero para caballeros. Calle 31 de Diciembre, 18. Tel. 254847. (13)

(6401) SE NECESITA oficiala y aprendiz Peluquería TROBAT Frente Correos. (10)

(6408) PELUQUERIA y Salón de Belleza RANCISCO, necesita aprendiz de peluquera y esteticien. Galerías Jaime III núm 4 (16)

(5810) SE NECESITA oficiala peluquera señoras; buen sueldo Informes: Peluquería «FINAS»; Avda. Argentina 56 Palma de Mallorca (14)

(6372) PELUQUERIA de señoras precisa oficiala de 1.ª. Interesantes condiciones. Tel. 211699 (11)

PELUCAS de alta calidad ROMANESQUE POSTICHE. Pídanlas en su peluquería o visítenlas en Berenguer de Sant Johan 13 Tel. 215231. (19)

(6555) ALTA Peluquería, necesita aprendiz. Tel. 278043. (10)

**CHOFERES**

(6518) SE NECESITA conductor motocarro. Calle 31 de Diciembre, 20. (10)

(6303) SE NECESITA chófer con carnet de 1.ª para taxi. Informes: Garaje Canals, Palma Nova (14)

(6389) SE NECESITA chófer para camión con experiencia. Talleres MILANO Sol. dado Calle Gomilla, 70-74. (14)

(6556) SE NECESITA chófer 1.ª y ayudante. Presentarse: Agencia Juan Alba, calle Ja cinto Benavente, 23. Teléfono 28714. (16)



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
CONSULTENOS: **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION



### SERVICIO DOMESTICO

**(6491) HOTEL TIUNA PARK.** abierto todo el año, necesita camareras de comedor. Playa de Palma. Teléfono 261870. (16)

**(6488) CAMARERA PISOS,** precisa Hotel HORIZONTE; trabajo todo el año. Informes: Vista Alegre, 1. (13)

**(6468) SE NECESITA** camarero. Calle Frailes, 19. (10)

**HOTEL SANTA ANA,** Calamayor, necesita ayudantes comedor, trabajo todo el año. Telf. 233640. (14)

**(6411) SE NECESITA** camarera jefe en Bosque, 40. (10)

**(6156) SE NECESITA** en EL TIROL, un fregaplatos y un ayudante cocina. Apuntados, 19. (13)

**(6508) SE NECESITAN** camareras de comedor. Teléfono no 231243. (10)

**(6524) HOTEL** en el Arenal, necesita camareras de pisos todo el año. Telf. 260064. (10)

**(6560) SE NECESITAN** limpiadoras para hotel en Palma Nova, trabajo todo el año. Dirigirse de 18 a 20 horas a María Carmen Pitahuga, calle Parellada, 2. 6º. Palma de Mallorca. (29)

**(6567) SE NECESITA** fregaplatos. Informes: Teléfono 226082, Palma. (10)

**CARPINTERIAS**  
**(6574) SE NECESITAN** carpinteros. Pago bien Pedro II, 72. (10)

**MECANICOS**  
NECESITAMOS mecánico y agente ventas. Información en Hotel Palma día 8 tarde. (12)

**(6525) HACE falta** oficial chapista, talleres R. Domingo. Tiziano, núm. 21. (10)

**(6416) SE NECESITA** mecánico de 1.ª para trabajo permanente en Ibiza; imprescindible servicio militar, cumplido y carnet 2.ª. Presentarse en AVIS; Paseo Marítimo 133 (Palma). (22)

**(6430) SE NECESITA** un aprendiz de pintura de coches. Presentarse de 4 a 8 tarde: Casa MASCARO, calle Calvo Sotelo, núm. 69. Frente Barbarela. (22)

**(5430) GARAJE COMERCIAL** LAS COLUMNAS; Julián Alvarez, 11; precisa lavachoches. (10)

**(6541) SE NECESITAN** mecánicos electricistas, Informes: en Capitán Cerdá Montaner, 6 - 8. (12)

**(6326) MECANICO,** competente necesario urgente. Sueldo según aptitudes. Teléfono no 262050. (11)

**ELECTRICIDAD**  
**(6461) SE NECESITA** vendedor con experiencia, ramo eléctrico, preferible con vehículo propio. Se ofrece sueldo fijo, mas comisiones. Interesados presentarse en Avda Argentina 76 bajos. (24)

**(6428) SE NECESITA** oficial electricista, con experiencia Informes: en Electrica Ramblas calle Navarra, 25 PALMA. (10)

**(6542) SE PRECISA** electricista, sólo tardes. Galerías del Mueble; Olmos, 119. (10)

### VIARIOS

**(6463) SE PRECISA** CHICA para tienda de fotografía-perfumaría. Dirigirse: Calle Padre Molina, 36. (13)

**SEA SU PROPIO JEFE** ¿Le gustaría la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señoritas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al Telf. 231510 ó 236031 de Palma de Mallorca o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso (Núm. 5704) (46)

**VIAJANTE CALZADO.** Con experiencia, solicita muestrario caballero. Rutas Galicia y León. Dirigirse: Apartado, 530. VIGO (15)

**(6533) IMPORTANTE** empresa precisa representantes por ampliación de plantilla. Informes: Ricardo Ankerman, 80, Palma, De 7 a 8 PM. Sr. Fuxá. (20)

**(6545) OFICIALES** de 2ª y peones para carpintería metálica. Se necesitan en EMUSA, carretera Vieja de Buñola, s-n, Polígono Industrial «La Victoria». (20)

**(6309) NECESITAMOS** personal femenino para trabajar en el Polígono La Victoria; buen sueldo; jornada intensiva todo el año. Interesadas llamar al Tel. 255243 (22)

**(6311) PARA TRABAJAR** en taller de confección, se precisan aprendizas y oficiales. Jornada intensiva. Sueldo y primas. Llamar al teléfono 255243. por las mañanas (23)

**(6540) HOTEL TOMAS**  
Portals Nous. Tel. 273  
Necesita: CAMARERAS PISOS

**(5.309) FOTOS Quintín**  
COLOR-FOTO-CINE

**SE PRECISA**  
LABORANTE para laboratorio de color. Presentarse: San Bartolomé (esquina Baleares). EL ARENAL.

**(6.578) SEÑORITA**  
AUXILIAR ADMINISTRATIVA  
Se necesita. Informes: Teléfono 25 21 70.

**REPRESENTANTE**  
Introducido en el ramo de papeles pintados, revestimientos, decoración, etc., para Palma de Mallorca y provincia. Para la venta de esquineros y perfiles decorativos aluminio. Escribir con historial y referencias al núm. 910 de Publicidad FRAVALL, Consejo de Ciento, 412, 2.º - 1.ª Barcelona (9).

**(6215) PINTOR DECORADOR** nablendo alemán e inglés se ofrece para trabajos urgentes. Precios razonables. Telf. Barbera 440. (16)

**(6407) LAVANDERIA POPE.** VE: 50, Cap Clar Alou (zona fútbol) necesita planchadora. Telf. 236834. (12)

**(6577) VENDEDOR ACTIVO** necesario para regentar oficina de venta de empresa constructora en funcionamiento. Sólo comisión. Presentarse en Aragón 20. (19)

**(6327) SE PRECISA** señorita con buena presencia y conocimientos oficina. Informes: Comercial FLAPSA, calle Massanet, 20 (travesía Olmos). (17)

**(6435) SEÑORITA**  
Con iniciativa y responsabilidad, trabajos de oficina, para atender nuestra Delegación en Palma.  
Presentarse hoy  
Blanquerna, 137 - PLAZA & JANES, S.A.

**(6467) GALLETAS LOSTE - LA PAYESITA**  
Precisa VENDEDORES  
Para la promoción y Venta del mayor surtido de España, en Galletas, Caramelos y Turrones.  
SE OFRECE:  
- Instrucción inicial y apoyo constante por parte de la empresa.  
- Sueldo fijo + fuertes comisiones sobre la venta.  
- Dietas + kilometraje a los que dispongan de vehículo.  
- Inmediata incorporación a la plantilla.  
SE REQUIERE:  
- Buena presencia.  
- Vehículo propio (no imprescindible).  
- Dinamismo y entrega absoluta al puesto.  
- Fuerte sentido de responsabilidad.  
Interesados escribir a: C/ Honderos, 4-B.

**(6580) EMPRESA** Coll d'en Rebassa, necesita un herrero oficial 2.º, un carpintero, un ayudante almacén, carnet 2.ª Calle Guasp, 116. (19)

**(6465) NECESITO** PLANCHADORA, todo el día; condiciones a convenir. Calle Viñaza, 5. (11)

**(6498) SE NECESITAN** cajeros o cajeras en Cafetería KAIS e ISKA. Tel. 215372. (12)

**(6569) SE NECESITA** señorita para clínica veterinaria. Informes: Beata Catalina, 7 (junto Via Roma), Teléfono no 212550. (16)

**(6571) SE PRECISAN** chicas para fábrica de champañas. Informes: Tiziano, 75-79. Telf. 252628. (12)

**(6375) SE NECESITAN** soldadores autógena. Informes: «La Casa del Hierro, S. A.» calle Victoria, núm. 24. (14)

**(6553) CONSTRUCCIONES** APOLO, S. A. Necesitamos operador grúa. calle Cotner, 63, 1.º. (10)

**(6557) SE NECESITA** ayudante para Inca. Presentarse en Lepanto, 80. Tel. 818, Inca o Tel. 278714, Palma. Agencia Juan ALBA. (20)

**(6562) PARA VENTA** domiciliar artículo de gran consumo, necesitamos personas ambos sexos. Informes: Pámpelas Reunidas, S. A. Costa y Llobera, núm. 7 Palma. (20)

**(6021) EMPRESA DE AMBITO NACIONAL**  
PRECISA:  
Vendedores para su Delegación en Palma  
SE OFRECE:  
- Sueldo fijo + comisiones sobre la venta.  
SE REQUIERE:  
- Buena presencia, experiencia en ventas y sentido de responsabilidad.  
Presentarse de 4 a 7 en:  
Calle General Mola, 6, 3º, Despacho 27.

**(6548) FOTO CINE CASA PLANAS**  
Necesita:  
SEÑORITA AUXILIAR ADMINISTRATIVA.  
Interesadas presentarse en:  
Avda. San Fernando, 59, de 6 a 7:30 tardes.

**(6545) OFICIALES DE 2.ª Y PEONES**  
PARA CARPINTERIA METALICA.  
Se necesitan en EMUSA. - Carretera Vieja de Buñola, s-n. - Polígono Industrial «La Victoria»

**(6188) SEGUI, S.A.**  
Calle Juan Maragall, 41. Palma de Mallorca  
SOLICITA:  
Jefes de montaje - Montadores de estructuras Caldereros (Oficiales primera) - Tuberos Soldadores - Peones.  
BUENA RETRIBUCION

**(6044) URGE PELUQUERA - DEPENDIENTA**  
Para venta de pelucas. Buenas condiciones.  
EXCLUSIVAS FESTIVAL. C/. San Miguel, 174

**(6502) OPORTUNIDAD**  
Se necesita jefe de contabilidad. Experiencia mínima en puesto similar 3 años demostrables. Imprescindible Profesor Mercantil. Se valorarán conocimientos de inglés. Sueldo a convenir. Jaime III, 143 SR. RIERA.

**(6512) URGE SEÑORITA**  
PARA ALTA PELETERIA  
COMERCIAL GINESAN  
Ofrezco:  
- Buen sueldo y Comisión.  
Se le exige:  
- Buena presencia  
- Que sepa tratar con público  
- Seriedad en el trabajo.  
- Que hable francés o inglés  
- Que tenga nociones de dependienta.  
Presentarse por las tardes de 5 a 6 en Pasaje C'an Faxina, 78.

**(6490) COMYLSA**  
Empresa Constructora. S. A., precisa: Auxiliar Administrativo de obra, para informes Teléfono 22 46 46 y Paseo Mallorca, 142, 1.ª, 1.ª.

**(6160) SE NECESITA**  
FREGAPLATOS Y CAMARERAS DE PISOS  
HOTEL PORTIXOL  
Teléfono: 27 18 00

**(6549) HOTEL 5 ESTRELLAS**  
Necesita:  
SECRETARIA TAQUIMECANOGRAFA  
CON EXPERIENCIA.  
Teléfono: 23 37 40.

**(6549) HOTEL 5 ESTRELLAS**  
Necesita:  
CAMARERAS Y MUJERES DE LIMPIEZA  
Teléfono: 23 37 40.

**(6368) CONTABLE SE NECESITA**  
para trabajar en empresa constructora durante todo el día. - Entrevistas mañanas de 9 a 10, calle San Jaime, 22, Sr. FELIU. Imprescindible referencias.

**COCINERA EXCELENTE**  
EXIGIMOS:  
- Buena presencia. Experiencia anterior. Inútil sin referencias.  
OFRECE:  
- Buen sueldo y trato agradable. Para matrimonio extranjero.  
Interesadas dirigirse personalmente a: SRA. CORBIER - Oliver Mateu - Edificio Dauphin-Magalluf - Telf. 254 ó 256 Palma Nova.

**(6540) HOTEL TOMAS**  
Portals Nous. Tel. 273  
Necesita: CAMARERAS PISOS

**(6548) FOTO CINE CASA PLANAS**  
Necesita:  
SEÑORITA AUXILIAR ADMINISTRATIVA.  
Interesadas presentarse en:  
Avda. San Fernando, 59, de 6 a 7:30 tardes.

**(6545) OFICIALES DE 2.ª Y PEONES**  
PARA CARPINTERIA METALICA.  
Se necesitan en EMUSA. - Carretera Vieja de Buñola, s-n. - Polígono Industrial «La Victoria»

**(6188) SEGUI, S.A.**  
Calle Juan Maragall, 41. Palma de Mallorca  
SOLICITA:  
Jefes de montaje - Montadores de estructuras Caldereros (Oficiales primera) - Tuberos Soldadores - Peones.  
BUENA RETRIBUCION

**(6044) URGE PELUQUERA - DEPENDIENTA**  
Para venta de pelucas. Buenas condiciones.  
EXCLUSIVAS FESTIVAL. C/. San Miguel, 174

**(6502) OPORTUNIDAD**  
Se necesita jefe de contabilidad. Experiencia mínima en puesto similar 3 años demostrables. Imprescindible Profesor Mercantil. Se valorarán conocimientos de inglés. Sueldo a convenir. Jaime III, 143 SR. RIERA.

**(6512) URGE SEÑORITA**  
PARA ALTA PELETERIA  
COMERCIAL GINESAN  
Ofrezco:  
- Buen sueldo y Comisión.  
Se le exige:  
- Buena presencia  
- Que sepa tratar con público  
- Seriedad en el trabajo.  
- Que hable francés o inglés  
- Que tenga nociones de dependienta.  
Presentarse por las tardes de 5 a 6 en Pasaje C'an Faxina, 78.

**(6490) COMYLSA**  
Empresa Constructora. S. A., precisa: Auxiliar Administrativo de obra, para informes Teléfono 22 46 46 y Paseo Mallorca, 142, 1.ª, 1.ª.

**(6502) SE PRECISAN**  
Oficiales Contables de Primera, con experiencia. Sueldo a convenir. Jaime III, 143, Sr. Riera

**(6517) HOTEL 5 ESTRELLAS**  
NECESITA AYUDANTES Y APRENDICES CAMARERO. - Teléfono 23 37 40

**(6509) SE PRECISAN PINCHES Y FREGAPLATOS**  
Hotel abierto todo el año. Interesados, dirigirse a Hotel Cristóbal Colón Calle Parcelas, s/n. Las Maravillas (Arenal)

**(6513) SE PRECISA**  
Representante introducido en el ramo de alimentación con vehículo propio. Sueldo y comisión a convenir. Presentarse tardes de 7 a 8 en Pasaje C'an Faxina, núm. 78 PALMA

**(6493) SE PRECISA**  
1/2 OFICIAL SASTRE  
Informes: Teléfono: 26 28 41

**(6493) SE PRECISA**  
PERSONAL PARA COMPOSTURAS  
TIENDA ANTE Y PIEL  
Informes: Teléfono 26 28 41

**(6451) CAMARERAS DE PISO**  
Y MUJERES LIMPIEZA Y LAVANDERIA  
TRABAJO TODO EL AÑO  
SUELDO: 6.000 PTAS. MENSUALES  
HOTEL REY DON JAIME (Sta Ponsa)

**(6471) PRECISAMOS ADMINISTRATIVO**  
ESPECIALIZADO EN ASUNTOS COMERCIALES, FACTURACION Y ESTADISTICAS.  
Indiquen pretensiones. - Presentarse en: FACTORIA COLCHON FLEX Carretera Inca - Telf. 270700

**MARVA - LENCERIA**  
precisa DEPENDIENTA especializada en prendas bebé. Sueldo a convenir José Tous Ferrer, 9.

**PRIPP ESPAÑOLA, S. A.**  
PRECISA  
VENDEDORES con carnet de Primera y con experiencia en ventas.  
Dirigirse a fábrica en Son Molines, de 5 a 8 tarde. - Sr. AMENGUAL.

**(6450) PARA SELECCION DE ALMENDRAS**  
SE NECESITAN OPERARIAS Y UN PEON  
Trabajo fácil - Presentarse en: "ALMENDRAS DE MALLORCA, S. A." Camino viejo de Buñola, s-n. - Polígono Industrial La Victoria.

**(6286) HOTEL PALMA NOVA**  
NECESITA CAMARERAS ABIERTO TODO EL AÑO BUEN SUELDO.

**(4247) TAXISTA**  
PRECISA GARAJE SEGUJ  
Informes: De 16.00 a 20.00 horas: Duquesa de La Victoria, 35

**(6576) SE PRECISA DEPENDIENTA**  
Para souvenirs en tienda de Palma Nova, con conocimientos de inglés - Ofrecemos manutención gratis. Informes: Teléfono: 270019.

Lea «BALEARES»



# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
CONSULTENOS: **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO



**(6493) TAPICERIAS - HILLA**  
NECESITA CAJERA.  
Sindicato, 31 al 35.

**(6035) AYUDANTES DE COMEDOR**  
SE NECESITAN.  
RESTAURANTE HOTEL PORTIXOL

**(6566) BUEROKRAFT - BUCHHALTER (IN)**  
FUER SOFORT GESUCHT. ANGEBOTE AN:  
"CASBAH DE MALLORCA, S. A." Costa de  
la Calma, calle Sa Madona, 464-C. Endhaltes-  
telle Autobús Santa Ponsa.  
(Privattelefon 231779)

**(6455) SE NECESITAN**  
OFICIALES Y APRENDIZAS  
**Modas «MIMOSA»**  
SANTO DOMINGO, 39.

**(6497) URGENTE**  
Se necesita cocinero con conocimientos coci-  
na ESCANDINAVA. — Presentarse en:  
Restaurante A.B.C. - calle Calvo Sotelo, 226  
Teléfono: 23 79 41

**CONTABLE**  
PARA JEFE DE SECCION  
— Imprescindible buenos conocimientos  
teóricos y prácticos.  
— Preferimos conocimientos mecanización.  
— Condiciones económicas a convenir.  
Interesados llamen de 9 a 13'30 para concen-  
tar entrevista:



DPTO. SELECCION PERSONAL.  
calle Ramón Berenguer III, 44, 2.ª, 2.ª. T. 254666

**(6561) HOTEL CAPITOL**  
Pza. Rosario (Centro de la Ciudad)  
NECESITA FREGADORES.  
TRABAJO TODO EL AÑO.

**(6568) EMPRESA DE MONTAJES ELECTRICOS**  
SOLICITA SECRETARIA  
BACHILLER SUPERIOR  
No es imprescindible experiencia; si mecano-  
grafía. Jornada de 9 a 13'30 y de 16 a 19'30.  
Retribución a partir de 6.500 ptas. según ex-  
periencia y aptitudes. — Curriculum vitae.  
Escribir a la atención del Sr. VALCANERAS.  
Obispo Massanet, 3 — Palma.

**(6383) AGENTE DE VENTAS**  
Para visitar tiendas electrodomésticos, artícu-  
los regalo, almacenistas, etc.  
— Condiciones a convenir.  
— Imprescindible vehículo propio.  
Concertar entrevista: Telf. 225914, Srta. Mi-  
tas. Absoluta reserva colocados.

**(6575) SE NECESITAN**  
OFICIALES ALBAÑILES Y PEONES PARA  
OBRA EN AEROPUERTO.  
Dirigirse a: CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.  
en oficina obra, junto Torre Control Aero-  
puerto.

**(6575) NECESITASE**  
EMPLEADO ADMINISTRATIVO  
CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.  
Calle Bonaire, 55.

**(6559) REPRESENTANTE**  
Con ganas de trabajar, imprescindible coche  
propio. Ofrecemos sueldo fijo, kilometraje,  
incentivos sobre la venta, pudiendo alcanzar  
tas 20.000 mensuales. — Entrevistas: de 8'30 a  
9,30 en General Riera, 262.

## COCINERA O SEPA COCINAR

Edad: 20 a 40 años, con referencias, interesa  
para familia de 4 personas. Casa cómoda.  
Buen sueldo. Hay asistenta. — Aspirantas:  
llamen 224039, de 9 a 10 mañanas y de  
3 a 4 tardes.

**(6554) NECESITO OFICIAL**  
Y AYUDANTE DE PASTELERIA.  
Razón: 31 Diciembre, 81.  
M. LLULL.

## OTRAS SECCIONES

### Pérdidas

**DESAPARECIDO** Vespino azul, dos portabultos; nú-  
mero placa 2.194. Gratifi-  
caré paradero 600 pesetas.  
Conde Ampurias, 26, 2.º (16)

**EXTRAVIADA PERRA** «gran  
danés», seis meses, color  
negro, mancha blanca en  
el pecho. Atiende por «CHI-  
CA». Gratificaré devolución.  
Tels. 233020-233115. (21)

**DESAPARECIDO**  
MORRIS 1100 — PM. 108.451.  
COLOR GRIS - GRATIFICACION: 2.000 ptas.  
Teléfono: 23 24 44.

### Enseñanzas

**INGLES:** Clases particulares  
o grupos reducidos por  
diplomado en Oxford Telé-  
fono 217762 (12)

**CLASES** Contabilidad, cultura  
general Banca, comercio  
práctico Tel. 227220. (10)

**PARTICULAR** necesita profes-  
sor-ra inglés a domicilio,  
plan intensivo. Telf. 255990. (10)

**MATEMATICAS,** Química Ba-  
chillerato, Preu, da clases  
particulares Profesor cole-  
gio religiosas, 210633. (11)

**INGLES** clase particular, va-  
rias veces por semana, 500  
mensuales. Plaza del Buen  
Consejo, 19. (14)

**THE INTERNATIONAL BE-  
NEDICT SCHOOL OF LAN-  
GUAGES.** Calle Armergol,  
número 3 (travesía San Jal-  
me). Tel. 222874. Cursos  
diurnos y nocturnos; ale-  
mán, inglés, francés, sueco,  
ruso, árabe y español para  
extranjeros. Principiantes y  
avanzados **INGLES COMER-  
CIAL** Nocturno. Secretaría:  
de 8'15 a 1'30 y de 4 a 9.  
LABORATORIO de IDIO-  
MAS.

**ALEMANA** (nativa) da cla-  
ses, Plaza del Buen Con-  
sejo, 19, 4.º (10)

**AMERICANO** mayor da cla-  
ses de inglés, individuales  
o grupos, Tel. 217609. (10)

**INGENIERO** da clases bachi-  
ller COU, Preu., etc. Telé-  
fono 254902.

**MATEMATICAS,** Física y Qui-  
mica, clases particulares  
Revalúa y Preuniversita-  
rio. Informes: Tel. 216892. (12)

## PROFESOR - A

PARA CONTABILIDAD Y CALCULO  
5 días semanales  
Bien retribuido  
Presentarse: Huertos, 36, pra.

**Confecciones**  
ALQUILO habitación, inde-  
pendiente, para dos caba-  
lleros. Teléfonos: 235167 -  
235168. (10)

**MODISTA ALTA COSTURA:**  
Corto y prueba. Teléfono:  
26 57 89. (10)

**Hospedajes**  
HABITACION con ropa lim-  
pia, Mercado Garau, Huerto  
Torrella, 61, bajo. (10)

**ALQUILO** habitación indepen-  
diente, caballeros. Pasaje  
Marconi, 18, 1.º, 1.ª. (10)

SEÑORA SOLA, ofrece habi-  
tación, únicamente dormir,  
a chico joven. Sra. CIFRE;  
Jafuda Cresques, 41, 1.º, 1.ª.  
(16)

## Música

**REPARACIONES** instrumen-  
tos de música. Casa Oliver,  
Hostales, 1 - General Rie-  
ra, 49, 3.º, 1.ª. (12)

**(6306) PRECISAMOS** organista  
con carnet, para con-  
junto músico-vocal. Infor-  
mes: Sr. Salom. Teléfono  
225748. (13)

## Nautica

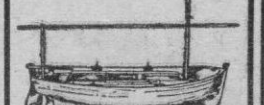
**JOANSA:** Motoras marino:  
VOLVO PENTA Jrueros  
XRONET PENTA ruera  
orda. EPE LABAYA  
JROSCO. LAUD EN PLAS  
TICO YBIC. asora 8,64  
Capitan Salom 13 telef. 23  
33 33 (22)

**VENDO ARCOA** 520 con mo-  
tor auxiliar. CASA MUS  
Honderos, 57. (10)

**MOTORES** ruera o rras BRI-  
TISH SEAGULL y CRES-  
CENT. Interiores OUDACH  
STUART Yates, lanchas,  
cruceros ARCOA. Lan-  
chas, botes TAYLOR  
Lauds, canoas y botes CO-  
PINO. Desde un bote a ur-  
yate. Barcas a motor y a  
vela. Admitimos cambios,  
damos facilidades y le ga-  
rantizamos seriedad y ser-  
vicio propio postventa  
CASA MUS: Honderos 57  
(12)

**COMPRO** motor fuera borda  
de 50 a 60 H.P. Ramón  
Muntaner, 53. Tel. 250736.  
(13)

**OFERTA ESPECIAL**  
Con motor Diesel o sin  
motor



3'98 m. cubierta tapa-  
da sin título patrón,  
no paga impuestos.  
**COMERCIAL**  
**GARAJE SEGURA**  
Av. Alej. Roselló, 60.  
Telf. 215502 - 225446

**UNIVERSITARIA** daría cla-  
ses bachiller (letras) y pri-  
maria. Concertar entres-  
ta: Teléfono 252872; de 2  
a 4. (10)

**INGLES, FRANCÉS, ALE-  
MAN.** Estudie con profes-  
res nativos; método inten-  
sivo RAABL, Plaza Santa  
Magdalena, 6. Traducciones  
(15)

**IDIOMAS,** clases individuales  
o colectivos. Calle Luna,  
20-22. Teléf. 273240 (Hos-  
talets). (12)

**IDIOMAS:** Francés, inglés,  
español, para extranjeros.  
Clases individuales y colec-  
tivas. Lecciones a domici-  
lio. Informes: Costa y Llo-  
bera, 42, 3.º. Teléf. 223394. (21)

**MINI-CRO-  
CERO** Die-  
sel y gas-  
olina  
Estora 570  
ca. 20 apb  
en arce-  
ro. Al pre-  
cio más  
o competiti-  
vo del  
mercado  
Teléfonos 274700 y 274704

## SU MEJOR VENDEDOR SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

**Compras**  
COMPRO MUEBLES y tras-  
tos viejos, Alfarería, 9. Te-  
léfonos 215747-274889. (10)

**COMPRARIA**  
Puntales y maderos usados, para obras. —  
Razón: calle Luis Martí, núm. 251, pra.  
Teléfono: 270536.

**RadloyTV**  
TELE. ESTADIO. Instalación  
y reparación ANTENAS TV  
Tel. 237225. (10)

**VENDO LANCHA** EPE, cua-  
tro metros, motor Chrysler  
35 HP; arranque eléctrico.  
Ramón Muntaner, 53. Telé-  
fono 250736 (16)

**VEA EN** Comercial Garaje  
SEGURA el Deut polister,  
de seis metros, con motor  
Diesel por 185.000 — meto-  
das, Avda. Alejandro Rosse-  
lló, 54. Tel. 215502. (22)

**CRUCERO VELA:** 6'10 m.;  
fibra, perfecto estado, tres  
literas, cocina, lavabo, WC  
y completamente equipado,  
motor 12 HP. Tel. 236322;  
de 13'30 a 16'00 — 22'00 a  
24'00 horas. (28)

**VAYA DIRECTO:** Todo tipo  
de embarcación de polister,  
nueva, usada, bote, canoa,  
crucero, vela, motor, el  
más extenso surtido y me-  
jor calidad en Comercial  
Garaje SEGURA. Avenida  
Alejandro Roselló, 54. Te-  
léfono 215502. (32)

**POR POCOS DIAS:** Un bote  
mallorquín de polister, de  
3'98 metros + motor =  
35.500 — ptas. Lo más bu-  
nilo y económico. Comer-  
cial Garaje SEGURA: Ave-  
nida Alejandro Roselló, 54.  
Teléfono 215502. (28)

**MOTORES** Marinos Diesel de  
4 a 185 HP Perkins Ca-  
samarjor Diter Rugerini  
Fuerabordas «Carnita» Gru-  
pos electrógenos entregas  
inmediatas; stock recambios  
Facilidades pago «servicio  
Post-Venta SOLMOTOR  
S. A. Aragón. 165 Teléfono:  
270606 270649 (32)

**VENDO** Land 32 palmas. Vol-  
vo Penta 15 1/2 caballos.  
Perfecto estado. Informes:  
Telf. 905. Manacor. (12)

**INVERSOSES,** mecánicos e  
hidráulicos, los mejores  
precios y calidades. Comer-  
cial Garaje Segura. Aveni-  
da Alejandro Roselló, 54.  
Telf. 215502. (18)

**VENDO** Crucero Ancora, 5'60,  
mts. Gran ocasión. Taller  
Sol. calle Antillón, 7. (12)

**MOTORES FUERABORDA**  
**EMECE**  
ENCENDIDO ELEC-  
TRONICO, 3, 4, 5, 6 y  
7 HP. Eje corto o lar-  
go y embrague. De  
13.363 a 24.197 pesetas.  
Véalos en  
**CASA DARDER**  
Roselló y Cazador, 44.

**DIBALSA** División Náutica  
Carretera Inc. km. 1  
Teléfonos 274700 y 274704

**SE VENDE** muebles Moun-  
cur. «Son Santos, CAPDELLA»  
(10)

**URGENCIAS: FONTANERIA**  
al día. Teléf. 227856 (10)

**PAPELES** PINTADOS, mo-  
quetas, decoración en ge-  
neral. Soria; Viñaza, 5. Te-  
léfono 227296. (11)

**LIMPIEZA** oficinas y su con-  
servación: Confíela al «BRI-  
LLO BALEAR». Pida presu-  
puesto. Tel. 222700. (13)

**CRISTALERIAS** y escaparates;  
su limpieza y conser-  
vación: «EL BRILLO BA-  
LEAR». Teléf. 222700. (12)

**CORTINAJES,** confección, ins-  
talación de rieles, forrado  
paredes y puertas, Tapiza-  
dos SAGAR. Ramón Munte-  
ner, 92. (14)

**REPARAMOS** televisores, an-  
tenas. Servicio rápido. Ga-  
rantizado a domicilio. Telé-  
fono 277025 - 277994. (10)

**REPARACIONES** I.V. a do-  
micilio; servicio rápido.  
Teléfono 217125. (10)

**MARCONI,** Servicio Oficina  
Radio y T. V.; electrodo-  
mésticos. Asistencia técnica  
y repuestos. Calle Juan  
Crespi, 65. Tel. 234304 (17)

**SERVICIO PHILCO TOWN**  
**HOUSE. MERIDIAN** Nico  
de 1e Paz 5 Te 238884  
(10)

**SERVICIO TECNICA** Oficina  
**IBERIA TELE-ESTADIO**  
Jalil Francisco Martí Mo-  
de 50 Teléf. 27722-12  
(12)

**REPARAMOS** televisores y an-  
tenas; servicio Palma y pue-  
blas a domicilio. Teléfono:  
277025 - 277994. (12)

**TELEVISION Y RADIO:** Re-  
paraciones rápidas a domici-  
lio. Llame al Teléfono  
274468. (10)

**REPARACIONES** I.V., rapí-  
das megafonía **BALEAR**  
Bardo Sta María Sepucre  
16 Teléf. 217690 (12)

**ALISA:** Le repara su I.V.  
mientras se leja uno de  
los suyos para que usted  
sigua viendo. V. Genera-  
Jodet 41 Teléfono  
27 47 26 (25)

**CONFIENOS** la reparación  
de su receptor de radio,  
transistor o tocadiscos. Ser-  
vicio, entrega y recogida a  
domicilio. San Felipe Nori-  
30, entlo Tel 217125 (24)

## Ventas

**NINGUN ARTICULO USADO**  
podrá venderse, según lo  
dispuesto en la legislación  
vigente, a mayor precio del  
de por 100 «añalado en  
la tasa»

**VENDO PERRITOS PASTOR**  
**ALEMÁN.** Informes: Mar-  
qués Fuensanta, 138, 1.º, 1.º  
(18)

**OCASION:** Se vende molin-  
to viento sacar agua, todo  
metálico, torre hierro doce  
metros; perfecto funciona-  
miento y estado; precio  
ocasión. Informes: Herra-  
ros Hnos. VIDAL (CAN-  
TUNIS) SON FERRIOL.  
(26)

**SE VENDE** HOSTAL, una  
estrella, de treinta plazas,  
en el centro del Arenal.  
Informes: Estanco, 11 pra.  
Teléfono 222393. (19)

**VENDO** comedor, perfecto  
estado, parador, vitrina,  
mesa y seis sillas nevera.  
Luis Salvador, 170 (Bar  
«Sol y Sombra»). Señor  
Juan; de 4 a 7. (23)

**GRAN SURTIDO** de puertas,  
tas, ventanas, persianas, p.  
castellanas, Carpintería en  
general, Pedro II, 72. Pal-  
ma. Telf. 270090. (16)

**OCASION.** Se vende cuadro  
muy decorativo tamaño  
grande, bien enmarcado. In-  
formes: 231461. (12)

**SE VENDE** muebles Moun-  
cur. «Son Santos, CAPDELLA»  
(10)

## Varios

**URGENCIAS: FONTANERIA**  
al día. Teléf. 227856 (10)

**PAPELES** PINTADOS, mo-  
quetas, decoración en ge-  
neral. Soria; Viñaza, 5. Te-  
léfono 227296. (11)

**LIMPIEZA** oficinas y su con-  
servación: Confíela al «BRI-  
LLO BALEAR». Pida presu-  
puesto. Tel. 222700. (13)

**CRISTALERIAS** y escaparates;  
su limpieza y conser-  
vación: «EL BRILLO BA-  
LEAR». Teléf. 222700. (12)

**CORTINAJES,** confección, ins-  
talación de rieles, forrado  
paredes y puertas, Tapiza-  
dos SAGAR. Ramón Munte-  
ner, 92. (14)

**REPARAMOS** televisores, an-  
tenas. Servicio rápido. Ga-  
rantizado a domicilio. Telé-  
fono 277025 - 277994. (10)

**REPARACIONES** I.V. a do-  
micilio; servicio rápido.  
Teléfono 217125. (10)

**URGENCIAS: FONTANERIA**  
al día. Teléf. 227856 (10)

**DECORACION** cortinajes, tra-  
pizos, Tapizados SAGAR.  
Ramón Muntaner, 92. Con-  
sultenos presupuesto. Serv-  
mos a todas las Baleares.  
(15)

**ULTRA,** recogida y entrega  
limpieza de sus alfombras.  
Teléfono 254878. (10)

**ULTRA,** guardaremos sus  
alfombras; limpieza en  
seco. Teléf. 254878. (10)

**ULTRA,** limpieza alfombras  
en seco Tel. 254878. (10)

**MASAJES:** Masajista diplo-  
mada, Calle Bonaire, 86,  
1.º, 2.º (107)

**TRABAJOS** de carpintería,  
ebanistería y de formica.  
Telf. 225953. (10)

**ABRILLANTADO** de pisos,  
mosaicos, pulido y limpieza  
terrazas. Tel. 271298. (10)

**INSTALACIONES** de electri-  
cidad y reparaciones de  
urgencia, en 24 horas. Socie-  
dad ELECTRICA. Teléfo-  
nos: 215914 y 271476. (16)

**PINTOR-DECORADOR:** Tra-  
bajos rápidos, esmerados  
y económicos. Tel. 224468  
(10)

**BARNIZAMOS** toda clase de  
muebles y puertas. Infor-  
mes: Teléf. 272823. (20)

**MAESTRO DE OBRAS:** Re-  
paraciones de albañilería,  
pintura y decoración, repa-  
dez. Sr. Domingo Amengual  
Vidal. Teléf. 226059. (16)

**URGENCIAS: Fontaneria,** re-  
paraciones. Teléf. 227057. (10)

**PINTOR,** empapelador; tra-  
bajos esmerados. Teléfono  
21 06 32. (10)

**LIMPIEZA ALFOMBRAS,** Re-  
cogida y entrega a domici-  
lio. **PINGUINO** Teléf. 255118  
(10)

**LIMPIEZA** sofás, butaca,  
sillas, tapices a domicilio  
**PINGUINO** Teléf. 255118.  
(10)

**SU PROBLEMA** resuelto, re-  
paración de carpintería a  
domicilio. Telf. 217097 (10)

**BENMA,** limpieza alfombras  
recogida y entrega a domici-  
lio. Tel. 222700; 24 horas  
día. (13)

**BENMA,** al servicio de sus  
alfombras y moquetas. Te-  
léfono 222700; 24 horas día.  
(13)

**BENMA,** lavado de moquetas  
y tapicerías sin desastizar  
a domicilio. Teléf. 222700;  
24 horas día. (15)

**BENMA,** guarda sus alfom-  
bras en verano. Tel. 222700;  
24 horas día. (13)

**URGENCIAS: Fontaneria y**  
electricidad, Reparaciones,  
Telf. 215078. (10)

**MOQUETAS** importadas de  
Alemania, Tapices **MORA**,  
calle Teniente Lizasoain, 90  
Telf. 233522. (12)

**BLANQUEOS Y PINTURAS**  
**ABRINES:** Dámaso Calvet,  
20 1.º Tel. 234325 (10)

**BLANQUEADORES** con ce-  
llo pintores, Mateo Enrique  
Lladó, 23 Tel. 212286 y  
211732 (11)

**GANE** de 10.000 a 20.000 pe-  
setas mensuales, cultivando  
champiñones en sus hora-  
libres y en su casa. Com-  
pramos producción al má-  
ximo precio. Escribir a:  
«MONTBLANC»; refer. 18,  
Calle Calvet, 5. BARCELONA  
(6). (32)

**MAESTRO DE OBRAS,** refor-  
mas chalets, reparaciones.  
Telf. 234559. Adrián Ferrán,  
25. (11)

**SE OFRECE** muestrario intro-  
ducidos textil, interesante,  
calle Feliu, 3, Tienda. Ho-  
ras 11 a 12. Sr. OLMEDA. (16)

**HOY 32 PAGINAS**





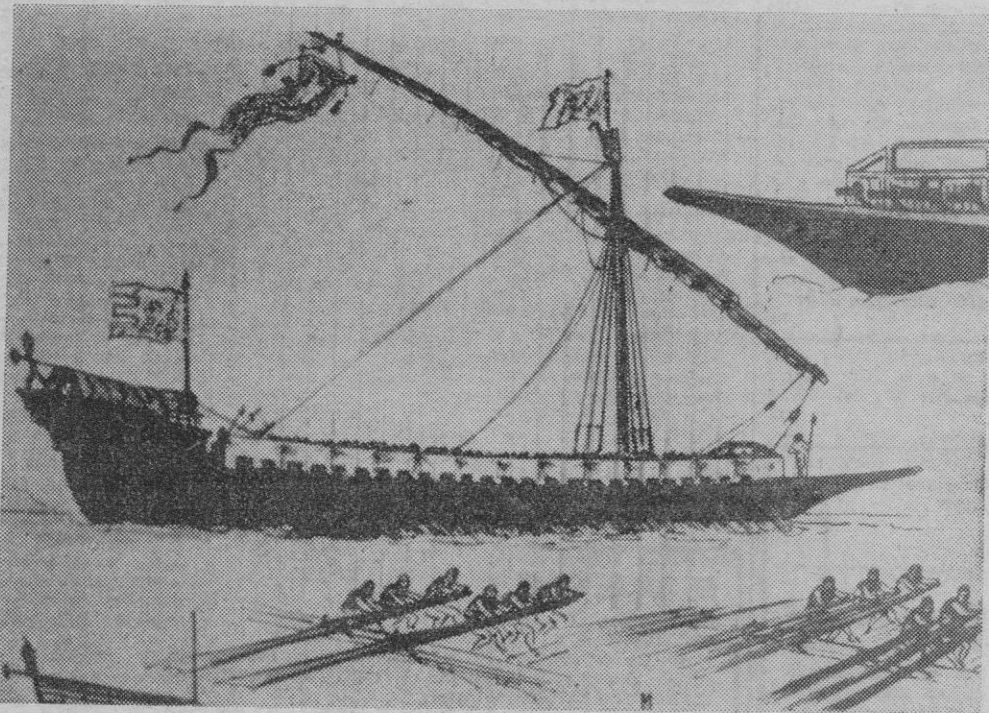
# LEPANTO EL CRISTO Y LAS GALERAS DE LEPANTO

IV-CEN-TENA-RIO



- LA HISTORIA DE «EL CRISTO DE LOS MORISCOS», «CRISTO DE LAS BATALLAS» O «CRISTO DE LEPANTO».
- LA GALERA, EL NAVIO DE COMBATE DEL SIGLO XVI, «UN INFIERNO NAVEGANTE».

(IV)



GRABADO DE UNA GALERA CON DETALLE DEL ESPOLON DE PROA Y COLOCACION DE LOS REMEROS O GALEOTES. COMO LAS EMPLEADAS POR LAS FLOTAS DEL SIGLO XVI.

Pasó Don Juan del cortijo a la corte siendo muy estimado y sin perder aquella simpatía arriscada que tuvo antes como aldeano de Leganés y castellano de Villagarcía. En compañía de sus ayos, don Luis de Quijada y doña Magdalena de Ulloa, vino a vivir a Madrid, siguiendo sus estudios y jugando a los soldados, alternando con frecuencia las visitas a la corte, donde siempre fue bien recibido por el rey y los suyos.

La apacible vida que llevaba, de pronto, fue truncada por un trágico accidente. Una noche se declaró un incendio violentísimo en la casa en que vivían. Don Luis, al ser avisado, no dudó y puso su deber de leal servidor por encima del de esposo, seguro de que su mujer aprobaría su conducta, como así fue. Salvó primero a Don Juan y luego a Doña Magdalena. La casa quedó convertida en un montón de cenizas, pero no todo lo consumió el fuego. Al buscar entre los escombros, pudo recogerse en el lugar que ocupaba la cabecera

«La vida de la galera,  
«de la Dios a quic i la quiera». — (Refrán popular)

de la cama que fue de Don Juan, un Cristo de bronce con su cruz de madera. Tenía el crucificado una historia de leyendas que había de culminar en aquellos días en una prodigiosa realidad. Este Crucifijo lo recibió Don Juan, cuando no era más que Jeromín, de las dulces manos de Doña Magdalena que, al enseñarle a rezar, le contaba su historia y le decía así:  
DEL «CRISTO DE LOS MORISCOS» AL «CRISTO DE LAS BATALLAS»

«Hace muchos años, cuando era un peligro viajar por Levante porque los piratas berberiscos llegaban a sus costas, mi marido y señor Don Luis,

antes de embarcar para la empresa de Túnez con el Emperador, se o de unos renegados me hacían burla y escarnio de la religión católica. Don Luis, solo y disfrazado, fue a comprobar los hechos y vió como paseaban un Crucifijo robado de una iglesia y lo tiraban a una hoguera. No se pudo contener el hidalgo, sacó su espada y arremetió contra los sacrilegos, que puso en fuga. Se dirigió a la hoguera y fue grande su sorpresa al encontrar al Crucifijo casi intacto. Don Luis se quedó con él y le llamó el «Cristo de los Moriscos».

Ahora, al recuperarlo después del incendio, Don Juan jamás había de separarse de él. Tal era su cariño, que al tenerlo en sus manos, temblaba de gozo. El chiquillo, con

Por MACIA SERRANO

sus afanes de guerra le llamaba el «Cristo de las Batallas» y, en verdad lo fue: en muchas compañías a Don Juan, entre ellas la de Lepanto. Por esto, a este mismo Crucifijo en la actualidad se le conoce como «El Cristo de Lepanto», y tiene su capilla en la catedral de Barcelona.

CAPITAN GENERAL DE LA MAR

Pasado el accidente del fuego, por orden del rey, el príncipe Don Carlos, Don Juan de Austria y Alejandro Farnesio, su sobrino, pasaron a estudiar a la Universidad de Alcalá de Henares. El rey quería que Don Juan tomase el estado religioso, pero el muchacho tenía sangre y alma de soldado; hechura de héroe para la vida y sus empresas; para la muerte y su gloria en la fé del Señor.

Sobrevino por entonces el ataque del turco a Malta y fue cuando Don Juan se escapó sin permiso del rey. Más tarde, comprendiendo que solo podía ser soldado, le nombró Capitán General de la Mar, que surcó, con su magnífica galera, «La Real». Volvió a la corte cuando el levantamiento de los moriscos de Granada y Felipe II no dudó en ponerle al frente de sus tropas.

Fue allí donde sufrió una de sus más grandes amarguras. En un combate, cuando estaba a punto de perecer, acudió a salvarle su ayo, Luis de Quijada, que resultó tan gravemente herido que falleció poco después. Aún pudo llegar a recoger su último aliento su esposa doña Magdalena. Murió don Luis de Quijada y don Juan se creció en suerte, porque la muerte —que no la vida— es la que mejor cincela el alma de los héroes.

Así llegó a sus veinticuatro años, cuando el 16 de mayo de 1571, el Cardenal Bonelli, enviado del Papa Pío V, llegaba a Madrid prometiéndole la victoria. Don Juan de Austria es el Generalísimo de la Armada de la Santa Liga y un ungido del Santo Padre como enviado de Dios.

GALERAS Y GALEOTES

Aunque en el siglo XVI existían otra clase de embarcaciones, la galera y sus variantes —galeazas, galeotas y galeones,



EL CRISTO DE LEPANTO, QUE SE CONSERVA ACTUALMENTE EN LA CATEDRAL DE BARCELONA.

galeras más o menos artilladas y potentes—, fue aquella la nave predominante de Lepanto. Navegaban a vela y a remo. Las galeras iban dotadas de cañones. Algunas llevaban hasta veinte. Las municiones iban en el fondo, junto al lastre, y eran transportadas a cubierta durante el combate. Este era en su conjunto, el armamento propio de una galera.

Los remeros eran los galeotes o forzados, a los que, en conjunto, se les llamaba «chusma». La vida en la galera era durísima. Eran muy pocos los que se enganchaban a sueldo y los más eran gentes indultadas de la cárcel, o de penas capitales o prisioneros hechos en cualquier encuentro. Era casi idéntico el número de galeotes que llevaban estas naves; solo que los cristianos apresados remaban para los turcos; así como los turcos esclavizados al remo, lo hacían para los cristianos. Los galeotes padecían frío, calor, las tempestades y todos los combates sin poder luchar encadenados a los remos. Las galeras eran verdaderos infiernos flotantes, donde iban amontonados unos hombres que en muchas ocasiones, la peste y los temporales arrastraban sin piedad.

Diferente era la cuestión de la guarnición del buque. Completamente distinta —aunque parezca raro— de «la chusma» o motor humano de la galera. En aquellos tiempos, no existían tropas de combate marineras y las que embarcaban eran las tropas de tierra. La dotación de la galera era de unos 200 soldados. El mando conjunto —de la nave y su guarnición— lo llevaba un capitán que, por el mero hecho de subir a bordo, se le llamaba capitán de galera. Le ayudaba un piloto, que asumía la responsabilidad de la navegación. Con la plana mayor iban: un calafate, un escribano, un maestre carpintero y los ayudantes. La artillería estaba regida por el cabo bombardero, con una docena de artilleros.

Las galeras turcas tenían unas características muy pare-

cidas a las cristianas. Sus guarniciones estaban muy experimentadas en los hechos de la mar. El empleo del arma blanca en el abordaje era decisivo. Su prestigio supremo. Si a las galeras europeas se las consideraban como infiernos flotantes, los turcos eran verdaderos demonios del mar. Se les daba el título de invencibles.

LA LEYENDA DE LAS GALERAS

Existen muchas y curiosas instrucciones y ordenanzas de la vida de las galeras y en las galeras como son éstas:

«La chusma de las dichas galeras consiste en forzados y esclavos que en cada una de ellas ha de haber y conviene que para que las dichas, anden seguras, mirar el número que ha de tener de los dichos forzados y esclavos cada galera, teniendo fin a la seguridad y servicios y a evitar los inconvenientes que podrían resultar si los esclavos fueran muchos».

«Se dará algún vino, con moderación y cuenta, cuando la dicha chusma hubiese hecho grande fuerza o pasado mucho frío».

También se han dedicado muchos versos a la galera. He aquí una pequeña muestra: Es cama muy afligida, no falta desventuras, de placeres apartada, de pesares bastecida, de mil trabajos sembrada, de cox, palo y bofetada contino está proveida

Casa bien abastecida de pesares y congoxa, casa que siempre se moja, andando siempre corrida, mudable como la hoja, casa angosta y poco alta casa para padecer...

Casa es dó no halló el demonio do dormir. Un día la pasé, mas luego la aborreció que no la pudo sufrir.

(PYRESA)

AUDITORIUM COMPAÑIA DE COMEDIAS DIAS 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 y 14 - DOS SESIONES DIARIAS

Alejandro **ULLOA** con Nuria **TORRAY**

en «**CUATRO HISTORIAS DE ALQUILER**» de Barillet y Gredy

VERSION CASTELLANA: FELIX CALDERON. DIRECTOR: ALBERTO CLOSAS